



# Deusto

Universidad de Deusto  
Deustuko Unibertsitatea

103 Verano  
Uda

Mapa de **titulaciones**  
adaptadas a Bolonia

Debates Jurídicos sobre  
**Los piratas del siglo XXI**

# No pararás de salir



Con GPS ya no pisarás tu casa. Elige entre los miles de planes que te ofrecemos para disfrutar: **conciertos, cine, música, zonas de marcha, restaurantes, arte, tiendas, copas...**

Tu GPS todos los viernes con **EL CORREO** y todos los días en **[www.elcorreodigital.com](http://www.elcorreodigital.com)**

**GPS**  
guía para salir



Revista Deusto Núm. 103 julio-setiembre 2009  
Deusto Aldizkaria 103. zk. 2009 uztaila-iraila



### Noticias Generales

Nuevo mapa de titulaciones, adaptadas a Bolonia, para el curso 2009-2010, 2  
Espido Freire, escritora. «Existe una necesidad mundial de contenidos», 4  
Vicente Vide, nuevo Decano de Teología de la Universidad de Deusto, 7  
Deusto verano, 13  
Profundizando sobre el proyecto europeo, 16  
Bradd Epps. Catedrático de literatura española de la Universidad de Harvard, 17  
«The terrible joy of getting it right»: a tribute to Harold Pinter, 22  
Hacia una universidad intercultural, 24

### Secciones

**Biblioteca Universitaria-CRAI.** La Biblioteca-CRAI: seis meses de actividad intensa, 6  
**Entrevista.** Nieves Taranco, Directora de la Biblioteca Universitaria-CRAI, 8  
**Necrológica.** Ha fallecido el P. Albert Dou Mas de Xexàs, rector de la Universidad de Deusto durante los cursos 1975/76 y 1976/77, 12  
**Argitalpenak.** Lehiakortasunerako Euskal Institutua bilduma berriak, 14  
**Símbolos y reflexión.** Praga: la estampa de la estampida, 18  
**Forum Deusto.** De la crisis y el placer de sentir, 20  
**Homo Sapiens, Homo Ludens.** El libro de tu vida, 34  
**Cooperación al Desarrollo.** Abre un libro, abre el mundo, 35  
**Crónica Universitaria,** 43  
**Novedades Editoriales,** 46  
**Publicaciones.** Manifiesto a favor de la edición universitaria, 47

### Debates Jurídicos

Piratas, abordajes y rescates en el siglo xxi, 26

### Corresponsales

Desde EE.UU.: El otro legado de Bush. *Borja Sotomayor*, 39  
Desde Europa: Evitando el continente fallido. *Íñigo Calvo Sotomayor*, 40  
Desde Asia: África, tierra de oportunidades, esa gran desconocida. *Asier Sinde*, 41

### Suplemento Deustopia

Tecnologías, internet, seguridad informática, becas, estudiantes, universidades, música, momo, restaurantes, recomendaciones literarias

**Directora de la Revista/Aldizkariaren Zuzendaria**  
Miriam Portell.

**Editor de la Revista/Aldizkariaren Editorea**  
Javier Torres Ripa.

**Redacción/Erredaktorea**  
María Puente, Helena Rodríguez, José Beaskoa,  
Sonia Gorostizaga, Iratxe Bringas.

**Fotografía/Argazkia**  
Belén Ibarrola.

**Diseño de portada/Azaleko diseinua**  
TriasQuodDesign.

**Secretaría/Idazkaria**  
María Jesús Rebollo.

**Suscripciones/Harpidetza**  
Idatze Bilbao. Telf.: 94 413 92 85.

**Publicidad/Iragarkiak**  
CM Norte. Telf.: 944 287 200.

Revista Deusto Año 26 julio-setiembre 2009  
Deusto Aldizkaria 26. urtea 2009 uztaila-iraila  
Revista trimestral de información y actividades universitarias editada por el Departamento de Publicaciones de la Universidad de Deusto.  
Unibertsitateko informazioa eta jarduerak jasotzen dituen hiruhilabetekaria, Deustuko Unibertsitateko Argitalpen Sailak argitaratua.

#### Direcciones y teléfonos/Helbideak eta telefonoak

Telf.: 94 413 90 00. - Apdo. de Correos 1-48080 Bilbao. - Avda. de las Universidades n.º 24. - 48007 Bilbao. - www.deusto.es.

Los artículos de opinión firmados expresan el criterio personal de sus autores, sin que la revista Deusto comparta necesariamente las tesis o conceptos expuestos por ellos.

*Iritzi lan izenpetuek autoreen ustea agertzen dute, Deusto aldizkaria ez da nahitaz pentsamolde bereko. La revista no mantiene correspondencia sobre colaboraciones no solicitadas por la Redacción. Erredakzioak eskatu ez dituen lanei buruz aldizkariak ez du harremanik zaintzen.*

Tarifa de suscripción anual (4 números al año): España y resto de Europa 6 euros. Otros países, 10 dólares. Números sueltos y atrasados, 2 euros.

*Urteko harpidetza (lau ale): Espainian, 6 euro. Atzerrian, 10 dolar. Ale bakarria eta atzeratua, 2 euro.*

**Composición/Konposeta:** IPAR, S. Coop., IKUR, IKUR y Alberto García Maciás.

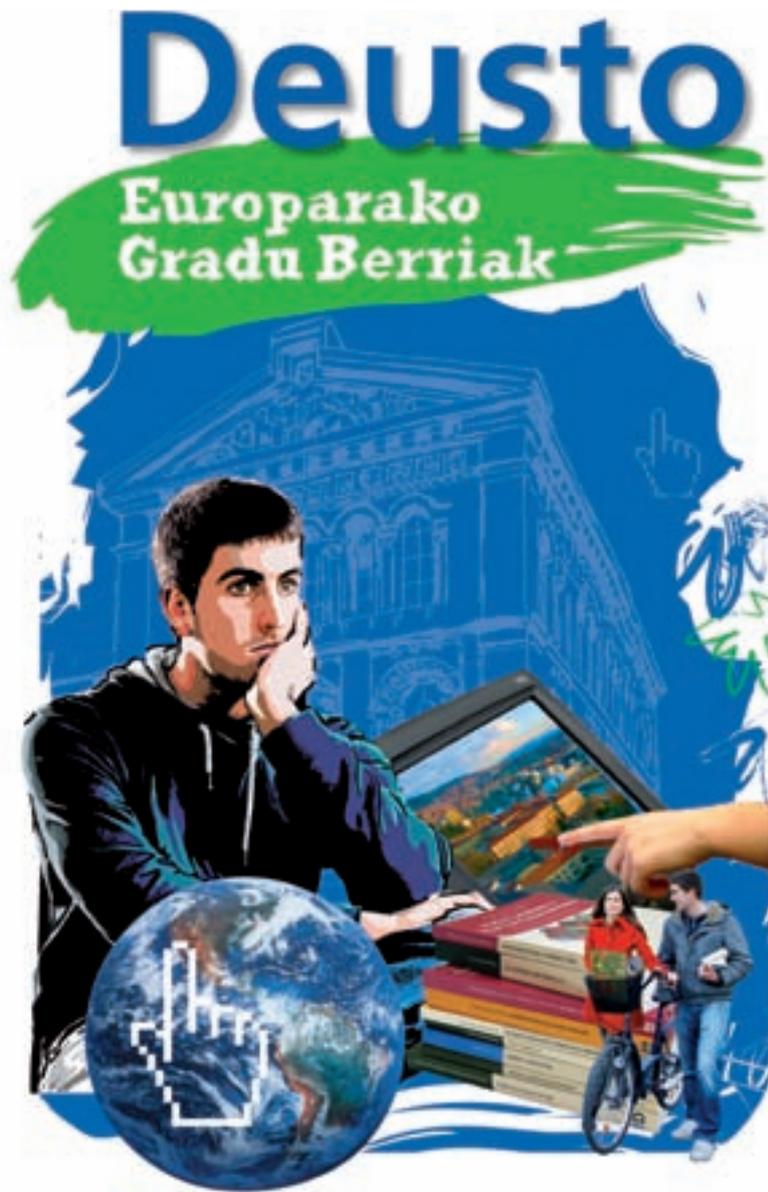
**Preimpresión/Aurreinprimaketa:** IPAR, S. Coop.

**Imprime/Moldiztegia:** Printer, Industrias Gráficas, S.A.

**Depósito Legal/Lege Gordailua:** BI-1941-84.

**ISSN:** 1886-2071.

# Nuevo mapa de titulaciones, *adaptadas a Bolonia*, para el curso 2009-2010



La Universidad de Deusto, en su conjunto, ya está preparada para funcionar según lo establecido en el Espacio Europeo de Educación Superior. Su mapa de titulaciones de grados, todos ellos adaptados a Bolonia, ha recibido ya el informe favorable de la ANECA y estos nuevos grados se empezarán a impartir en el curso 2009-2010, un año antes de la fecha fijada para la implantación

del nuevo sistema en toda Europa. La Universidad de Deusto se convierte así en una de las primeras universidades del Estado que ha visto aprobada toda su oferta de grado.

A partir de septiembre, tal y como establece el Espacio Europeo de Educación Superior, la titulación que se estudiará en Deusto es el

Grado. Desaparecen, por tanto, las diplomaturas, las licenciaturas, las ingenierías y las ingenierías técnicas. Para culminar con éxito su formación de Grado un estudiante tiene que completar 240 créditos ECTS (European Credit Transfer and Accumulation System) que se distribuyen en cuatro años. Cada crédito ECTS supone 25 horas de trabajo; así, durante el Grado, los estudiantes experimentan lo que supone una jornada laboral «real».

## **Nuevos grados, cinco grandes áreas de conocimiento**

Los nuevos grados de la Universidad se organizan en torno a cinco grandes áreas de conocimiento en las que Deusto es excelente. Por un lado, el área de las Ciencias Económicas y Empresariales donde Deusto es puntera gracias a la experiencia de La Comercial en Bilbao y la ESTE en San Sebastián, y que se ha reforzado con la escuela de negocios Deusto Business School y el Instituto Vasco de Competitividad. Dentro de esta área se sitúa el Grado de Administración y Dirección de Empresas.

Otra área es la de Ciencias Sociales y Humanas, que encuadra toda la oferta formativa en torno a las Humanidades, los Estudios Internacionales y las Ciencias Sociales, con siete titulaciones de grado: por un lado, Trabajo Social y Turismo, que en esta nueva etapa se refuerzan; por otro, la decidida apuesta por las Lenguas y las Humanidades con la oferta de titulaciones que comprende Filología Vasca-Euskal Filología, Humanidades, Lenguas Modernas y Lenguas Modernas y Gestión; y por último, un nuevo grado en Comunicación.

El área de Psicología y Educación recoge la larga tradición de Deusto en la formación de psicólogos y educadores, e incluye los Grados en Psicología y en Educación Social y una novedad para



el 2009-2010, como es el Grado en Educación Primaria.

El área de Derecho sigue siendo una de las grandes apuestas de Deusto. El nuevo Grado en Derecho mantiene el prestigio de más de 120 años sin perder el sello distintivo de los titulados en Derecho por Deusto, pero incrementando su dimensión internacional y también el peso del euskera jurídico.

Finalmente, está el área de la Ingeniería que recoge los casi 30 años de trabajo en el campo de la Informática y el espectacular crecimiento de los nuevos títulos de Ingeniería, a los que se añaden en los últimos años iniciativas como el Tecnológico Deusto. Los Grados de Deusto en este terreno se concretan en Ingeniería Informática, Ingeniería en Electrónica Industrial y Automática, Ingeniería en Organización Industrial e Ingeniería Telemática a los que se añaden Ingeniería de Sistemas Audiovisuales e Ingeniería en Tecnologías Industriales.

En esta Universidad, estos Grados se podrán completar con Títulos Propios exclusivos de Deusto, como son, en Derecho, la Especialidad Económica, y en Administración y Dirección de Empresas, los títulos propios en Innovación y Emprendizaje y en Desarrollo Directivo.

### Dobles Grados

El mapa de titulaciones incluye, además, la oferta de programas combinados de dos títulos de grado (los dobles grados), una experiencia en la que Deusto es pionera, que permite al estudiante desarrollar, en 5 años, competencias específicas en dos áreas de conocimiento. Estos dobles grados han sido concebidos para satisfacer la demanda de empresas e instituciones de

titulados con mayor nivel de formación y en Deusto se ofrecen: Administración y Dirección de Empresas (ADE) + Derecho, Administración y Dirección de Empresas (ADE) + Ingeniería informática, Administración y Dirección de Empresas (ADE) + Ingeniería en Tecnologías industriales.

### Honors program

Otra novedad de cara al curso próximo es la creación del *Honors Program*, una distinción para los estudiantes más sobresalientes que es nueva en Deusto pero con larga tradición en las universidades inglesas y norteamericanas, en especial las jesuíticas, cuyo objetivo es premiar los mejores expedientes. Se obtiene cursando asignaturas opcionales, alguna de ellas en inglés, participando en actividades de voluntariado, en programas de intercambio nacionales o internacionales y demostrando una capacidad de esfuerzo adicional a partir del desarrollo de trabajos de investigación.

### Nueva Organización e Infraestructuras

Los cambios para Bolonia también se traducen en una nueva organización de la universidad y nuevas infraestructuras dentro de los dos campus de la Universidad de Deusto. Algunas de las más destacadas son la nueva Biblioteca-CRAI en Bilbao, un espacio fundamental para el aprendizaje del alumno; la próxima remodelación del edificio de La Comercial para dotar de más medios e instalaciones a los nuevos grados y programas de Deusto Business School; y los recién inaugurados laboratorios de Psicología, con las últimas tecnologías, que se suman a los 15 laboratorios especializados que tienen a su disposición los futuros ingenieros. En el campus de la Sebastián, por su

parte, destaca la construcción de tres nuevos edificios: un edificio acelerador de proyectos empresariales, otro para los programas de Deusto Business School y un tercero para espacios y aulas adaptados a las necesidades de enseñanza de Bolonia.

### Estructura de los estudios de grado

Un estudiante tiene que completar 240 créditos ECTS para obtener un título de grado que se distribuyen en los siguientes tipos de materias: materias básicas, 60 créditos ECTS (entre el primer y el segundo curso) que se refieren a conocimientos generales de la rama que enmarca cada titulación; materias obligatorias; materias optativas; prácticas en empresas e instituciones que se realizan en la segunda mitad del plan de estudios; y trabajo de fin de Grado que sumará entre 6 y 30 créditos ECTS y que se realiza en la segunda mitad del plan de estudios y está orientado a evaluar la adquisición de las competencias asociadas al título. El trabajo de fin de curso permite al estudiante interrelacionar las distintas materias estudiadas y tomar conciencia de lo aprendido a lo largo de sus cuatro años de Grado.

Tras la realización del Grado los estudiantes pueden acceder a los estudios de postgrado (máster y doctorado) que tienen como finalidad la formación avanzada, de carácter especializado o multidisciplinar, orientada a la especialización académica o profesional. **U.D.**

<b>Grado</b> = 4 años académicos = 240 ECTS
<b>1 ECTS</b> = 25 horas de trabajo
<b>60 ECTS</b> (1 Curso) = 40 semanas = 1.500 horas
<b>1 semana</b> = 37,5 horas de trabajo

# Espido Freire, escritora

«Existe una necesidad mundial de contenidos»



La escritora Espido Freire enfrente de la Universidad de Deusto

La ganadora del Premio Planeta 1999 y licenciada en Filología Inglesa por Deusto apuesta por las Humanidades, una formación que capacita para establecer conexiones entre el arte, la historia y la literatura, es decir, para elaborar contenidos de calidad, tan demandados en la actualidad.

**14 años antes, en el monte Gorbea:**  
—Papá, quiero ser escritora  
—Hija... y eso como hobby, ¿qué tal?

Una jovencísima Espido Freire y su padre son los protagonistas de esta escena en pleno Gorbea. La pregunta quedó en el aire. La respuesta, hoy, la conocemos todos: de hobby nada. Sin embargo, no siempre estuvo tan claro y el camino lo recorrió Espido con esfuerzo y voluntad. La autora de *Melocotones helados* compartió ideas, pensamientos, anécdotas y confidencias el 29 de abril, en la nueva Biblioteca-CRAI, dentro del marco de la conferencia «De la Universidad al mundo del trabajo: por qué resultan rentables las Humanidades». Impulsada por Ciencias Sociales y Humanas, la iniciativa estaba especialmente dedicada a todos aquellos futuros universitarios que en las jornadas de Puertas Abiertas de la Universidad habían mostrado su interés por estudiar Lenguas y Humanidades el próximo curso.

La presentación de Espido Freire corrió a cargo de María Jesús Cava, Directora del Departamento de Historia, quien, antes de dar paso a la invitada, hizo una breve introducción en la que habló sobre los nuevos Grados y explicó de forma somera en qué consiste Bolonia. Después cedió la palabra a Freire, licenciada en Filología Inglesa y diplomada en Edición y publicación de textos por la Universidad de Deusto.

## ¿Es rentable estudiar Humanidades?

El foco del acto apuntaba claramente a una cuestión: ¿es rentable estudiar Humanidades? Espido Freire se mostró convencida. En su opinión, existe una «necesidad mundial de contenidos». Y los titulados en Humanidades se perfilan como buenos candidatos para crearlos, ya que «las Humanidades aportan imaginación, así como la capacidad de relacionar arte con literatura, con historia...». La antigua alumna de Deusto fue aún más lejos: «Las Humanidades tienen que ver con

la innovación. La palabra es la clave, no lo audiovisual, y el humanista es quien va a tener el poder». La autora de *Irlanda y Soria Moria* sostiene que la competitividad no va a llegar por el I+D+i, aunque sea importante, sino «por el deporte, la biología e investigación con células madre y por la creación de contenidos».

## También emprendedora

Espido fue consciente de esta necesidad creciente de contenidos durante su estancia en Noruega, en donde pasó un año, tras ganar el Planeta, impartiendo un curso a empresarios y ejecutivos que necesitaban aprender a redactar y escribir bien. «Vi un nicho de mercado y decidí que me iba a dedicar a suministrar contenidos, enseñar a escribir, hablar y expresarse a economistas, ingenieros...» El resultado de aquella revelación se llama E+F, su empresa. Entre los objetivos de esta iniciativa empresarial destaca el de «acercar la cultura a personas que por falta de tiempo, ingresos, o distancia de

los núcleos culturales no se encuentran de manera habitual con propuestas novedosas y de calidad». E + F persigue asimismo «satisfacer la demanda y el interés que las élites económicas (empresas y particulares) sienten por la formación de alto nivel y el disfrute más exclusivo del arte, la cultura y la literatura». A través de su empresa, Freire y su equipo imparten cursos y talleres.

### Deusto, su «casa máter»

Freire, que considera a Deusto su «casa máter» y que dice seguir creyendo en el lema *Sapientia melior auro*, defendió la importancia de la elección de la Universidad en la que se estudia: «No da igual en qué Universidad se estudia. La imagen de marca es muy importante y más aún en tiempos de crisis». En sus múltiples viajes, la escritora ha podido constatar el «respeto internacional» que se tiene a esta institución.

### Sus años de estudiante

Entre la escena del Gorbea con su padre, el Premio Planeta y la posterior creación de su empresa, falta un tramo vital decisivo: sus años de estudiante. ¿Cómo vivió Espido aquella etapa? A pesar de haberse dedicado a la música y de apuntar buenas maneras como soprano, Freire comenzó Derecho en Deusto. Pero su gran vocación, aquella que su padre trató de reconducir como hobby, tiraba de ella mucho más que el estudio de las leyes. Comenzó Filología Inglesa y entró en el taller literario de Gaurgiro. «Allí encontré profesores y alumnos que me apoyaron en mi camino», recordó. Se reconoce afortunada por haber tenido como profesor de Literatura comparada a Ángel García Galiano. Durante aquellos años se sintió «protegida», como si de «una especie de spa o resort» se tratara, aunque los profesores les recordaran que, en algún momento, saldrían «a la vida real». Y, sin duda, ya en aquella época Espido vivió su dosis de amarga realidad en forma de bulimia, un desorden alimenticio que detectó una profesora suya y que, años más tarde, consiguió exorcizar en su obra *Cuando comer es un infierno*.

La autora se tomó la Universidad muy en serio. «Estudiaba, leía, exploté la biblioteca de la Universidad y



Espido Freire junto a la profesora María Jesús Cava

el potencial de los profesores...», rememoró. Sin embargo, considera que lo que le condujo a su éxito como escritora fue su voluntad: «Yo no era excepcional, había otros compañeros que escribían, pero yo era la única que después de las seis se iba a casa y escribía». Nieta de labradores e hija de obreros, esta antigua alumna constituía, junto a su hermana y sus primas, la primera generación de su familia que accedía a la Universidad. Esa responsabilidad pesaba, así como algo que le transmitieron sus padres: «Me dejaron muy claro que mi único privilegio sería lo que yo estudiara».

### Filólogos, Guggenheim y vivir de sueños

Las horas de estudio y biblioteca dieron su fruto más jugoso en forma de Premio Planeta, un galardón que supuso «un antes y un después» para su autora. «De pronto —contó— me consideraban un fenómeno». Pero, ¿antes? La respuesta puede estar en esta escena que la escritora revivió para el auditorio de la conferencia. Tuvo lugar justo al licenciarse, durante una conversación informal con unos compañeros y algunos profesores. Un profesor les preguntó por sus planes a partir de entonces. Uno de los recién licenciados contestó que se iba a estudiar un máster en una universidad de Ohio, otro que al prestigioso MIT y un tercero a una universidad de York. ¿Y tú, Espido? «Yo voy a ser escritora». La autora recuerda que el profesor le miró con pena y que le

contestó: «Bueno, de sueños también se vive». La autora de *Mileuristas* terminó la carrera justo cuando el Museo Guggenheim de Bilbao abría sus puertas. Recuerda este dato por cierto paralelismo que establece con los filólogos: «La gente pensaba que el Guggenheim se estrellaría, lo mismo que muchos pensaban que los filólogos nos estrellaríamos, pero no».

### Dispersa, ética y con reflejos

Espido Freire adoptó a lo largo de toda la charla un tono de confianza. Gracias a eso pudimos saber algo más de la escritora. Cuestiones como su intolerancia ante la injusticia, su renuencia a dejarse llevar por vertientes políticas aunque sí por vertientes éticas, su pasión por la moda —su madre era modista—, sus fantasías de caminar por una alfombra roja en plan diva... Inquietudes muy diversas que le llevan a considerarse «dispersa». También demostró buenos reflejos ante el juego propuesto por una mujer del público que dejó una frase en el aire para que Freire la continuara. Tenía que ver con una bodega en Elciego y la escritora continuó con una progresión de copas de vino, desde la primera copa, de sabor exquisito, hasta la cuarta, que puede convertirnos en ridículos. «Por eso —añadió— es posible que una persona nos decepcione a la cuarta copa».

### María Puente

# La Biblioteca-CRAI: *seis meses de actividad intensa*



Fue inaugurarse la Biblioteca-CRAI hace seis meses y en todo el edificio empezó poco a poco una actividad de lo más intensa. Primero fueron las salas de lectura que desde el primer día de funcionamiento se llenaron de estudiantes, seguido las visitas guiadas que son constantes o las celebraciones de las jornadas de puertas abiertas, después vino la apertura de la cafetería y, más tarde, la sala multifuncional que ya sea para presentaciones, exposiciones o conferencias está «a tope».

La apertura de la Biblioteca, a finales de enero, coincidió con las fechas de los exámenes, por lo que el uso del casi millar de plazas de lectura no se hizo esperar. En cuestión de horas el ir y venir de estudiantes fue constante y ya no ha parado desde entonces. Los primeros estudiantes en estrenar la biblioteca coincidieron en señalar «el alivio que suponía no tener problemas de sitio». «Es fascinante», decían al ver el edificio de Rafael Moneo y además, «irresistible el contraste entre el edificio antiguo de Deusto y este moderno, al lado del Museo Guggenheim».

Y es que a nadie deja indiferente la biblioteca; por la cristalería entra

un «chorro de luz natural» que se desparrama por toda la sala. Para algunos estudiantes las vistas al Museo son una maravilla, tanto que incluso una estudiante confesó que se ponía lejos de la ventana para no mirar, ya que de lo contrario se distraía.

Pero la nueva Biblioteca no es sólo un sitio donde estudiar. Las salas de trabajo en grupo son una suerte para los estudiantes. Para acceder a la Biblioteca sólo se necesita tener la tarjeta UD. Aquellos que no dispongan de ella tienen que solicitar un carnet de biblioteca. Contar con una de estas tarjetas, que se piden en el mostrador del hall de entrada, es requisito imprescindible para acceder al edificio así como a los servicios de Biblioteca.

La Biblioteca tiene un horario de 8.30 a 21.30 horas, todos los días de la semana. Los sábados hasta las 14.30 horas y en períodos de exámenes, este día está abierta hasta las 21.00 horas.

## Vida social y cultural

Pero mientras en las plantas de arriba el ritmo de trabajo es el propio de



cualquier Biblioteca universitaria, en la planta de abajo se respira una actividad más social y cultural. Sobre todo desde que se abriera no sólo la cafetería sino también la Sala Multifuncional, un espacio diseñado especialmente para el desarrollo de eventos que cuenta con unas vitrinas especiales que posibilitan la organización de exposiciones.

Existía, desde hace mucho tiempo, interés en aprovechar la celebración de actividades para mostrar los fondos de la Biblioteca mediante muestras relacionadas con la temática de los actos, y esta Sala se pensó para que esto fuera posible, y de ahí que cuenta con un sistema que se abre y cierra cuando hay exposiciones.

Aunque ya se montó una primera exposición con las principales joyas bibliográficas cuando los Reyes inauguraron la Biblioteca en el mes de enero, no fue hasta el mes de abril cuando se organizó una muestra pública. Se trataba de una selección de obras de la colección del Fondo Antiguo y Patrimonio Bibliográfico, que llevó por título: Los Jesuitas y el conocimiento y Pasado y Presente de la Biblioteca Universitaria y se desarrolló con motivo de la celebración del acto institucional de la Campaña Mundial por la Educación que tuvo lugar el pasado 23 de abril en la Sala Multifuncional.

La siguiente exposición bibliográfica se organizó para la presentación de la obra *La Biblia de Nuestro Pueblo* editada por Ediciones Mensajero, y mostraba ejemplares de Biblias y Beatos de la colección de la Biblioteca: un total de 55 ejemplares, de las que 40 eran Biblias en distintas lenguas e impresas entre los siglos XVI-XX; 4 incunables (uno facsímil) y 12 Beatos

(Comentarios al Apocalipsis de San Juan. Ediciones facsímiles de los códices originales). Esta exposición tenía gran interés en diversas áreas, particularmente para los estudios bíblicos, filológicos y bibliológicos. La exposición permaneció abierta desde el 29 de abril al 8 de mayo.

### Cafetería

La cafetería, otra estancia de la Biblioteca que entró en funcionamiento en febrero, también ofrece servicio de comedor. Su horario de cafetería es de 8.30 a 20.00 horas, y las comidas, de 13.00 a 15.15 horas, los días laborables. Los sábados no hay servicio de comedor, pero la cafetería permanece abierta de 8.30 a 13.00 horas. El acceso a la cafetería se realiza a través de la puerta de entrada de la biblioteca, aunque no es preciso atravesar los controles de seguridad, ya que se baja por las escaleras situadas a mano izquierda.

### Donación de obras de José Barceló

La Universidad de Deusto ha recibido la donación de dos obras de gran formato y cuatro dibujos de José Barceló Albadalejo. Los óleos sobre lienzo, de 1,50 x 1,50 metros, *Blanco y Negro* y *Pequeño homenaje a Bach* posan desde el mes de abril en la nueva Biblioteca-CRAI. El primero en las escaleras de bajada a la Sala Multifuncional, ubicada en la planta -1, y el segundo en la entrada al comedor privado, en la misma planta. En este comedor es donde se

han colocado los cuatro dibujos que la familia del artista también ha ofrecido a la Universidad de Deusto.

Con motivo de esta donación, el 28 de abril se celebró un sencillo acto en el que el Rector de la Universidad de Deusto, Jaime Oraá, acompañado de la Directora de la Biblioteca, Nieves Taranco, rindieron un homenaje a la viuda de Barceló, María Jesús Galíndez, con el que se quiso recordar el valor pictórico y sello personal de la obra de José Barceló. **U.D.**



María Jesús Galíndez y Jaime Oraá

## Vicente Vide, *nuevo Decano de Teología* de la Universidad de Deusto



Jesús María Eguiluz, Presidente del Consejo de Gobierno (en el centro) saluda al nuevo Decano, en presencia del Rector Jaime Oraá

El Consejo de Gobierno ha nombrado a Vicente Vide Rodríguez Decano de la Facultad de Teología. El acto de toma de posesión se celebró el día 25 de mayo. El nuevo responsable de Teología, licenciado en Filosofía por Deusto y en

Teología Sistemática por la Pontificia Universidad Gregoriana, ya fue Decano de Teología entre los años 2001 y 2004. Sustituye en el cargo de José Javier Pardo Izal, Vicerrector de Identidad y Misión de la Universidad de Deusto.

Durante la ceremonia académica, el Rector de la Universidad Jaime Oraá reiteró la apuesta de Deusto por los estudios de Teología y la potenciación de una Facultad que se suma a los cinco grandes centros que se van a conformar a raíz del nuevo Espacio Europeo de Educación Superior: Derecho, Ciencias Económicas y Empresariales, Ciencias Sociales y Humanas, Psicología y Educación Social e Ingeniería.

Vicente Vide es Doctor en Teología Sistemática y ha dedicado su investigación a la obra de Xavier Zubiri, a la pragmática lingüística, a la ética de la liberación y a otros temas en el ámbito de la Filosofía de la Religión y de la Teología fundamental. Entre las obras que ha publicado se encuentran *¿Se puede hablar de una ética de la liberación?*, en la serie Letras de Deusto, y *Hablar de Dios en tiempos de incredulidad*, en los Cuadernos de Teología de Deusto. Asimismo, Vicente Vide es miembro de la Sociedad Española de Ciencias de las Religiones y Director del Instituto Superior de Ciencias Religiosas de la Universidad. **U.D.**

«Esta Biblioteca invita a estar, permanecer y trabajar»

## Nieves Taranco

Directora de la Biblioteca Universitaria-CRAI

Su cara se ilumina al hablar de su nuevo centro de trabajo. Todo un orgullo. Nieves Taranco, directora de la Biblioteca de la Universidad de Deusto, ya se siente más relajada y materializando los objetivos marcados para el Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación (CRAI). Atrás queda aquel mayo de 2001 en el que se entrevistó por primera vez con Rafael Moneo para arrancar el proyecto.

El arquitecto tudelano y Nieves Taranco conectaron desde un principio. Algo imposible de olvidar. Tampoco desaparece de la memoria de la responsable de la nueva Biblioteca-CRAI de Deusto cuando empezaron las excavaciones y sólo había un gran agujero. «Miraba desde mi despacho, justo enfrente, y no veía nada», recuerda. Ella ha seguido con lupa cada paso que se daba desde el comienzo de la construcción. Uno a uno. Así que es la mejor para desvelar todos los enigmas de la caja de cristal de Moneo, ya que conoce todos los recovecos y secretos de esta joya arquitectónica y funcional.

### ¿Cómo vivió los primeros días tras la inauguración de su nuevo centro de trabajo?

Con más calma y relajación. Y recuperando el trabajo diario y el servicio, que es lo que más nos importa.

### ¿Tenía ganas de ver la nueva Biblioteca ya en marcha?

Sí, muchas. Sobre todo llena de gente. Justo después de la inauguración se abrieron todas las salas de lectura y la afluencia fue enorme porque era el periodo de exámenes. ¡Fue toda una alegría! Ver este edificio tan grande y a la gente ocupando todas las salas es un disfrute.

### El resultado es magnífico, pero todo el proceso habrá requerido de mucho esfuerzo. ¿Cuánto tiempo ha llevado?

Mucho tiempo, porque el proceso lo requería. Muchas veces las cosas no son como tú las planificas y hay incidencias alrededor que lo ralentizan. En realidad la historia de este proyecto comenzó cuando ya había la posibilidad de que algún equipamiento universitario de Deusto pasara a este espacio de Abandoibarra. A mí me llega la decisión con la elección del arquitecto y la aceptación de Rafael Moneo de llevar a cabo este proyecto.

### ¿Cuándo se involucra del todo en el nuevo centro?

El inicio para mí es mayo de 2001, cuando tenemos la primera entrevista con Moneo

y le entregamos la memoria de necesidades para el edificio. Tras ese encuentro, hubo otros muchos hasta el inicio de la construcción, que fue en agosto de 2005. Un periodo interesante de reuniones, entrevistas y, sobre todo, de una evolución del propio proyecto. Tuvimos hasta seis versiones hasta que llegó el proyecto de ejecución definitivo.

### **Después de muchas conversaciones, comienza otro periodo largo...**

Sí. En 2005 comienzan las labores de excavación. Este edificio se plasma en casi veintisiete mil metros construidos, aunque al final son 22.275 metros útiles. Dadas esas necesidades y el tamaño de la parcela es un edificio que tiene que crecer hacia arriba y abajo. Pero no se había excavado tanta profundidad en ningún edificio próximo a la ría. Además, muchas de esas plantas iban a albergar las colecciones de libros. Se necesitaban unos cuidados muy especiales, y por la proximidad a la ría había que hacer un «vaso contenedor» muy protegido para evitar filtraciones o posibles inundaciones. En verano de 2008 empezamos el traslado. En enero, la inauguración marca el momento de arranque y a los dos días abrimos todas las salas. En total, alrededor de tres años de obra.

### **Para materializar este proyecto nadie mejor que el arquitecto Rafael Moneo. ¿Conectaron desde un principio?**

Ha sido un lujo poder conocer a este arquitecto, ya que la relación fue extraordinaria, el trato absolutamente exquisito y la atención a todos los comentarios y sugerencias de total respeto.

### **¿Cómo fue el primer encuentro?**

La primera entrevista fue en su estudio de Madrid en mayo de 2001. Y no la olvido fácilmente. Fue una persona entrañable, muy agradable y respetuosa. Solamente quería saber y preguntar. Incluso, hicimos una visita a la Biblioteca de la Universidad Autónoma de Madrid, porque él insistió en saber cómo me imaginaba el nuevo centro y a qué tipo de cosas le daba más importancia. Fue muy positivo. También tengo que destacar la labor a pie de obra de Valerio Canals, un lujo de persona que se inicio en el estudio de Moneo con este proyecto.

### **Llegar a acuerdos entre las necesidades del usuario y el diseño**

### **no tuvo que ser fácil. ¿Recuerda esas conversaciones?**

Él siempre decía: «Decidme lo que queréis y yo lo dibujo». Dadme el concepto y lo dibujo». Luego esas modificaciones en plano las remitía y preguntaba si nos habían gustado. Me llamaba para ver qué me parecía una reforma que había hecho tras una sugerencia mía. Rafael Moneo es muy abierto y, lógicamente, se ha centrado en la funcionalidad.

### **¿Un aprendizaje continuo?**

Ahora todavía sigo aprendiendo, porque tenemos muchas visitas de arquitectos interesados en el edificio. Ellos lo ven con otros ojos. Y tienen gran interés por las soluciones que Moneo ha dado, porque es un arquitecto muy respetado en su profesión.

### **Con los planos ya en la mano, la construcción comenzó en 2005.**

#### **¿Sufrió hasta visualizar la fachada?**

Sí. Yo tenía mi despacho justo enfrente y miraba y no veía nada. Sólo si te acercabas a la obra, veías que había un agujero. Y tenía ya inquietud.

**«Ver a la gente ocupando todas las salas es un disfrute»**

### **El diseño funcional del inmueble es obvio, pero también hay mucho trabajo interno que no se aprecia.**

#### **¿Cuál ha sido la parte más dura de todo el proceso?**

Consensuar muchos intereses. Lógicamente este proyecto se ha llevado a cabo por una comisión que la propia Universidad de Deusto ha nombrado, con distintas visiones. Así que lo más duro fue llegar a un resultado final satisfactorio para todos.

### **El traslado de los fondos bibliográficos tuvo que ser laborioso.**

Sí, pero estaba muy programado. Durante todo un año planificamos ese traslado porque la configuración de la antigua biblioteca en cuanto a la ubicación de los fondos era distinta a la de la nueva. Había que redistribuir las colecciones.

### **Hablamos de 900.000 ejemplares que han cambiado de estantería. ¿Ha**

### **tenido que estudiar mucho para organizar el destino de cada ejemplar?**

Teníamos mucho miedo pero cuando al segundo día vimos la calidad, la profesionalidad y el conocimiento de la empresa de traslado fue como quitarnos una losa de mil kilos de encima. A mí me descargó de responsabilidad. Había personas siempre en el punto de origen y destino, en toda la coordinación. Todo estaba bien planificado y sólo necesitamos que los intermediarios tuvieran esa misma organización.

### **Entre los tesoros que guarda la nueva Biblioteca, ¿tiene alguna predilección?**

No. Tengo la predilección por el tesoro. Hay libros y ejemplares muy valiosos y bellísimos. No me decantaría por nada, sino por toda la colección.

### **¿Usted guarda la llave de la cámara que atesora los incunables?**

Sí. Es un lugar de alta seguridad. Así que, en este momento, solo hay dos personas con la llave de acceso a la cámara. Es una gran responsabilidad.

### **¿Y cómo es el habitáculo que los alberga?**

Es otra de las grandes maravillas del edificio. Estamos ante un edificio con unas líneas vanguardistas y limpieza de la geometría. Esto es la máxima expresión del «menos es más». Hemos hecho un edificio que mirase a la innovación, al futuro, pero tenemos nuestra tradición y nuestro pasado. Y eso está plasmado en esa sala de fondo antiguo, que cuando uno entra ve un mundo distinto. Se trata de una pequeña recreación de una biblioteca más de corte decimonónico en maderas naturales para la buena conversación. Es belleza. Te quedas asombrado, más cuando entras después de ver este edificio minimalista.

### **La primera piedra literaria que se colocó al comenzar la obra fue *Los jardines en la antigüedad*. Y la última pieza del puzzle el traslado del facsímil de *la Biblia Natalis*.**

Fueron dos momentos muy bonitos. Se pensó en *Los jardines en la antigüedad* para el arranque de las obras porque se trataba de la última presentación de una publicación de la Universidad de Deusto, pero que a su vez era la primera que ingresábamos aquí. Eran dos símbolos bonitos y los tenemos en el nuevo centro.



## **Pero cabe decir que la Biblioteca-CRAI de Abandoibarra es más que un almacén de libros.**

No es la idea de un almacén, sino el uso que se hace de los libros. Entendemos el libro en un sentido más amplio que el concepto real. En el mundo de las bibliotecas es una denominación genérica para cualquier información sobre cualquier soporte. La única diferencia es que su consulta algunas veces la haremos directamente y otras veces necesitaremos unos aparatos que nos permitan la lectura, como un ordenador, un lector de microfilm y unos cascos para la audición. El soporte no tiene importancia, lo que importa es la información y la documentación. Y esta biblioteca lo tiene todo. Tenemos desde hace años una importante colección electrónica de bases de datos, obras de referencia, paquetes de revistas electrónicas, cantidad de soportes de audio, vídeo, CD, así como una colección de microfilms importante.

## **¿Los usuarios, qué obtienen de la Biblioteca que no encontrarán en otras?**

Lo primero que encuentran los usuarios es el fondo, que es una colección muy importante. Tenemos dos ramas que cubrimos igualmente: la línea del aprendizaje y la de investigación. Además de grandes recursos electrónicos que, a nivel de particulares o bibliotecas más pequeñas, es impensable. La biblioteca

tiene que suministrar todo aquello que los estudiantes, profesores e investigadores necesiten.

## **¿Cuáles son las claves del equipamiento?**

En el equipamiento mobiliario no sólo la parte estética tiene gran importancia, sino también la funcional. La biblioteca es confortable e invita a estar, permanecer y trabajar. Y todo eso está bien representado. Las salas de lectura poseen mesas continuas con una pequeña división para dar una cierta privacidad. Además, tienen una luz individual, un acceso a la red eléctrica y todas las salas tienen WIFI. En todas las salas se han colocado bancos con vistas hacia el exterior para el descanso. Y luego está el primer sótano: el lugar de encuentro para tomar un café, comer, hablar por teléfono... Todo el mobiliario tiene un porqué. Moneo siempre manifestó que quería sillas con ruedas porque decía que evitaban el ruido y daban mayor movimiento, funcionalidad y comodidad. Muchas veces pienso que yo misma voy a bajar un rato a esas salas para trabajar.

## **En la inauguración contaron con la presencia de los Reyes. ¿Qué es lo que más le sorprendió?**

Me causaron una sensación de cercanía y simpatía. La Reina, muy amable, se interesó por todo, por ejemplo, por las mesas. Hubo un momento en que se sentó en una de ellas e hizo un

comentario: «¡Qué pena no tener cuarenta años menos!».

## **¿Qué captó su atención?**

Las salas de lectura, sin duda, y la de fondo antiguo. Ellos están muy acostumbrados a ver magníficas bibliotecas de fondo antiguo, empezando por la del Palacio Real, que es una joya. Pero la nuestra es coqueta y decía que era una maravilla porque es pequeña y recogida. La Reina es más expresiva y comentaba: «¡Qué maravilla este fondo! Los americanos ven esto y se vuelven locos. Y nosotros estamos tan habituados».

## **Cuenta con un buen envoltorio.**

## **¿Impone formar parte de un proyecto localizado en el centro de gravedad de la villa, junto al Guggenheim?**

Existe un diálogo discreto con el entorno, sobre todo con ese vecino tan potente que tenemos y con el que no se trata de competir. Y luego hay un guiño, un juego maravilloso, que descubres después: la iluminación nocturna. Es un edificio quieto y cerrado, de fuera para dentro, que te habla por la noche. Es la bombilla de todo Abandoibarra.

## **Llama la atención la peculiaridad de que se pueda ver desde fuera a la gente leyendo.**

Es un espacio abierto. Esa fue la filosofía desde el principio. Y Moneo lo ha plasmado muy bien. Sí hay unos controles, pero a partir de ahí es un concepto de libre circulación, que la gente busque sus espacios. Y eso se consigue con vidrio permanente en todo el edificio. La división de todos los espacios no es ciega, siempre se ve todo.

## **¿Y a partir de ahora...?**

Trabajar duro. Tenemos que cogerle la medida a todo el edificio. Y el objetivo inmediato: trabajar sobre todo para el usuario. Es nuestro centro. Vamos a mostrar todo lo que esta nueva Biblioteca tiene, ayudar a los usuarios con sesiones informativas. Estar continuamente mostrando todos los recursos que hay, y enseñar a manejarlos.

**Iratxe Bringas**



# Ha fallecido el P. *Albert Dou Mas de Xexàs*

Rector de la Universidad de Deusto durante los cursos 1975/76 y 1976/77

El P. Dou era un universitario consumado y estaba desarrollando una magnífica labor como catedrático de Matemáticas en la Complutense cuando la Compañía le pidió que viniera a Deusto. El cambio de agujas era notable y sin duda supuso un gran acto de generosidad por su parte abandonar una Facultad en la que era apreciado (había sido su Decano poco antes), dejar a un lado un grupo fuerte de alumnos de Ciencias Exactas que en algún momento han situado con gran alabanza su figura de maestro, y abandonar un terreno jesuítico en Madrid donde podía sentirse acogido a gusto (pocos años después, al dejar Deusto, sería nombrado superior de comunidad en Madrid); todo ello para venir a Deusto-Bilbao que no presentaba su mejor cara en el momento, ni como miembro de una sociedad notablemente rota, ni quizá como Universidad.



Albert Dou durante su toma de posesión como Rector de la Universidad de Deusto

Aportó en Deusto su persona abierta y cordial, su conocimiento y talante universitario, su deseo de que las cosas y funciones académicas tuvieran la entidad adecuada y propia de una Universidad; sin duda que Deusto se benefició de su paso, de su participación y compañerismo, de sus dotes de acogida, sencillez y armonía, y de su particular aportación.

No quiero ocultar otra faceta de aquel tiempo, porque creo que realza aún más su figura. Lo dijo él mismo cuando cedió el testigo al siguiente rector, el P. Dionisio Aranzadi, SI, porque comparó sus dos años en Deusto con los años de noviciado, que habían sido sin duda alguna de gran resultado para su vida, de gran cambio

interior y aprendizaje (en este caso, diría yo, para ilustración de Deusto) y, al mismo tiempo, los había vivido con la dificultad propia a un período semejante. Sus años de Decano en una Universidad pública no podían haberle situado con ventaja ante una estructura privada y jesuita del momento, que, por otro lado, acababa de pasar una etapa de cinco años de gran expansión liderada por otro jesuita catalán, el P. Pedro Ferrer Pi, SI. Las estructuras, quizá necesarias en el momento y derivadas de unos Estatutos Generales constituyentes recién aprobados, no encajaban perfectamente con un talante más abierto como el que quería

implantar el P. Dou, y llevaron a hacerle pasar momentos de cierta dureza; para lo cual había venido internamente preparado al dejar su —para él— cómoda situación madrileña.

En definitiva, había dejado su mensaje claro antes de marchar, y la Universidad de Deusto a lo largo de los años ha seguido su camino aprovechando lo mejor de sus personas, entre ellos indudablemente del P. Albert Dou, SI. Descanse en paz.

**P. Jesús M.<sup>a</sup> Eguíluz, SI**

# Deusto *verano*



DEUSTO VERANO es la nueva marca que, a partir de 2009, contribuirá a identificar el conjunto de la actividad académica y científica prevista para los meses estivales en la Universidad de Deusto.

Los actuales semestres necesitan ampliarse, se nos van quedando cortos. Los meses de verano nos posibilitan desarrollar una vida académica más luminosa y aún más abierta, local e internacional, con la clara vocación de saltar fronteras y ampliar los límites de las aulas, para disfrutar de los campus, con la nuevas infraestructuras (Biblioteca CRAI, espacios deportivos, etc.).

DEUSTO VERANO está pensado para los propios universitarios que quieren aprovechar lo mejor posible su tiempo libre y buscan alternativas con contenido; para los profesores que disponen de un período más propicio para la organización de reuniones, foros, jornadas o congresos, difundiendo la actividad científica que les ocupa; para los pre-universitarios, a los que se invita a tener una primera experiencia, un primer contacto, con su futura vida universitaria, en el propio campus; y para el público en general que puede seguir disfrutando de la cultura, la ciencia y el conocimiento en los aularios de la universidad.

A las propuestas de centros que ya cuentan con una larga trayectoria de actividad en estas fechas, se sumará, este verano, la celebración de varios congresos, cursos temáticos y eventos en Bilbao y en Donostia-San Sebastián.

Nace, además, un proyecto que viene a llenar una demanda sin cubrir hasta este momento: el Campus de Idiomas. La iniciativa busca ofrecer a jóvenes, entre 16 y 21 años, el marco y los recursos adecuados para mejorar su nivel de idioma, pensando en su desarrollo profesional futuro en el nuevo Espacio Europeo de Educación Superior: con especial énfasis en las destrezas comunicativas, encuentro y diálogo entre estudiantes procedentes de diversos países, orientación para la vida académica y profesional, tiempo en el aula y al aire libre practicando deporte y relacionándose en la lengua que se está aprendiendo, etc. En definitiva, mucho más que un curso de idiomas al uso, un verdadero campus universitario internacional en el centro mismo de nuestra ciudad. Lo que mucha gente estaba esperando y demandando.

Los estudiantes de la Universidad de Deusto interesados todavía están a tiempo de matricularse en el Campus de Idiomas, aprovechando las tasas promocionales de este verano. **U.D.**



# Lehiakortasunerako Euskal Institutua *bilduma berriak*



Orkestra - Lehiakortasunerako Euskal Institutuak Harvardeko Unibertsitateko ISCREn (Institute for Strategy and Competitiveness) metodologia egokitu du klusterrak eta azpiklusterrak identifikatzeko, esportazioko datuetan oinarrituta. *Identificación de clústeres en la CAPV* da lehiakortasunari buruzko bilduma berriaren lehen lana eta Orkestrak eta Deustuk ikerketa bikainen alde eta ikerketa horiek gizartean eta esparru akademikoan zabaltzearen alde egiten duten apustuaren proba bat da.

Mari Jose Aranguren koordinatutako ikertaldeak egindako ikerketak EAEko klusterrak eta azpiklusterrak aztertzen ditu, laurogeita hamarreko hamarkadatik egin gabe zegoena. Orduan Monitor Group-ek antzeko ikerketa bat egin zuen klusterren politika ezartzeko oinarri gisa. Liburua lanabes bikaina da, beraz, kluster elkarteentzat eta haien barruan dauden enpresentzat, klusterrak bere baitan hartzen duen jarduera ekonomikoaren garrantzia (klusterraren esportazioen pisua EAEko esportazioetan), lehiatzeko kokapena (klusterraren munduko esportazio kuota) eta dinamismoa alderatzeko.

Ikerketak agerian uzten du hainbat urtetako ibilbidea duten klusterren bilakaera egokia, esate baterako, «Automobilgintza», «Makina-erreminta»

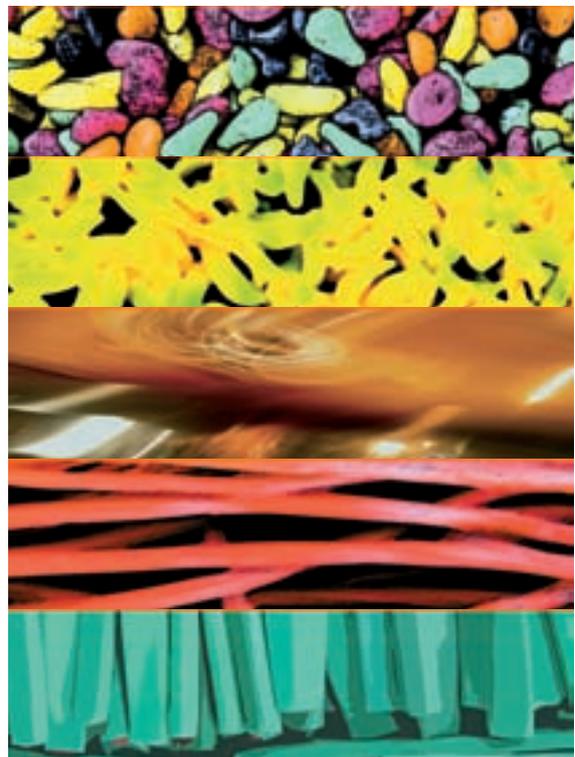
eta «Aeronautika» klusterrena. Era berean, EAEn tradizio handia izan duten kluster batzuek, «Fundizioak» eta «Siderurgiak» kasu, oraindik ere garrantzi handia izaten jarraitzen dute, baina dinamismo txikiko bilakaera dute. Azkenik, azpimarratzekoak dira beste kluster garrantzitsu eta dinamiko batzuk, esate baterako «Trenetako ekipoak» eta «Karga jasogailuak eta garabiak», oraindik kluster elkarterik gabekoak.

Liburuak klusterizatzeko prozesu berriei ekiteko gomendioa egiten du, bai EAEn orokorrean eta bai lurralde historiko bakoitzean. Klusterraren eta hura osatzen duten enpresen lehiakortasuna lankidetzaren bidez hobetzeko aukerak zein diren aztertu beharko da.

## Orkestrako beste zenbait ikerketa

Ikerlan hau Orkestrako Klusterren, Eskualdeko Garapenaren eta Berrikuntzaren bildumaren barruan dago. Bestalde, *Euskal Autonomia Erkidegoko lehiakortasunaren txostena* deituriko bildumaren barruan «Euskal Autonomia Erkidegoko lehiakortasun txostena: balio proposamen bakarrerantz» lana jasotzen da, bi urtean behin Euskal Autonomia Erkidegoko lehiakortasunari buruz egingo diren txostenetan lehenengoa. Formatu digitaletan eta paperean, lortutako lehiakortasun egoera azalduko duen eredurako hurbilketa eskaintzen du. Aldi berean, etorkizunari begira aukera berriak eta lan eta ikerlerro nagusiak aurkezten dira, hurrengo hogeitahogeita hamar urteetan lehiakortasun eredu berri baten erabaki prozesuak osatuko lituzketenak.

Lehiakortasuna bildumaren barruan *Gestión de la Calidad y Competitividad de las empresas de la CAPV* liburua dago, paperean eta formatu digitaletan, EAEn Kalitatea Kudeatzeko erabilitako sistemen eta ereduaren inguruan egindako azterlanen emaitza biltzen duena. Lanak egoeraren argazkia



eskaintzen digu eta hainbat gomendio EAEko enpresen lehiatzeko gaitasuna hobetzen zeresanik duten eragileentzat, bereziki enpresen lehiakortasuna eta ekoizpena areagotzera bideratutako industria politikako eta enpresen sustapeneko neurriak erabakitzen dituzten arduradun publikoentzat.

Bilduma horretan bertan beste lau lan daude, edizio digitaletan: *La demanda, la oferta y el clúster de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la CAPV*; *Estructuras de propiedad y grupos empresariales en España y la CAPV*; *Las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la CAPV: análisis comparado y retrospectivo*; eta *Los sistemas de Gestión Medioambiental y la competitividad de las empresas de la CAPV*.

Argitalpen osoak Orkestraren web orriaren bidez erosi ahal izango dira ([www.orquestra.deusto.es](http://www.orquestra.deusto.es)). Bertatik jaitzi daitezke doan gaztelaniazko, euskarazko eta ingelesezko laburpen exekutiboak.





**Euskal Autonomia Erkidegoak bilakaera ona du IKTen ezartzte eta erabilera mailan, baina oraindik ere Europako herrialde liderren atzetik —Finlandia, Danimarka eta Suedia— doa.**

Orkestra-Lehiakortasunerako Euskal Institutuak EAEn Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien (IKTen) inguruan hainbat azterlan bideratu ditu. Azterlan horietan, eta EAEn lehenengo aldiz, Europar Batzordearen Joint Research Center ikerkuntzako baterako zentroak garatutako metodologia erabili da, zehazki, Negozio Elektronikorako Prestatze mailaren Adierazle Konposatua edo H adierazlea. Adierazle horrek erakusten digu EAE Europaren batez bestekoaren inguruan dagoela, baina pixka bat atzetik.

Enpleguari dagokionez, IKTen sektorean EAEko landunen %1,7 ari da. Espainian ehuneko hori handiagoa da, %2,4, eta alderapenak egiteko erabilitako gainerako herrialdeetan oraindik handiagoa, %3 eta %4 artekoa. Jarduera informatikoetan eta Material elektronikoen kokapena hobea da. Jarduera informatikoen azpisektoreak EAEn enplegatu guztien %1,2 hartzen du, Espainiaren eta Alemaniaren aurretik; Material elektrikoaren azpisektoreko enplegua ere handiagoa da EAEn Espainian eta Erresuma Batuan baino.

IKTen eskariari dagokionez, azpimarratzekoa da Herri administrazioaren IKTetako aurrekontuaren hazkunde garrantzitsua. Administrazio digitala funtsezko elementu traktorea da IKT horiek erabiltzeko. Herri administrazioaren barruan Eusko Jaurlaritzak nabarmentzen da: ekitaldi batzuetan, inbertsioak bikoiztera ere iritsi da. Bigarren industria azalduko litzateke, eta ondoren, enpresentzako zerbitzuen sektorea.

EAEko Informazioaren Teknologien klusterra aztertzerakoan, indar gune nagusia EAEko Herri administrazioak, eta bereziki Eusko Jaurlaritzak, Informazioaren Gizartean elementu traktore izateko egin duen apustu sendoa da. Helburu hori lortzeko aurrekontu handiak eskaini dizkie IKTei eta berrikuntzari eta aukera argia sortu da kluster honetako enpresentzat. IKTen klusterraren ahultasun handiena enpresen tamaina izango litzateke.

Azterlanek EAEko enpresek IKTen esparruan duten egitekoaren inguruan aipatutako informazio hori eta beste asko jasotzen dituzte, orain arte modu egituratuan jaso gabe zeudenak. Horrela, bi argitalpen digital kaleratu dira, *Las Tecnologías de la Información y la Comunicación en las empresas de la CAPV: análisis comparado y retrospectivo* eta *La demanda, la oferta y el clúster de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la CAPV*. Azken horretan IKTen klusterraren azterketa ere sartu da. Kluster horrek esparru horretan lan egiten duten sektore eta jardueren balio katea eta haiekin lotutako erakundeak hartzen ditu barne.

Lehenengo azterlana Deustu Fundazioko Teknologikoko ikertzaileek egin dute eta bigarrena IBERMÁTICAKO I3B institutukoek. Biak Orkestrako «Lehiakortasuna» bildumaren barruan daude. Bilduma horrek enpresen eta lurraldeen lehiakortasunerako alderdi kritikoak aztertzen ditu eta lehiakortasun hori hobetzeko interesa duten agenteei, eta bereziki erabaki publikoak hartuko dituztenei, gomendioak eskaintzen dizkie.

Orkestrako argitalpen horien laburpen exekutiboak dohainik jaitsi daitezke, gaztelaniaz, euskaraz eta ingelesez, [www.orquestra.deusto.es](http://www.orquestra.deusto.es) web orritik. Web orri horretan bertan eros daitezke txosten osoak. **D.U.**



**José Luis Curbelo, Orkestra-Lehiakortasunerako Euskal Institutuaren zuzendari nagusi berria**

José Luis Curbelo, PhD, Orkestrako zuzendari nagusi berria da. Ekonomian doktorea, Berkeleyko Unibertsitatean (AEB) Eskualde eta Hirietako Plangintzako PhD titulua lortu zuen eta COFIDES-Garapenerako Finantzaketaren Espainiako Elkartean Inbertsioen Saileko zuzendaria izan da 1999. urtetik Orkestrako zuzendari izendatu arte. Orkestrak Euskal Autonomia Erkidegorako eta munduko gainerako herrialdeetarako lehiakortasunerako ereduak sortzeko apustua berresten du horrela, erronka eta ikuspegi berrien bidez, kasu honetan, enpresen esparruan eta irakaskuntzan eskarmentu handiko goi mailako zuzendari berriekin.



# Profundizando sobre el *proyecto europeo*

23 alumnos, 16 nacionalidades y un objetivo en común: profundizar en el conocimiento de las transformaciones culturales y sociopolíticas que se están viviendo en Europa. En este segundo semestre, los alumnos que cursan el *Master of Arts in Euroculture* de Erasmus Mundus en la Universidad de Deusto han compartido no sólo pupitre, sino también la experiencia de conocer otras realidades y de debatir sobre los valores que sustentan a la actual Europa, teniendo en cuenta su tradición y su pasado.

Su formación gracias al MAE les proporciona la base necesaria para afrontar profesiones en las que sea esencial el conocimiento de las transformaciones culturales y sociopolíticas que está viviendo Europa, así como su impacto en otras regiones del mundo.

Las clases de este Erasmus Mundus no difieren mucho de cualquier otra que se visite en la Universidad. Sólo la diversidad que se aprecia en las caras de los alumnos da alguna pista al respecto. Y también el interés con el que se sigue el tema. En el aula 207, en un día de abril, el profesor Brad Epps, Catedrático de Literatura Hispana de la Universidad de Harvard explica a este variado alumnado las relaciones entre América Latina y Europa en diferentes momentos de la historia apoyado en el documental *The Official Story*. En los pupitres, estos estudiantes comparten y discuten algunos aspectos de lo que ha supuesto la relación latino-europea. En la pizarra las palabras *eyes of others, window, mirror...* sirven de refuerzo a la lección aprendida.

Eva Vanesa es traductora de formación. Al acabar sus estudios buscó «algo relacionado con la Unión Europea» que le permitiera formarse, pero también alimentara su espíritu más solidario. El Master en Eurocultura le ha permitido desarrollar esa faceta, aprender polaco, conocer la cultura vasca... y volver a España «porque noté algo que nunca había sentido, la necesidad de volver», confiesa. Del Master destaca que «lo mejor son los compañeros, no sólo en clase, sino también por la convivencia con personas de diferentes países, que te permite conocer, a través de ellos, otras culturas», explica. De la formación considera especialmente la «competencia intercultural» que aporta un Master que abre las puertas a Europa.

## La UE merece la pena

La irlandesa Gillian Murphy y los holandeses Bas Bilijam y Annick Teeuwen también han viajado por Europa dentro de este programa antes de recalar en Deusto, lo que les otorga una perspectiva diferente de la comunidad universitaria en otros países. De hecho, Bas confiesa que el periplo le ha permitido comprobar que «en estas universidades no hay tanto caos como se piensa». Para Anink estudiar en «una Universidad como Deusto, que está en el centro de la ciudad, es mucho mejor» que donde han

estado aislados. A la irlandesa, este Master le ha permitido cumplir su objetivo de «aprender» de una manera «más flexible» que en su anterior destino, en Holanda. Los tres destacan la importante relación que existe entre la formación que están recibiendo con la actualidad de la Unión Europea y «el problema de que todos fuéramos de diferentes estudios cuando empezamos» se ha convertido en «una nueva perspectiva», tal y como reconoce el joven Bas Bilijam. Una situación «muy enriquecedora» que impera especialmente al realizar «trabajos en común». También ayuda «compartir mucho en el tiempo de ocio porque nos permite conocernos».

A pesar de todo mantienen casi intactas sus ideas respecto a la Europa de los 27. Mientras los alemanes consideran que «es bueno, pero para que funcione hay que creer en él», la irlandesa se muestra mucho más crítica con «el egocentrismo» de algunos de estos países como Holanda o Alemania. «El proyecto europeo es bueno, pero hay que cambiar algunos aspectos, lo que, por otra parte, lo hace especialmente interesante», ataja Annick Teeuwen.





## ***Brad Epps.* Catedrático de literatura española de la Universidad de Harvard**

«Yo volvería encantado y lo recomendaría»

El *Master of Arts in Euroculture* Erasmus Mundus también es interesante para el profesorado, porque la movilidad otorga una nueva perspectiva de las cosas y propicia el encuentro con los estudiantes, alejado del organigrama habitual. Es, al menos, la experiencia de Brad Epps. El catedrático de Literatura Española de la Universidad de Harvard ha participado por primera vez en la experiencia que, de entrada, le permite «tener en el aula entre 22 y 24 estudiantes de una gran gama de países muy diferentes», desde Holanda a las Islas Filipinas, que ofrecen «una diversidad de visiones, aptitudes, maneras de ser...» que enriquecen y dinamizan las sesiones formativas. «Para mí la docencia es muy importante, pero rechazo la noción de sentar cátedra, tan típica de los catedráticos, como si el profesor no tuviera también que aprender», advierte. Además, recuerda que los

estudiantes de postgrado y doctorado «son colegas en ciernes y hay que tratarlos como tales, incluso a los más jóvenes», recomienda Epps. En su opinión, «si eres capaz de relacionarte con ellos de una manera amistosa se ponen las pilas, demuestran más ganas por aprender, se crea una relación especial y fructífera e intentan no defraudarte».

De su paso por Deusto y del grupo con el que ha trabajado reconoce que «me han impresionado todos ellos muy favorablemente». El temor a ahondar en cuestiones complicadas que tenía en los primeros días se disipó enseguida porque «me di cuenta de que tenían un nivel muy alto». Epps no duda: «yo volvería encantado y lo recomendaría, porque ahora tengo una experiencia docente que no tienen mis colegas».

### Excelente para la Unión Europea

El *Master of Arts in Euroculture* ha sido uno de los cinco programas de postgrado de la UD reconocido con la mención de excelencia Erasmus Mundus. Se trata de un postgrado de carácter internacional, interdisciplinar e interuniversitario centrado en el campo de los Estudios Europeos, que ofrece a graduados en diferentes campos de las Ciencias Sociales y Humanas formación esencial sobre las transformaciones de Europa. El MAE proporciona a este alumnado los recursos necesarios para apuntalar su perfil profesional con una preparación en el campo de las relaciones internacionales y multiculturales. En definitiva, se trata de aportar a los futuros profesionales una «filosofía europea» de respeto a la diversidad, fomento de la cooperación y otros compromisos éticos.

**Sonia Gorostizaga**

# Praga: la estampa de la estampida

Praga es la estampa artística de una estampida arquitectónica. Situados en el Puente de Carlos, auténtico corazón de la ciudad centroeuropea, se yerguen en eclosión vertical y en fuga ascensional estatuas y cúpulas, iglesias y castillos, palacios y torreones, farolas y viandantes. Este Puente de Carlos IV representa la síntesis imposible pero visible, lo que conduce a una nostalgia del todo o totalidad inatrapable y, sin embargo, compresente.

Praga está dominada allá arriba por el impresionante conjunto del Castillo, la Catedral y el Palacio Real. Abajo se sitúa, al otro lado del río Moldava, la preciosa Plaza de la Villa, con el Ayuntamiento y la Iglesia de Tyn, centro de la actividad reformadora de Jan Hus, rector de la Universidad, ajusticiado en la hoguera por su reformismo protestante (siglo xv). En medio el Puente carlosiano media la Ciudad encastillada arriba y el Casco Viejo acantonado abajo.

Y es que en Praga hay una lucha soterrada entre el gótico de Carlos IV y el barroco de los Habsburgo, entre la Reforma protestante y la Contrarreforma católica, entre los Husitas de Praga y el Papado de Roma o la Viena imperial, entre la sobriedad iconoclasta y la iconofilia exuberante. Pero curiosamente esta lucha logra un (in)cierto armisticio en ese omnipresente Puente de Carlos, en el que se conjugan espléndidamente el gótico y su estatuaria barroca.



El frío se incrusta en las piedras solemnes y las preserva. La soledad nocturna de iglesias, palacios y estatuas al aire libre se desentumece y comienza su baile acompasado. Suena la música bohemia y, junto al río profundo y a veces rutilante, resuena el *Ave María* de Schubert cantado desgarradamente por una joven invidente acompañada por un violín ensimismado. Acceden vendedores y pintores, turistas y ciudadanos.

De repente, tras cierta indecisión tradicional, el gótico del Puente se hace barroco por lo abigarrado de la sobrecarga escultural, mientras que el barroco se hace gótico por la esbeltez y danza aérea de sus figuras. Ahora el expresionista Puente de Carlos es el símbolo internacional de la intemperie humana apuntalada por el propio hombre.

**Andrés Ortiz-Osés**

# De la crisis y el placer de sentir



Ana Patricia Botín, acompañada de Javier Elzo, saluda al Rector Jaime Oraá

Dos encuentros de contenido radicalmente diferente han marcado los últimos meses del Forum Deusto. Por un lado, la presidenta de Banesto, Ana Patricia Botín, analizó a mediados de marzo la actual situación económica. Y lo hizo en clave optimista, mostrando en varios momentos su convencimiento de que «España saldrá reforzada de la crisis».

Bajo el epígrafe de *España ante la actual situación económica y financiera: soluciones para tiempos difíciles*, Botín reflexionó sobre la actual situación económica. No quiso, sin embargo, ser pesimista y aseguró que ya se advierten síntomas de recuperación. Además, indicó que la propia crisis podría ser una oportunidad para la economía española. La presidenta de Banesto destacó la necesidad de «reactivar el sector inmobiliario», así como de apoyar a los bancos «para que mantengan los créditos tanto a las empresas como a los particulares». En este sentido, alabó la solución del Gobierno español de conceder ayudas financieras «para compensar la falta de crédito internacional». Según los datos ofrecidos por Botín, la entidad que ella dirige habría incrementado «en 2008 un 10% los créditos a empresas productivas ajenas al sector inmobiliario».

Para Botín, el ahorro sigue siendo una de las bases para el desarrollo económico en el país. Y opinó, asimismo, que la crisis reforzará la situación de España frente al mundo.

## La cocina como sentimiento

Por su parte, a primeros de mayo el cocinero Andoni Luis Aduriz, entusiasmó al público hablando sobre los sentimientos que produce su cocina, en una charla en la que planearon sugerencias, emociones y pasión por el trabajo bien hecho. No en vano, el cocinero donostiarra ha logrado situar su restaurante, el Mugaritz, entre los mejores del mundo. Uno de sus platos premiados tiene un título, cuando menos, sugerente: «Flores, flores, flores».



Andoni Luis Aduriz

Aduriz restó importancia sin embargo a su éxito como restaurador. Señaló que «el éxito no es lo que otros dicen que eres, sino la capacidad que

tengas de sentirte afortunado». De ahí que para el *chef* vasco —que formó parte del equipo de El Bulli de Ferran Adriá— «un revés sólo es un fracaso si no sacas una lección del mismo; el éxito sólo te sirve de algo si lo sabes gestionar».

Pero la pregunta que se planteó Aduriz fue precisamente la que marca el ciclo abierto por el Forum Deusto: *Vivir, ¿para qué?*. Una cuestión que estuvo presente, según dijo, en sus pensamientos desde que le invitaron a participar en el mismo. Y en ese proceso mostró algunas de las razones por las que se hizo cocinero. «La cocina es un medio más que un fin, para entregar, dar y recibir. Tú eres lo que eres en todos los momentos de tu vida, no sólo dentro de las cuatro paredes de la cocina», apuntó convencido de que quienes acuden al Mugaritz no lo hacen sólo para comer sino principalmente para sentir. «No sé qué clase de sentimientos, porque eso depende de cada uno», dijo, pero su profesión consiste ante todo en estimular los sentidos. «Si hay gente que llega desde Londres a mi restaurante es porque vienen a algo más que a comer. Por eso suelo decir que alimentamos el espíritu».

Esta posibilidad de experimentar sentimientos es una de las razones que mantiene al *chef* donostiarra en la búsqueda de nuevos platos. «Tenemos un equipo que trabaja a diario en nuevas recetas. Un profano podría pensar que tardamos diez minutos en encontrar un nuevo plato. Y a veces pasa. Pero detrás de todo ello hay una filosofía, un discurso; y en mi caso he tardado 37 años de vida, estudios y libros... Lo que en este momento me interesa es trabajar para construir una opinión, darme cuenta de las cosas. Y mostrar sentimientos a través de su cocina. Porque sólo por el hecho de sentir merece la pena vivir», subrayó.

**Alex Oviedo**



Universidad de Deusto  
Deustuko Unibertsitatea  
University of Deusto

**Deusto**

# Deusto ►► Postgrado

[www.postgrado.deusto.es](http://www.postgrado.deusto.es)

## Áreas de especialidad

Ciencias Económicas y  
Empresariales

Derecho

Ingeniería

Educación

Estudios Internacionales e  
Interculturales

Ciencias Sociales y Humanas

Intervención Social Interdisciplinar  
(Ciencias Sociales y de la salud)

Psicología

# «The terrible joy of getting it right»: *a tribute to Harold Pinter*

One of the most influential of post-World War II British dramatists, Harold Pinter, died on Wednesday, 24<sup>th</sup> December, 2008. For many people, his death signifies a passing of an age in the theatre. A great loss. Pinter mapped out a whole new territory in the theatre, one which established a line of drama that would influence many generations of playwrights to come. Although he was, perhaps, best known for his powerful and rather disquieting plays, such as «The Birthday Party» (1957), «The Caretaker» (1959) and «The Homecoming» (1964), he also achieved international success as a screenwriter, actor and director with adaptations of novels into films such as *The Go-Between* (1970), *The Last Tycoon* (1974) and *The French Lieutenant's Woman* (1981). In addition to this, he was also well-known for his controversial opinions and political views. He was reluctant to use the term «political theatre» to describe his work, but his plays nevertheless became more openly political from the mid-80's onwards and he became more politically active. Many of Pinter's plays portray power struggles between oppressors and the oppressed. People are seen attempting to keep themselves safe against external intrusion or their own inner desires by limiting themselves to a reduced space and restrained existence. Themes of injustice and the lack of confidence in authority run through much of his work, but his later plays, such as «No Man's Land» (1975) and «Betrayal» (1978) also explore themes of the undependability of memory, the elusiveness of the past and the uncertainty of love. Pinter was given honorary degrees from several universities worldwide, including Brown University in Rhode Island, and he also received numerous prestigious British and European awards for literature. He



«I have been haunted by past and present and the impossibility of living in this world. It is a very alarming place».

was offered a knighthood in 1996, which he declined, but later became a Companion of Honour in 2002. In 2004, he received the Wilfred Owen Award for Poetry—«in recognition of [his] lifelong contribution to literature, "and specifically for his collection of poetry entitled *War*, published in 2003"» and for his opposition to the Iraq conflict. Pinter was well-known for his courageous and unwavering political views in connection with such issues as the NATO bombing of Serbia, the Gulf War, censorship and the abuse of human rights. It came as a great surprise to Pinter when he was awarded the Nobel Prize for Literature in 2005. He received the unexpected news in silence, then simply said, «I'm speechless». His Nobel Lecture, *Art, Truth and Politics* emphasized the idea that «most people remain in ignorance, that they live in ignorance of the truth, even the truth of their own lives», and that they are surrounded by «a vast tapestry of lies» mostly woven by those in power. This idea is developed to a large extent in many of his plays. His lecture provoked extensive public controversy

because it was seen to be a powerful indictment of American foreign policy. In clear and uncompromising words, he accused America of «systematic, constant, vicious, remorseless» crimes. «You have to hand it to America», he reiterated. «It has exercised a quite clinical manipulation of power world wide while masquerading as a force for universal good».<sup>1</sup>

As an undergraduate, I did a course at university in 1965 on Contemporary Drama, when Pinter was at his most prolific. At that time his drama was still generally considered to be a variation of absurd theatre, and Pinter was taught alongside other playwrights such as Samuel Beckett, Eugène Ionesco, Tom Stoppard and Edward Albee. Pinter's plays had a powerful and disquieting effect on me, and, I believe, on other students in the course. But it is only now in retrospect that I have come to realise how far his work reflected the mood of our generation and why «comedy of menace» seemed such an appropriate term to describe his plays. The sudden drop from the highly comical into

deep seriousness, the many layers of meaning hidden beneath the colloquial speech, the understatement and silences, and the unexpected outbreaks of verbal and physical violence in his plays often left us feeling shaken and disturbed. It seemed that place and language suddenly disintegrated before our eyes and the world had become, indeed, «a very alarming place». As a post-war generation, and with the Cold War, the Cuban Crisis and the death of Kennedy still fresh in our memories, we badly needed to believe that our world could be safe. But Pinter shattered our belief in the possibility of creating protective spaces. In his plays, we were thrown into rather claustrophobic rooms in which conflict arose between those people occupying the rooms and those invading the rooms, between those with power and those without power, between the interrogator and the interrogated. The rooms became unreliable spaces where protection from imminent danger was no longer guaranteed. Pinter showed us how easy it was for intruders from the external world to forcibly enter those spaces and wreak havoc at any time. Interwoven with that sense of the unreliability of place was the stark, occasionally funny and always unpredictable language used by his characters. Words became brutal and destructive weapons in Pinter's hands, turning everyday dialogue and communication between people into a power struggle. His plays forced us to look inwards and particularly to examine and question the way we spoke to each other on a daily



basis. Were we, like his characters, similarly trapped by our sense of place, class and background? Did we use repetitive stock phrases, conventionalisms, that were empty, superficial and meaningless? Did we never really listen to each other? Could we be accused of verbal game-playing, in which those with more power could manipulate and terrorize those less adept in language? What kind of deep chasms lay beneath

the trivialities of our daily chatter? Pinter's elliptical yet confrontational dialogues made us feel uncomfortable.

But, what perhaps dismayed us most were the long and ominous silences in the dialogue between

his characters, now referred to

as the famous «Pinteresque pauses». The plays left us feeling anxious and aware of some impending violence that we could not put a name to. It was as though everyday occurrences, everyday patterns of speech, and particularly the silences between the words, were able to generate a source of unnamed fear. «There are two silences», said Pinter. «One when no word is spoken. The other when perhaps a torrent of language is being employed. This speech is speaking of a language locked beneath it. That is its continual reference. The speech we hear is an indication of that which we don't hear. It is a necessary avoidance, a violent, sly, anguished or mocking smoke screen which keeps the other in its place. When true silence falls we are still left with echo but are nearer nakedness. One way of looking at speech is to say that it is a constant stratagem to cover nakedness».<sup>2</sup>

The power of Pinter's drama was aptly summarized in the words of the Nobel Academy on the day of his award, «Pinter restored theater to its basic elements: an enclosed space and unpredictable dialogue, where people are at the mercy of each other and pretense crumbles. With a minimum of plot, drama emerges from the power struggle and hide-and-seek of interlocution». The way in which Pinter «uncover[s] the precipice under everyday prattle and forces entry into oppression's closed rooms» and his ability to create a feeling of uncertainty and foreboding in mundane situations will continue to disturb us and invite further reflections long after we have seen the plays. He once spoke of «the terrible joy of getting it right», even when the script takes unexpected, chilling twists «because you know you are getting to the quick of something which is inevitable».

**Claire H. Firth**  
cfirth@fil.deusto.es



# Hacia una universidad *intercultural*

En un mundo cada vez más globalizado, en el que las fronteras territoriales se diluyen y la libre circulación de ideas es una realidad imparable gracias a herramientas como Internet, la educación se desvela como un factor decisivo a la hora de entender e interactuar con el resto de sociedades. Una nueva realidad cuyo desarrollo obliga a replantearse los modelos antiguos, muchos de los cuales deben ser sustituidos. Es el caso de la Universidad, que se enfrenta al reto de acoger, integrar y a la vez expandir todas las culturas que en ella se representan.

La realidad mundial obliga a replantearse los viejos modelos de enseñanza en la Universidad, a sustituirlos poco a poco, pero indefectiblemente, por otros más acordes con las necesidades de cada sociedad. Sin un modelo único, sino muchos válidos que interactúan entre sí, se alimentan y contribuyen al enriquecimiento y desarrollo de las distintas sociedades. Se trata de un nuevo concepto conocido como «intercultural», al que la universidad no es ajena.

De hecho la Universidad de Deusto, sensible a esta realidad y a la necesidad de darle una respuesta adecuada, está en pleno proceso de transformación. No en vano, entre su plantilla de profesores figuran personas expertas en este tema, entre quienes se encuentra la profesora Visitación Pereda, Coordinadora de Formación Continua en el Instituto de Postgrado y Formación Continua, y profesora de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación (y Coordinadora de la Formación de Equipos Directivos del Instituto de Ciencias de la Educación de

la Universidad de Deusto). Trabaja en el tema de la «Diversidad Cultural» y de la transformación que han de llevar a cabo las universidades para convertirse en interculturales y, por ello, a finales de 2008 pronunció una ponencia en la Pontificia Universidad Católica de Chile, durante el Congreso Internacional que sobre «Diversidad Cultural», tuvo lugar en Santiago de Chile.

## **Políticas públicas específicas**

La experta es partidaria de que cada sociedad «opte por un modelo de tratamiento de la diversidad que encontrará su expresión en el diseño de políticas públicas específicas». Así, las instituciones educativas, sociales y políticas deben contemplar como finalidad la construcción de un sistema de valores coherente con dicho modelo, compartido y común. «Se trata de contribuir a convertir la cuestión binaria de mayoría/minoría en una de inclusividad», destacaba Visitación Pereda en su intervención en Chile.

No obstante, aunque Deusto ya ha dado importantes pasos hacia la interculturalidad en la educación, un cambio de modelo de esta naturaleza se antoja demasiado importante como para ser abordado sólo desde un estamento. Se hace necesaria, por tanto un actuación multidisciplinar. «No la puede acometer la Universidad, ni siquiera el sistema educativo por sí solo, sino que precisa de una ética, de una acción y de una





política pública y social concertadas, exigiendo la consolidación de una red de organismos y estructuras de la que la Universidad, necesariamente, ha de formar parte», ha defendido la experta.

Pero, ¿qué significa exactamente que la Universidad se sitúe en una perspectiva de interculturalidad? Pues supone, ni más ni menos, pensar en una alternativa a los modelos existentes, poner énfasis en una nueva cultura que deje atrás la preocupación por la uniformidad normalizadora, pasando a reconocer la diversidad de motivaciones, intereses, formas de aprendizaje, significación de las materias y de la propia educación, etc.

«Un cambio como el que se plantea, debería generar transformaciones profundas, tanto en los procesos de formación/docencia, como en los de investigación o producción de conocimiento y en los de gestión. En definitiva, el cambio ideológico no podrá estar exento de repercusiones organizativas que incidirán en los planteamientos de la institución y en su funcionamiento habitual», detalla Pereda.

### Inclusión y participación

La nueva universidad ha de ser capaz de garantizar y salvaguardar los derechos de las personas, de constituir y constituirse en un espacio de conflicto y consenso, un espacio para la inclusión y la participación de todas las personas. Esta tarea obligará a llevar a cabo modificaciones de tipo organizativo que den como resultado un proyecto compartido con el que todas

las personas se identifiquen, se sientan comprometidas y en el que cada una de ellas sea necesaria, reconocida, valorada y tenga la posibilidad de desarrollarse.

Los cambios a realizar son muchos: potenciación de currículos inclusivos y diversos, desarrollo de estructuras organizativas flexibles, incorporación de metodologías cooperativas, diversificación de materiales y formación del profesorado, de los responsables de la gestión y de la comunidad universitaria, en general, para poder hacer frente a la nueva misión y tareas. Para alcanzar el éxito la organización universitaria deberá mostrar capacidad de aprender, de construir, día a día, su autonomía y su propia cultura, aprovechando las estructuras y todos los recursos existentes en la comunidad.

La universidad se transforma así en un centro de desarrollo integral en el que se abarcan todas las manifestaciones del ser humano, que alcanza a todas las personas de la comunidad, preserva el medio ambiente y es solidaria. Lo que hasta ahora han sido poco más que meros centros de formación académica se transforman así en espacios comprometidos activamente en los procesos locales, sin dejar de interactuar con una red de comunidades de aprendizaje que se proyectan hacia el futuro, posicionándose en el contexto más amplio del país, del continente y del mundo.

«La universidad intercultural ha de asumir, en esa red de comunidades de aprendizaje, el papel de motor y líder del desarrollo, valiéndose para ello de la riqueza de la diversidad que integra. La integración en redes universitarias preocupadas por la adaptación al modelo intercultural podrá ayudar a las organizaciones universitarias a reflexionar, debatir y compartir avances, dificultades, aprendizajes y ejemplos de buenas prácticas. Las NNTT serán un apoyo importante para el funcionamiento de estas redes, que pueden tener un importante efecto en la motivación de sus participantes», resume la profesora Pereda.

**Helena Rodríguez**

## Piratas, abordajes y rescates en el siglo XXI

### La seguridad marítima a debate

.....

*«Quien controle el océano Índico, dominará Asia. Este océano será la llave de los siete mares en el siglo XXI, el destino del mundo se decidirá en estas aguas».*

Vicealmirante Alfred Thayer Mahan,  
de la armada de EE. UU. (1840-1914).



Hace ya un año que un grupo de piratas somalíes secuestró el buque atunero *Playa de Bakio*. En esas fechas habíamos oído hablar de ciertos episodios puntuales en los que grupos de guerrilleros descontrolados y ex militares de Estados fallidos asaltaban periódicamente barcos de recreo indefensos en aguas internacionales cercanas a Somalia. Desde entonces tenemos conocimiento por los medios de comunicación de una nueva modalidad de «secuestro-exprés» en alta mar, en el que los Gobiernos de los Estados de la bandera de los barcos intervienen (pagando rescates si es necesario), todo lo rápida y discretamente que pueden, para liberar cuanto antes a los desafortunados tripulantes, todo ello bajo una fuerte presión mediática y de los familiares de los afectados, y ante una creciente expectación y estupefacción de la opinión pública mundial. Cuesta trabajo entender que potencias militares como Francia o Estados Unidos, o la propia OTAN, no sean capaces de atajar un problema con siglos de historia, pero que se está beneficiando de la globalización. Mediadores internacionales y tribales, Gobiernos, mandos militares, abogados, «soplones», piratas y hay quien dice que hasta mafias reconvertidas participan en una compleja partida de póquer en la que no parece que nadie muestre nunca todas sus cartas. El entrecruzamiento de intereses económicos, geoestratégicos y humanos, con un complejo telón jurídico de fondo, hacen casi incomprensible el fenómeno de la piratería del siglo *xxi* para la opinión pública.

En este contexto, la Facultad de Derecho de la Universidad de Deusto, en colaboración con el Colegio de Abogados, organizó el 18 de mayo un debate jurídico titulado *Piratas, abordajes y rescates en el siglo *xxi*. La seguridad marítima a debate* y que contó con la participación de los siguientes ponentes: Borja Alonso, abogado y asesor jurídico de la empresa atunera Grupo Albacora; Eduardo Cruz, capitán de la marina mercante y antiguo representante de España ante la Organización Marítima Internacional; Carlos Llorente, abogado especialista en Derecho marítimo (AMYA Abogados-Madrid) y profesor de Derecho mercantil de la Universidad de Deusto; Patxi Garay, Presidente de la Asociación Vizcaína de Capitanes de la Marina Mercante; y José M.<sup>º</sup> Ruiz Soroa, abogado especialista en Derecho marítimo, escritor y articulista. La mesa estuvo copresidida por Ramón Múgica, director de los debates jurídicos, notario y profesor de Derecho administrativo de la Universidad de Deusto, que presentó el acto, y Nazario Oleaga, Decano del Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Vizcaya, quien moderó el debate.

El interés de este acto radicaba en posibilitar el libre intercambio de tan cualificadas opiniones, ante un público variado, en un tema, como el de la piratería en el siglo *xxi*, que desborda el interés meramente académico o especulativo y que atrae la atención de toda la sociedad.

Luis Gordillo

Foto: Efe



Borja Alonso

## «Algunas antiguas colonias no quieren o no pueden atajar los ataques de los piratas»

Abogado y asesor jurídico de la empresa atunera Albacora, Borja Alonso afirmó que, en cuanto al tema de la piratería, lo que hay que hacer es atacar las fuentes de un problema que crece por momentos. Asimismo, señaló que no sólo Somalia es foco de este problema y desveló que a 600 kilómetros del país

africano, en las islas Seychelles, se están realizando actos de piratería.

Alonso subrayó que la piratería es un negocio rentable en el que los beneficios son importantes. Acto seguido hizo un listado de algunos tipos de piratas, entre los que destacó algunos habitantes de las costas, antiguos pescadores y otros que destacan por su organización.

Alonso, al igual que otros de sus compañeros de mesa, denunció la impunidad de los piratas, muchas veces por falta de patrullas que los persigan y, por otro lado, la maraña jurídica que hace incomprensible a los afectados el que dejen libres a sus atacantes. También subrayó la, en muchos casos, vulnerabilidad de los barcos y la escasa tripulación como elementos que favorecen la actuación de los piratas.

El abogado apuntó algunas causas del aumento de la piratería, como el final de la guerra fría que redujo las diversas armadas o el fin del colonialismo en el que los países descolonizados no han recogido el testigo de la seguridad, «algunos porque no pueden, otros porque no quieren», matizó.





La piratería actúa en zonas de Sudamérica como Colombia y Venezuela; en Asia, donde el pirata tiene más medios, con el estrecho de Malaca como principal punto negro; y en África en países como Sierra Leona, con las guerras civiles y el tráfico de armas de fondo, y Somalia, un país dominado por los señores de la guerra y que está dividido en diversas autoridades a modo de reinos de taifas.

Un ejemplo del desorden político de este último país es que los señores de la guerra de las costas exigen a los pesqueros imposiciones distintas a la del Gobierno de la capital Mogadiscio, y entre medias están los tribunales islámicos, cuyas zonas son seguras para las embarcaciones porque condenan la piratería.

Una vez más Alonso, al igual que sus compañeros, reiteró la importancia del apoyo de las costas en las actividades de los piratas.

Asimismo apuntó la presencia de antiguos guardacostas en el negocio de la piratería y de «elementos» con preparación militar y escaso aprecio por la vida humana.

El abogado de la empresa atunera Albacora ofreció algunos datos estadísticos. Señaló que en 2008 hubo 111 ataques de los que 42 consiguieron su objetivo, mientras que este año 114 han sido los ataques y 29 los que tristemente acabaron con éxito para los atacantes. Eso sí, el año pasado fueron 39 los ataques con armas de fuego por 54 este año.

Con estos números se aprecia que se ha aumentado el número de ataques pero se ha reducido su «éxito».

Por otro lado, al contrario que algunos de sus compañeros ponentes, Alonso abogó por la conveniencia de la seguridad privada para defender a las embarcaciones y la coordinación y la determinación ante los piratas como solución a sus ataques.





Eduardo Cruz

### «Las zonas en las que predomina el buen tiempo son proclives a la piratería»

En estas peligrosas situaciones que se provocan por el ataque o intento de abordaje de un barco, el capitán es el que tiene el mando y el encargado de decidir los pasos que deben darse a la hora de enfocar esta realidad. En un escaso lapso de tiempo debe afrontar la responsabilidad de mantener a salvo a sus tripulantes, la mercancía y el propio barco.

Capitán de la marina mercante y antiguo representante de España en la Organización Marítima Internacional, Eduardo Cruz es una voz experimentada en los avatares de la mar. A su juicio, la piratería es un fenómeno que se ha producido desde que se han transportado mercancías por los océanos y destacó las circunstancias ocurridas en el estrecho de Malaca, en el sudeste asiático, a principios de los ochenta, como un ejemplo de piratería previo al que está ocurriendo en estas fechas en Somalia. «Los piratas tenían la costa cerca, había un tráfico enorme de embarcaciones en la zona y buen tiempo. Atacaban para hacerse con la mercancía e incluso a veces lo hacían con el barco en marcha».

Tras estos sucesos, como apuntó el capitán de la marina mercante, se llevó a cabo el primer intento por parar la piratería con la creación de un centro contra estos ataques en Kuala Lumpur.

Según Cruz, hay tres tipos de actos de piratería. El primero consistía en amedrentar a la tripulación, llevarse la caja fuerte del barco y abandonarlo. Una operación de escasa duración.

En el segundo, además de llevarse la caja fuerte, se hacían con la carga; y en el tercero y último robaban el barco entero para cambiarle de apariencia y nombre, y hacerlo operar con un «lavado de cara».

Cruz subrayó el carácter vulnerable de los barcos sobre todo cuando cae la noche. A su juicio, «en los buques sólo hay dos personas despiertas si se cumple bien, aunque lo más normal es que sólo haya una en pie con el objetivo de vigilar todo lo que pueda tener riesgo para el barco».

Por lo demás, el veterano marino reconoció también la impunidad con la que se mueven los piratas que se esconden en las costas y también la debilidad de muchos Estados para atajar este problema, «en países como Somalia no hay legislación que aplicar contra los atacantes». Además añadió que «en las naciones donde se produce la piratería, la anteriormente citada debilidad gubernamental es clave, con sus instituciones a la cabeza».

Con referencia a este asunto puso como ejemplos situaciones que se dan en las que alguien da una orden y la persona encargada de ejecutarla no quiere hacerlo, o el caso de que el ministro de turno firma un acuerdo y éste no se cumple.

Cruz volvió a subrayar en su alocución que la bonanza meteorológica es un elemento primordial para la proliferación de piratería e incidió en localizaciones como Somalia, el sudeste asiático y, más aisladamente, zonas como Brasil, las Guayanas... como focos de acciones piratas.

Asimismo advirtió de las cada vez más habituales situaciones de secuestro en alta mar y sabotajes, y destacó el hecho de que la ONU admite la persecución en caliente de las embarcaciones que realicen actividades piratas.





Carlos Llorente

## «Un acto de piratería tiene un propósito personal, no político ni terrorista»

Abogado especialista en Derecho marítimo y profesor de Derecho mercantil de la Universidad de Deusto, Carlos Llorente fue el ponente que más se centró en la posición del Derecho positivo con respecto a la piratería. A su juicio, en estos casos serían aplicables el convenio de Naciones Unidas sobre el derecho del mar (UNCLOS) y el convenio para la represión de actos ilícitos contra la navegación marítima (SUA).

El convenio de Naciones Unidas UNCLOS define la piratería como todo acto ilícito de violencia, detención, depredación con un propósito personal (no político, no terrorista) por parte de un buque privado (o de guerra o estado con tripulación amotinada), contra otro barco privado.

Las normas antipiratería tienen un ámbito de aplicación espacial, se aplican en alta mar o en lugares sin jurisdicción estatal. Hay varios pasos, según apunta el profesor Llorente: el primero de ellos es el apresamiento del buque pirata, posteriormente la detención de los atacantes, incautación de bienes y derecho de visita.

El apresamiento consiste en la captura de un buque como consecuencia de actos de piratería realizados por su tripulación. Este apresamiento se debe realizar siempre por buques de guerra o gubernamentales.

Por otro lado, puede darse la posibilidad de que se produzcan responsabilidades por daños y perjuicios si el apresamiento se realiza sin motivos suficientes.

Los tribunales del Estado que haya apresado el buque decidirán sobre las penas y medidas que hay que aplicar, salvo terceros de buena fe.

El derecho de visita es otro de los puntos destacables en este asunto, y consiste en que personal de un buque de guerra o buque gubernamental entre en un barco extranjero del que tiene sospechas de que practique la piratería.

Llorente, en su intervención, no dejó sin citar otra legislación importante con respecto al tema, como el Convenio SUA de la OMI (Organización Marítima Internacional) perteneciente a las Naciones Unidas. Tras el apresamiento del barco Achille Lauro se le dio una impronta antiterrorista y fue modificado por un protocolo de 2005 ratificado por España, pero que no ha entrado en vigor.

En el SUA no se habla explícitamente de piratería sino de delito; así su artículo 3.1 dice: «comete delito toda persona que ilícita e intencionadamente se apodere de un buque o ejerza su control mediante violencia, amenaza de violencia o cualquier otra forma de intimidación. El convenio no se aplica a los actos de piratería que se producen contra buques en navegación dentro del mar territorial de un solo Estado».

El convenio SUA permite a sus Estados parte que adopten potestades jurisdiccionales para la represión y sanción de estos actos de piratería cuando el buque objeto de la agresión enarbore el pabellón del Estado parte; cuando aquellos actos se desarrollen en el territorio de un Estado parte, incluido su mar territorial; o cuando el acto delictivo haya sido cometido por un nacional del Estado parte correspondiente.

También el capitán de un buque de un Estado parte podrá apresar al presunto delincuente, y proceder a su entrega a las autoridades de un Estado parte que, con carácter general, estará obligado a aceptar la entrega.

Hay que destacar que el artículo 7 del SUA dice que todo Estado parte se compromete a la detención del delincuente cuando se encuentre en su territorio, pero deja claro que la detención no le da competencias jurisdiccionales salvo que éste no concediese la extradición a ninguno de los Estados parte a los que el Convenio SUA atribuye jurisdicción, en cuyo caso deberá adoptar las medidas necesarias para el enjuiciamiento del presunto delincuente (todo ello incluido en el artículo 6.4 del Convenio).

Por otro lado, y como colofón, el profesor Llorente advirtió de que la legislación nacional española en la Ley orgánica del Poder judicial, en su artículo 23.4 concretamente, incluye la piratería dentro de los supuestos en los que conocerá la jurisdicción española de hechos cometidos por sus nacionales o por extranjeros fuera de su territorio si está tipificado por la ley penal española.



Patxi Garay

## «Hay presiones de armadores para no denunciar actos de piratería con el tema de los seguros como telón de fondo»

Capitán de la marina mercante, ex director del Museo Marítimo de Bilbao, componente de la Federación Internacional de Capitanes de la Marina Mercante y todo un experto en lo referente al mar tanto desde el líquido elemento como desde tierra, Patxi Garay se refirió en el inicio de su intervención a la última reunión en Río de Janeiro (Brasil) de la Federación Internacional de Capitanes de la Marina Mercante. En ella hubo varias resoluciones, como la que habla de las circunstancias en las que los marinos sentían miedo ante los posibles ataques, la introducción en los barcos de nuevas tecnologías por parte de los armadores, seguros de riesgo para los marinos por desembarco en zonas peligrosas... algo que los armadores y los países de bandera tienen que ratificar.

La situación en algunas zonas, a juicio de Garay, ha mejorado, como en Malaca, porque los países del entorno están sacando patrulleras para repeler los ataques piratas. También se ha abogado por la persecución en caliente a los piratas, algo que países como Yemen no permiten en sus aguas territoriales.

El marino también afirma que no se entiende la no equiparación de los ataques piratas con los terroristas; además desveló algunas presiones de armadores para que no se denuncien, con los problemas con los seguros como telón de fondo.

En esa reunión de mayo se presentó un manual de prevención de ataques piratas. Se señaló que éstos atacan habitualmente a

embarcaciones de poca velocidad o a las que no responden al primer envite y se muestran distraídas por ello.

En el citado manual se dan unas recomendaciones para evitar o mitigar los daños.

La primera habla de un plan de trabajo antes de entrar en la zona de riesgo. En éste se apunta la contratación de seguridad privada que dependería del país de bandera y/o del armador, algo que a juicio de Garay «no es muy recomendable».

Garay señala que lo que prima es la seguridad marítima, pero hay casos en que, si el capitán lo pide a la autoridad, es posible desconectar los sistemas de identificación marítimos e impedir ser avistados por los piratas.

Por otro lado, Garay también presentó un problema acuciante, a su juicio, que se produce en las embarcaciones, y es el de la falta de tripulación suficiente. «Todos los barcos deberían vigilar el horizonte y estar atentos al radar durante toda la travesía para evitar cualquier sorpresa desagradable en forma de ataque», apuntó.

Los barcos que se atacan son pequeños y en su opinión se debería tener en guardia al personal las 24 horas del día. El problema, reitera, es que no poseen tripulación suficiente para hacer efectivo ese trabajo de defensa de la embarcación.

La fatiga entre los componentes de la tripulación al multiplicarse sus actividades en la embarcación, ya que todos hacen de todo, es otro factor importante en esa falta de seguridad. Una vez más, el ahorro de costes podría suponer un «ahorro» en la seguridad de las personas que hacen su trabajo en los barcos, en condiciones muchas veces dificultosas.





José María Ruiz Soroa

## «Si no existiese costa en la que se cobijaran, no habría piratas»

El abogado especialista en Derecho marítimo y articulista José María Ruiz Soroa comenzó su alocución con una referencia con la que posteriormente coincidirían otros de sus compañeros de mesa. «La piratería tiene su raíz en las costas, a pesar de que sea un hecho marítimo, si no existiese una costa en la que se cobijasen no habría piratas».

Asimismo, hizo historia con este fenómeno recordando los actos de piratería del siglo XVII de elementos ingleses, franceses, flamencos y holandeses contra embarcaciones españolas, y los comparó con la situación actual en el cuerno de África, más concretamente en Somalia.

Soroa profundizó en alguna de las claves para comprender la situación que se está produciendo en ese país africano y en zonas limítrofes. «Desde que la ONU hizo una intervención en la zona en el año 91, no hay una institucionalidad mínima jurídico-política y por tanto un Estado de derecho en Somalia». Asimismo añadió que esta coyuntura ha hecho que los señores de la guerra campen a sus anchas por la zona. La piratería es una actividad lucrativa para ellos al pedir rescates suculentos por los buques, mercancías o tripulantes de las embarcaciones que apresan.

Hay algunas teorías, según este letrado, en las que se ha buscado el origen de la actividad pirata. Entre ellas, las de que fue generada por pescadores de la zona hartos de la expoliación de sus aguas por las potencias extranjeras, o las que se refieren al uso por parte de estas mismas naciones de las citadas aguas como vertedero para residuos tóxicos, opciones que José María Ruiz Soroa calificó de «sin fundamento» para, por otro lado, volver a incidir en los aspectos de la falta de un Estado fuerte y la actividad impune de los señores de la guerra como causas de la piratería.

También destacó diversas consecuencias que se están produciendo por los ataques piratas a embarcaciones civiles. Muchos países han enviado, o están enviando, buques militares a la zona como protección, una protección defensiva que no policial, y que además carece de un sólido respaldo judicial. Con los datos sobre la mesa Soroa apuntó que de 350 piratas capturados, 220 fueron puestos en libertad y el resto ha sido encausado en los países atacados o en Kenia.

Otro de los puntos importantes es el peligro que corren los trabajadores de los buques que se mueven por el cuerno de África y la obligatoriedad de estos marinos de embarcarse o no en expediciones que pueden acarrear hostilidad. La ITF (siglas en inglés de la Organización Internacional de Trabajadores de Transporte) aboga por no obligar a los trabajadores civiles a surcar aguas en las que van a carecer de seguridad.

Ante la peligrosidad para la integridad, tanto de buques como de tripulantes, se ha abierto un debate sobre la utilización de guardas armados dentro de los barcos. Hasta ahora, afirmó Ruiz Soroa, «éstos se han definido como elementos de resistencia pasiva».

Pero ahora ya se está hablando incluso de la contratación de mercenarios para repeler los ataques piratas. A juicio del abogado bilbaíno, «esta situación podría suponer una escalada violenta en un espacio en el que no ha habido muertos salvo alguna excepción».

Asimismo, Soroa expuso las consecuencias de la implantación de este tipo de personal. En primer lugar destacó la existencia de problemas en el control y proporcionalidad del uso de la fuerza, así como para saber quién es el responsable de los equipos de seguridad que trabajarían en la defensa de los buques.

¿Quién respondería, el armador o el capitán? Además de preguntarse cómo tratarían los seguros estos hechos y si pagarían si ocurriera una situación de ataque y la consecuente acción de repelerlo. Preguntas que en un futuro no muy lejano deberían tener una respuesta definida.

\* Crónica de las ponencias realizada por Josexu Beaskoa.

# El libro de tu vida

En el último número de UD pedíamos a nuestros lectores que nos escribieran para contarnos cuál era el libro de su vida, es decir, cuál era el libro que más había influido en su personalidad, en su vocación lectora, en su trayectoria vital. Y los lectores han respondido y nos han mostrado la pluralidad de sus gustos, de sus historias y de su imaginación.

Estas son sus respuestas:



## José Luis Sampedro: *La sonrisa etrusca*

Soy una lectora empedernida, tengo el vicio de leer y el libro de mi vida es *La sonrisa etrusca* de José Luis Sampedro. Cada vez que concluyo la lectura de la obra termino con lágrimas en los ojos. Estas lágrimas no son provocadas únicamente por el maravilloso final, sino por todo el discurrir de la narración: es una novela muy profunda, muy sabia. Se la recomiendo a todo el mundo, sin límite de edad, porque es un libro que *aporta*, así de sencillo. En la historia que se narra las relaciones humanas son la base sobre la que el autor nos muestra un amplio abanico de sentimientos, emociones y vivencias que toda persona puede llegar a experimentar a lo largo de su vida. La historia *engancha*. A mí lo que más me gusta de la novela es que nos muestra cómo las personas mayores han tenido un pasado rico, lleno y, en definitiva, nos pueden enseñar mucho.

Isabel Guezuraga Fuldain  
(Licenciada en Geografía e Historia)

problemas de su juventud, pero no olvida que hay otros que sufren como ella sufrió, y pensando en ellos ha escrito su historia.

Lourdes Vázquez

## Fiódor Dostoievski: *Noches blancas*

La respuesta a la pregunta de cuál es el libro de mi vida lleva aparejada, inevitablemente, cierta dosis de inexactitud, ya que sucede que mi vida aún está en curso. Pero como anticiparme a mis futuros deleites literarios me es imposible, responderé dando el título de la obra que, por ahora, merece dicha distinción: *Noches blancas*. Escrita por el padre de todos los atormentados, Fiódor M. Dostoievski, esta novela corta o relato largo, según los gustos, cayó en mis manos en la biblioteca del colegio, cuando contaba con tan sólo doce años. ¿Dostoievski para estudiantes de primaria? Todo un misterio.

La leí en apenas dos tardes en la butaca color musgo de la casa de mis abuelos y sin quererlo, gracias a *Noches blancas*, di el salto final hacia la literatura *seria*, dejando definitivamente atrás los libros de «Elige tu propia aventura» y los vampiros de Anne Rice. Debería dar detalles sobre la trama (y muy especialmente, de su final) para explicar mejor por qué este libro me dejó con una hasta entonces desconocida y agri dulce sensación, pero prefiero que sea el lector el que descubra esas *Noches blancas* que lograron que una niña de doce años comulgara con el alma torturada de un hombre de veintiséis, y que una butaca verde se transformara en un San Petersburgo índigo y dorado. ¿Magia? Sí, supongo: la magia de Dostoievski, la magia de la literatura.

Yemila Saleh Fraile  
Licenciada en Derecho

## Jorge Luis Borges: *Ficciones*

Pocas lecturas han logrado infiltrarse en lo que soy como lo hicieron las obras de Borges. Quizá porque Borges fue ante todo un lector, atravesado a partes iguales por el miedo a la irrealidad de la ficción y la dicha de sus concesiones. Se repite a menudo que en su obra la literatura se hace el tema de sí misma. Y es justo. No lo es, en cambio, derivar de aquí la frialdad, la lejanía, la erudita futilidad que se le imputan.

Si debo elegir uno de sus libros, elijo *Ficciones* (1944). Su lectura es, sin duda, un goce intelectual: el estilo solemne y preciso, la luminosa arquitectura de cada relato, el juego especular de citas fingidas y referencias encubiertas. Pero quedarse en ese plano es ignorar la verdadera materia del libro, que es, sí, la literatura. Ocuparse en serio de la literatura —como lo hace Borges— es algo más que construir doctos pasatiempos: es señalar al límite inseguro entre realidad y ficción. Hacerlo, además, *desde* la literatura obliga a encarnar el pensamiento en el relato y la idea en la metáfora.

La lectura de *Ficciones* no me transformó súbitamente en otra persona, pero ha ido infiltrándose, poco a poco, en mi manera de mirar. Ha hecho que la realidad se me aparezca menos afianzada en la solidez de las cosas de lo que promete su etimología. Como en «Tlön, Uqbar, Orbis Tertius» la realidad sólo puede capitular frente al asalto de la ficción, porque ésta, en última instancia, la funda. Ser consciente de la laboriosa construcción de nuestras certezas es algo que debo en gran parte a este libro.

Jaime Cuenca Amigo  
Licenciado en Filosofía

## Lourdes Vázquez: *Desde mi ventana déjame que te cuente*

Es el título del libro de mi vida. Desde que nació, la vida puso a prueba a la pequeña Lourdes. Y no la dejó ni a sol ni a sombra: la enfermedad de su madre, la tuberculosis de su padre, que luego transmitiría a su hermana, el abandono prematuro de la escuela para poder mantener a su familia con sólo once años... Ésta sería una historia triste si no fuera por la vitalidad, las ganas de vivir y la confianza en un futuro mejor de una mujer que tuvo que hacerse a sí misma pero que nunca, jamás, ha doblado la rodilla vencida por su destino. Lourdes Vázquez es una mujer feliz y ha dejado atrás aquellos

## Alessandro Baricco: *Seda*

Recuerdo perfectamente cómo llegué a descubrir este libro. Fue no hace mucho tiempo, durante el segundo o el tercer año de carrera, en una clase de corrección de textos. Nos lo recomendó la profesora. Acabábamos de leer un fragmento descriptivo de Pereda, extenso, detallado y rimbombante. Entonces, nos pidió que lo comparáramos con el inicio de *Seda*, libro que ninguno conocíamos.



*Hervé Joncour tenía treinta y dos años. Compraba y vendía. Gusanos de seda.*

La musicalidad de esas frases. Su ritmo. Su brevedad. Me han acompañado desde entonces. La sencillez de estas primeras líneas del libro captó por completo mi atención desde la primera lectura. Así que, en cuanto tuve ocasión, me acerqué a una librería a comprarlo. Desde entonces *Seda* es, ante todo, ese libro que he adquirido y regalado una docena de veces, tantas que al final ha desaparecido de mi biblioteca y se encuentra en territorio desconocido. A veces me gusta imaginarme que tal vez esté viajando en dirección a Japón. Persiguiendo a Hervé Joncour en su búsqueda de la mujer de ojos no rasgados. Siguiendo la estela de los pájaros que escaparon de su jaula. Tratando de traer de vuelta una caja de gusanos de seda antes de que el calor acabe con ellos.

Guillermo Gómez Muñoz



## Abre un libro, abre el mundo

La Campaña Mundial por la Educación (CME) nació en 1999 con el fin de reivindicar la educación como un derecho humano básico y movilizar a la ciudadanía a la hora de presionar a los gobiernos y la comunidad internacional para que cumplan sus promesas de proveer educación básica gratuita, obligatoria y pública a todas las personas, en particular a la infancia, las mujeres y los sectores desfavorecidos de la sociedad.

La CME es una coalición internacional formada por ONG, sindicatos del mundo educativo, centros escolares y movimientos sociales de todo tipo comprometidos con el derecho a la educación.

Sin embargo, todavía queda un largo camino por recorrer para alcanzar la educación básica universal y de calidad porque:

- La educación primaria universal NO está garantizada: unos 75 millones de niñas y niños en el mundo no están escolarizados.
- La educación no formal para personas jóvenes y adultas continúa siendo olvidada por los gobiernos y los organismos de ayuda.
- La alfabetización de personas adultas se subestima: 774 millones de personas adultas carecen de competencias básicas en lectura, escritura y cálculo. El 64% de ellas son mujeres.

Por todo ello, durante este curso la CME se ha centrado en la necesidad de avanzar y profundizar en la alfabetización de personas jóvenes y adultas. Varias son las razones para avanzar en la senda de la alfabetización:

- Millones de jóvenes no tienen la oportunidad de adquirir habilidades con las que desarrollar su pleno potencial, con lo que se les condena a la pobreza y se les niega una vida digna, además de limitar o cercenar sus libertades fundamentales.
- La alfabetización es una herramienta que ayuda a la participación plena como ciudadanos y ciudadanas en la democracia y en la sociedad.
- La alfabetización es tan importante que los hijos e hijas de madres alfabetizadas tienen un 50% más de posibilidades de alcanzar la edad de cinco años. Además, los hijos y las hijas de personas adultas alfabetizadas asisten más a la escuela.

Y todo esto se ha concretado en la Semana de Acción Mundial por la Educación, celebrada del 20 al 26 de abril bajo el lema «Abre un libro, abre el mundo». Esta semana sirvió como punto de encuentro de todas las personas, centros educativos, profesorado, organizaciones, entidades educativas, artistas, cantantes, escritores y escritoras que de una forma u otra colaboran con esta iniciativa a partir de textos y reflexiones. En estas colaboraciones se reflejan los privilegios y capacidades que como personas alfabetizadas podemos desplegar en nuestra vida diaria, en contraposición a la dura realidad de todas esas personas que no han tenido la posibilidad de acudir a una escuela y vivir un proceso maravilloso como es la ALFABETIZACIÓN.

Iker Larreina  
ALBOAN



# Cooperación al desarrollo



## La SAME en la Universidad

El 22 de abril se celebró en la Universidad de Deusto uno de los actos de la Semana Mundial de Acción por la Educación. En el acto, que contó con la presencia del Vicerrector de Identidad y Misión, José Javier Pardo, se leyeron los textos premiados en el concurso de cartas organizado por la Universidad y se celebró un pequeño recital a cargo de las integrantes del Taller Literario. De entre las muchas personas de la Universidad que han participado este año en la campaña, recogemos en estas líneas los testimonios de Laura Roche, alumna de Educación Social, Donna Fernández, profesora del Instituto de Idiomas, Pello Azpitarte, director de la pastoral universitaria y de Gaurgiro, y Jonatan Caro, responsable de Gaurgiro Solidaridad.

### ¿Qué ha supuesto para ti la participación en la campaña?

**Jonatan:** Para mí ha supuesto un serio momento de reflexión: vivimos en un entorno donde la lectoescritura se da por supuesta. Reparar (más allá de conocer) en el analfabetismo y los procesos de exclusión que lo perpetúan me ha hecho detenerme a valorar la supuesta «normalidad» de la vida universitaria.

**Laura:** Un compromiso a nivel tanto personal como profesional, y la satisfacción y el orgullo de saber que estás trabajando en un movimiento a nivel mundial. Intentar, entre todos, erradicar el analfabetismo y remover conciencias allá donde se pueda es algo precioso, y demuestra que, si todos queremos, podemos cambiar el mundo y ayudar a mucha gente.

### ¿Qué puede aportar la Universidad a esta campaña?

**Donna y Pello:** La Universidad de Deusto puede aportar su gran tradición en el mundo de la educación, con una comunidad educativa de cerca de 12.000 personas. Es asimismo importante que el alumnado trabaje conjuntamente con el profesorado en un aprendizaje en valores que forme parte de su formación universitaria.

### ¿Cuáles han sido los logros o aprendizajes de tu vinculación con la campaña?

**Donna y Pello:** La posibilidad de trabajar desde distintas áreas en aras de un bien tan necesario como es la educación para todos: profesorado, alumnado, ONG y otros sectores educativos.

### ¿Qué mensaje te gustaría transmitir?

**Jonatan:** Un mensaje de ánimo y de trabajo. Me suele quedar mal sabor de boca cuando al terminar este tipo de campañas se cierra el telón y, entre bastidores, todos volvemos a ser lo que éramos. Creo que la lógica de «por un momento», «por una vez en la vida» no sirve. Así que mi mensaje sería «muchas gracias por todo lo que me habéis enseñado, sigamos adelante».

**Laura:** Me gustaría animar a todo el mundo a participar en el voluntariado y a involucrarse en causas. Enriquece mucho y ayuda a madurar como persona y a relativizar las cosas que nos ocurren día a día.



## Liburu bat zabalduz, mundua eskura

Hezkuntzaren aldeko Mundu-Kanpaina (HMK) 150 herrialdeetako taldeak biltzen dituen nazioarteko koalizioa da. Koalizioa osatzen duten Gobernu Kanpoko Erakundeek, hezkuntza arloko sindikatuek, ikaskuntza zentroek eta hainbat gizarte mugimenduek helburu berbera dute: mundu osoan oinarritzko hezkuntza doakoa, nahitaezkoa eta publikoa izan dadila.

HMK-ren arabera, hezkuntza Estatuen oinarritzko ardura bat da eta aipatutako helburua betetzea haien esku dago. Horregatik, kanpainak milioika lagun biltzen ditu urtero, apirilaren azkeneko astean, herrialde bakoitzeko gobernuei eta, orokorrean, nazioarteko komunitateari eskaera berbera egiteko: hezkuntza kalitatea hobetu dezatela, inongo talderik baztertu gabe. Hobe-kuntza hori bermatzeko ezinbestekoak dira pedagogia egokiak erabiltzen dituzten irakasleak eta, horretarako, irakasle horiek formazio egokia, soldata duina, motibazioa eta hezkuntza esparruan emateko baliabide nahikoak behar dituzte izan.





## Extracto de las cartas premiadas en la Semana Mundial de Acción por la Educación\*

### Estíbaliz Vivanco Ramírez

Our language cannot be written with pencils or pens, but on the breeze of the wind, on sea streams; through the flash of a firefly in the night, the breath of a buffalo in the wintertime; the little shadow which runs across the grass and loses itself in the sunset. We understand the language of human beings, and feel the message of the ones you regard as perished, who are not among us any more but who do have a soul.

If the truth be known, your language has only provided us with complications and worries, to the extent of making us feel highly ill at ease in our own fatherland, with no other choice but to lead an uninsured existence, forever trapped between two very different and incompatible worlds.

### Marina Molina-Prados Muñoz

¿Sabes? Hoy he vuelto a entrar a hurtadillas en la biblioteca. Tan grande, tan llena. Con olor a cerrado, a penumbra y a polvo. Acumulan mucho polvo todos esos libros. He abierto uno que me ha llamado la atención por el color de su lomo. Era granate y tenía unas líneas así, muy bonitas, en dorado. Y qué tacto... Como de piel curtida al sol. Al acariciar la portada he pensado en las manos de mi papá: calentitas, rugosas, sabias... Pero este libro estaba lisito y las manos del pobre de mi papá, que ya es tan anciano, son nudosas y de dedos torcidos, como el tronco de las queñoas.



### Ane Zapatero Molinuevo

Ha pasado tiempo de eso, pero nunca he podido dejar de recordar a esos niños. Son los destinos que condenamos al hambre, a no ir a la escuela. Tú los representas. A veces pienso que puede que otra pareja se ocupara de ti, que estés en otro país que se llama Canadá o Francia o Italia. O puede que hayas abandonado aquella casa y vivas en tu país. Y en ese caso, puede que seas feliz, aunque no tengas juguetes de plástico, ni videojuegos o espejos. Puede que seas consciente del valor de las cosas, que no necesites videojuegos y que tus espejos sean los charcos de lluvia, en los que se reflejan todos los amaneceres del cielo de tu país. Por eso, estés donde estés, debes saber que te quiero y que me siento orgullosa de ti. Debes prometerme que no vas a rendirte, que aprenderás a leer, que no me echas de menos. ¡Cómo lo vas a hacer, si no nos conocemos!

### Lorena Sainz-Maza Lekanda

Dear son,

... You gathered all the inhabitants of our small village and you read them some pages of a book called *Pride and Prejudice*. Nobody understood anything, but there you were to explain the story and teach us all the curiosities... It was that enthusiasm that motivated all the inhabitants to build a hut which was called «Congo's School» and in which every day you could teach. ... The day of the inauguration, all the village was dressed up with their best clothes and everybody was singing and dancing cheerfully. Thanks to you, the community became wealthy and achieved the right that every human being should have: education.

... I need you to do something for our community; we are losing our most important human right, and moreover, as time goes by our knowledge and wisdom are disappearing. Children are no longer reading or learning how to write, they are working the lands again...

Lots of love,  
Your mum

\* Las cartas íntegras se pueden consultar en la página web: [www.saladeprensa.deusto.es](http://www.saladeprensa.deusto.es), en el apartado Revista Deusto

REVIVE

## CIEN AÑOS DE HISTORIA. DIEZ SIGLOS DE ARTE.

El Bellas Artes de Bilbao, tu Museo, cumple 100 años.  
Una ocasión única para recordar cómo éramos y para descubrir cómo seremos.

Para revivir, o para descubrir obras maestras desde el siglo XII hasta nuestros días.  
Para encontrarte con Martín de Vos, El Greco, Orazio Gentileschi, José de Ribera,  
Francisco de Zurbarán, Bartolomé Esteban Murillo, Francisco de Goya, Paul Gauguin,  
Vassily Kandinsky, Pablo Picasso, Salvador Dalí, Francis Bacon, Eduardo Chillida,  
Antoni Tàpies y Miquel Barceló.

Diez siglos mirando hacia delante con todo un pasado que descubrir.

100 1908-2008

BILBOKO ARTE  
EDER MUSEOA  
MUSEO DE BELLAS  
ARTES DE BILBAO





Desde EE. UU.

## El otro legado de Bush



**Borja Sotomayor**  
borja@borjanet.com

Menciona el nombre de George W. Bush en cualquier parte de Europa y la respuesta será, casi universalmente, negativa. El que inicialmente sólo nos parecía un paleta elegido en dudosas condiciones es, ocho años después, uno de los presidentes menos populares en la historia de los EE. UU., tras Harry Truman y Richard Nixon. Su legado incluye la controvertida guerra de Iraq, haber hundido la economía de los EE. UU. (arrastrando en su camino a buena parte de la economía mundial), y su alergia a todo tipo de libertades constitucionales. No es de extrañar que, en las contadas ocasiones que vino a Europa, la recepción por parte del público general fuera poco calurosa. Sin embargo, Bush tiene otro legado que suele quedar eclipsado por su imagen de *cowboy* obsesionado con la guerra y la religión. Es, con diferencia, el presidente americano que más ha invertido en combatir los múltiples males que padece el continente africano (más específicamente, el África subsahariana), empezando por la epidemia de sida.

África, eso sí, es un lugar que aquí en EE. UU. al americano medio le pillan un poco lejos. Sabe que en África la población sufre pobreza, hambre y

enfermedades a escalas casi inconcebibles, pero los medios de comunicación hablan muy poco sobre estos problemas. El ocasional anuncio nos recuerda que no estaría de más donar un poco de dinero a alguna ONG en África, pero el ciclo mediático está dominado por temas mucho más *atractivos*, como la política americana, las guerras, el terrorismo o la economía (aunque de vez en cuando George Clooney nos recuerda lo mal que está la situación en Darfur).

Por lo tanto, resulta aún más sorprendente que Bush se haya interesado tanto por África. El ejemplo más claro es su programa estrella, PEPFAR (*President's Emergency Plan For AIDS Relief*, o Plan de Emergencia del Presidente para el Sida), que entre 2003 y 2008 invirtió 15.000 millones de dolares en programas para la prevención y el tratamiento del sida, que incluían distribución de medicamentos antirretrovirales (PEPFAR fue renovado en 2008, y hasta 2013 se invertirán 48.000 millones de dolares más). Bush también invirtió en muchos otros programas, entre ellos la lucha contra la malaria o la promoción del desarrollo económico y de la agricultura. Durante su presidencia, la inversión humanitaria y para el desarrollo en África se dobló y, poco antes de concluir su estancia en la Casa Blanca, propuso que dicha inversión siguiese incrementándose cada año hasta volver a doblarse en 2010.

Por supuesto, no es oro todo lo que reluce. Cuando se examina más de cerca, PEPFAR tiene ese tufillo característico de Bush. Por ejemplo, un tercio de los fondos destinados a programas de prevención tienen que dedicarse a programas de abstención sexual, muy populares entre conservadores en EE. UU.

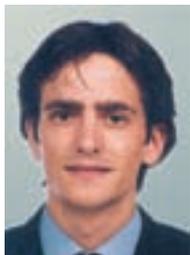
pero un tanto irrealistas en África, y también se prohíbe financiar programas de distribución de jeringuillas para drogadictos. Siguiendo su *modus operandi*, Bush y sus acólitos proyectaron sus propias creencias religiosas en sus decisiones políticas, en contra de lo que recomendaban todos los expertos. También se han cuestionado los motivos detrás de semejante inversión. El propio Bush ha llegado a insinuar que la ayuda al continente africano no debería realizarse puramente por caridad, sino por la importancia estratégica de África, llena de países con incipientes economías que, con el apoyo suficiente, podrían convertirse en suministradores de bienes y mano de obra para los EE. UU. (y no olvidemos que en África hay petróleo; poco, pero lo hay). Y, finalmente, cabe destacar que los 63.000 millones de dolares reservados para PEPFAR (en un periodo de 10 años) es una cantidad impresionante en términos absolutos, pero minúscula comparada con los 14.300.000 millones de dolares que componen el PIB de los EE. UU. (menos de la mitad del 1%; mucho menos si tenemos en cuenta que PEPFAR está distribuido a lo largo de 10 años).

Pero lo que resulta innegable es que, fuesen cuales fuesen sus motivos, Bush se empeñó en que era necesario proporcionar más ayuda al continente africano realizando una inversión sin precedentes, y que las vidas de muchos africanos mejoraron o incluso se salvaron gracias a esa inversión. De hecho, África es uno de los pocos lugares (fuera de ciertas partes de EE. UU.) donde a Bush le tienen en un pedestal, y le recibían con los brazos abiertos cada vez que se dejaba caer por ahí. Bush «El Terrible» también tenía su punto de *good guy*.



Desde Europa

## Evitando el continente fallido



**Iñigo Calvo Sotomayor**  
www.retanguardia.org  
icalvo@deloitte.es

Occidente suele referirse a África como si fuera una única entidad homogénea: un continente uniforme que puede ser abordado de forma genérica, como si se tratara de una totalidad monolítica y sin desviaciones. Este tipo de pensamiento es un absurdo ante el segundo continente más poblado y el tercero más extenso de la Tierra. Por ello no existe África, sino muchas Áfricas.

El norte del continente, o *Magreb*, está habitado por poblaciones árabes que miran al Mediterráneo, mientras que a sus espaldas se encuentra la zona del *Sahel*, un área semidesértica que se extiende en forma de cinturón desde Senegal hasta el mar Rojo. Al sur de esta franja semidesértica (*Sahel* es un vocablo árabe que significa borde), se extiende el África negra, que a su vez se segmenta en varias zonas y tiene el dudoso honor de erigirse como una de las zonas más empobrecidas y depauperadas del planeta.

Uno de los temas recurrentes en torno al continente es su falta de desarrollo durante las últimas décadas, sobre todo tras el fin de la época colonial, y sus continuas guerras, hambrunas y genocidios. Esta falta de avance africano con relación a temas centrales como democracia, bienestar social y desarrollo económico se achaca a tres problemas fundamentales, a saber, al pésimo funcionamiento de los Estados que componen el continente, a la corrupción rampante y a la ensalada étnico-nacional que dejamos los europeos en el proceso de descolonización, al trazar los Estados con compás y tiralíneas sin contemplar la realidad sociopolítica de cada región.

Así mismo existe la paradoja generalizada de que, aunque África es un continente rico en recursos naturales, gran parte de su población vive en la más absoluta miseria. El tema central es que una región, un estado o un continente no sólo necesita contar con recursos para generar riqueza, sino con capital humano formado y cualificado para liderar este proceso; en caso contrario, nos encontramos con países estructuralmente no desarrollables.

Todo esto provoca que el resto del mundo tenga la tentación de considerar a África como *el continente fallido*. Una especie de hermano pequeño descartado con el que uno no sabe muy bien qué hacer.

El problema de esta cuestión es que, si se abandona a su suerte al 15% de la población mundial, las complicaciones generadas por este comportamiento irresponsable sacudirán al resto del

planeta. Un botón de muestra lo conforman las oleadas de inmigrantes que intentan alcanzar las costas españolas e italianas en precarias embarcaciones y provocan miles de muertes y una notable emergencia social en Occidente.

Por ello, el mundo debe avanzar de forma homogénea a un futuro compartido de democracia, seguridad alimentaria y desarrollo socioeconómico. Además, este avance debe ser homogéneo, sin dejar regiones olvidadas en la cuneta. En este sentido, el continente africano se ha convertido en el gran relegado del desarrollo humano.

Europa tiene una gran responsabilidad en relación con África, dado nuestro conjunto pasado colonial y la importancia que representa el Mediterráneo para ambos continentes. Con relación a este punto, hay que recordar que Francia presenta profundos lazos e intereses estratégicos en África del norte y central, y que España proyecta su influencia en todo el África subsahariana, desde Marruecos hasta Guinea, pasando por el lamentable y espinoso asunto del Sahara Occidental.

En resumen, África no puede precipitarse hasta el abismo de erigirse como un *continente fallido*, sino que debe fortalecer y ampliar sus regímenes democráticos, invertir en capital humano y social, zafarse de su dependencia occidental y forjar una clase media que consiga liderar todo el proceso. En palabras del economista senegalés Cheick Tidiane Diop, «África no tiene necesidad de ser ayudada o asistida, sino de ser considerada».



## Desde Asia



**Asier Sinde Elgarresta**  
asier.sinde@lycos.com

Durante años, África ha sido un continente que, por su riqueza natural y cultural, ha atraído una gran atención. Sin embargo, a pesar de dicha riqueza, ha sido incapaz de crecer a la velocidad que lo han hecho otros continentes como por ejemplo el Este Asiático.

En junio de 2008 tuve la oportunidad de viajar a Kenia como miembro de un grupo de estudiantes que tenía como objetivo entender mejor cuáles son los principales motores de las economías en desarrollo, y los principales obstáculos que ralentizan su crecimiento. Tras entrevistarnos con representantes de diferentes estamentos políticos, económicos y sociales, llegamos a la conclusión de que la corrupción, la inestabilidad social y la dependencia económica y política con respecto a los países occidentales son las principales causas por las cuales África, en general, aún no ha podido desarrollar todo su potencial.

La corrupción ha sido, y aún es, uno de los principales problemas que afecta a muchos de los países africanos. Los niveles de transparencia en el sistema político y económico son relativamente bajos, lo cual dificulta el control del flujo de capital y permite que el dinero termine

# África, tierra de oportunidades, esa gran desconocida

frecuentemente en los bolsillos de aquellos que ostentan el poder. Con una cultura de beneficio propio y de aquellos que rodean a los que tienen el poder, es difícil ver que exista un compromiso real por parte de los gobiernos para llevar a cabo políticas que beneficien a la sociedad en general.

Como es de entender, estas prácticas corruptas agrandan las diferencias entre ricos y pobres, pero también entre las tribus que gobiernan y aquellas que se sienten desfavorecidas. Ello conlleva una inestabilidad social, generada por la división interna y los conflictos tribales, que no permite establecer las bases sociales necesarias para un desarrollo económico sostenido.

Por otra parte, la famosa deuda externa y la dependencia económica y política que ello genera es un peso más que los países africanos acarrean. Con los intereses de préstamos recibidos aún por pagar, África sigue necesitando de las inversiones internacionales para poder desarrollar su infraestructura, fortalecer su industria y que su economía crezca. Sin embargo, mientras los países africanos no consigan cambiar sus gobiernos corruptos y resolver los conflictos sociales que los acechan, el acceso a las inversiones internacionales va a resultar más difícil que hasta ahora.

Curiosamente, ante semejante situación, África ha encontrado en China una nueva fuente de capital. Aunque parezca mentira dada su dimensión, China carece de los recursos naturales necesarios para abastecer sus propias necesidades y

sostener el crecimiento de su economía, y ha encontrado en África a un perfecto aliado estratégico.

Desde hace unos años, China está invirtiendo grandes cantidades en el desarrollo de infraestructuras como carreteras, estaciones energéticas, etc., a cambio de obtener acceso a los recursos naturales que África ofrece. Estas inversiones chinas no conllevan las condiciones estrictas que imponen las instituciones financieras internacionales, lo cual ha creado cierto malestar en los países occidentales, pues opinan que este capital sin condicionantes va a dificultar la eliminación de las prácticas corruptas en los gobiernos africanos. Sea ese el caso o no, tanto China como algunos países como Kenia han encontrado la fórmula para llegar a un acuerdo que a corto plazo satisfaga las necesidades de ambas partes.

Lo que está claro es que hoy por hoy, África aún tiene un largo camino que recorrer hasta dejar de ser un mero proveedor de recursos para Oriente y Occidente y convertirse en una economía desarrollada. Para ello, es preciso que tanto los estamentos internacionales públicos como privados se comprometan a proporcionar no sólo ayuda financiera, sino también las herramientas, técnicas, conocimientos y demás que permitan a los países africanos resolver sus problemas internos y fortalecer los sistemas políticos, económicos y sociales en los que basar su desarrollo. Entonces será cuando África pueda desatar su potencial y convertirse en una fuente de nuevas oportunidades.

*Tal vez*

*la pregunta*

*no es*

*¿por qué Yo?*

*sino más bien*

*¿por qué No?*

**jesuitas**

*al servicio de los demás, como Dios quiere.*

Si has pensado ser jesuita, llámanos al:

609.075.447

o escríbenos a:

daryservir@jesuitas.es

**Te entendemos y te atendemos.**

*Jhu*  
JESUITAS

[www.jesuitas.es](http://www.jesuitas.es)

## XX Encuentros de la Asociación Española James Joyce

La Asociación Española James Joyce celebró entre el 23 y el 25 del pasado mes de abril el congreso *The Jejuné Jesuit Back in Ithaca* que se celebró los días 23, 24 y 25 del pasado mes de abril. Al encuentro, celebrado en la Universidad de Deusto, asistieron numerosos componentes de la comunidad universitaria.



## Entrega de premios de la XVIII edición del «Concurso ESME a la mejor idea empresarial»

El 24 de abril tuvo lugar, en la Diputación Foral de Gipuzkoa de San Sebastián, la entrega de los premios de la XVIII edición del «Concurso ESME a la mejor idea empresarial». Esta iniciativa, organizada por ESME Junior Empresa de la ESTE-Universidad de Deusto, pretende ser un primer contacto con el mundo empresarial para los alumnos de 4.º de la ESO, primero y segundo de bachillerato LOGSE o de ciclos formativos de grado medio y superior de la CAPV. El certamen consiste en la propuesta y desarrollo de una idea empresarial original y viable en la que tienen que desarrollarse aspectos como el tipo de negocio elegido, ubicación, estructura, número de trabajadores, competidores, pasos para poner en marcha el negocio, financiación, viabilidad... La XVIII edición ha contado con la colaboración del Departamento de Innovación de la Diputación Foral de Gipuzkoa, Elkargi, Kutxa, Noticias de Gipuzkoa y la ESTE-Universidad de Deusto. Los responsables de ESME Junior Empresa, Leire Rodríguez e Imanol Juaristi, destacaron el alto nivel de los proyectos presentados y sobre todo la ilusión y el esfuerzo que los estudiantes han hecho a lo largo de estos últimos meses. El acto comenzó con una breve presentación por parte del Diputado General, Markel Olano, y una conferencia sobre innovación impartida por José Luis Larrea (presidente del Grupo Ibermática y presidente de Orkestra-Instituto Vasco de Competitividad); posteriormente se procedió a la entrega de premios. En esta XVIII edición, los premiados fueron: María Navajas (Primer Premio: 600 € + Ordenador Portátil + Beca de la ESTE valorada en 750 €); Marta Muñagorri Eceiza y Mónica Repáraz (Segundo Premio: 400 € + Videocámara + Beca de la ESTE valorada en 750 €); Tania Aparicio, José Javier Mangas, Naiara Osa, Olatz Urrosolo (Tercer Premio: 300 € + DVD Portátil + Beca de la ESTE valorada en 750 €); además, en la categoría de 4.º de la ESO, Alejandro Rezola, se alzó con el primer premio, por delante de Asier Murillo y Ainhoa Lavado.

## Estudios de Ocio de la Universidad de Deusto presenta a un grupo de estudiantes de Nantes el papel del ocio y la cultura en el proceso de revitalización de Bilbao

Estudios de Ocio de la Universidad de Deusto recibió entre los días 4 al 8 del pasado mes de mayo, y por segundo año consecutivo, a un grupo de 19 estudiantes especializados en Gestión Cultural, procedentes de La Ecole de Management de Nantes, Francia. Esta entidad eligió Bilbao como una de las ciudades más emblemáticas en cuanto al proceso de revitalización urbana que la ha convertido en la moderna urbe de servicios que actualmente es. El interés de la Ecole de Management de Nantes radica en proporcionar a su alumnado una aproximación y una reflexión crítica acerca del papel que el Ocio y la Cultura han desempeñado en el proceso de transformación que ha experimentado Bilbao. Para ello, Estudios de Ocio-UD desarrolló un amplio itinerario de visitas institucionales entre las que se encontraron aquellas entidades que han desempeñado, y aún desempeñan, un papel esencial a favor del desarrollo de Bilbao como ciudad de servicios. Entre ellas, Bilbao Metrópoli-30, el Museo Guggenheim, el Museo de Bellas Artes, la Diputación Foral de Bizkaia, el Palacio Euskalduna, el Café Antzokia, la ABAO, AlhóndigaBilbao o EITB.



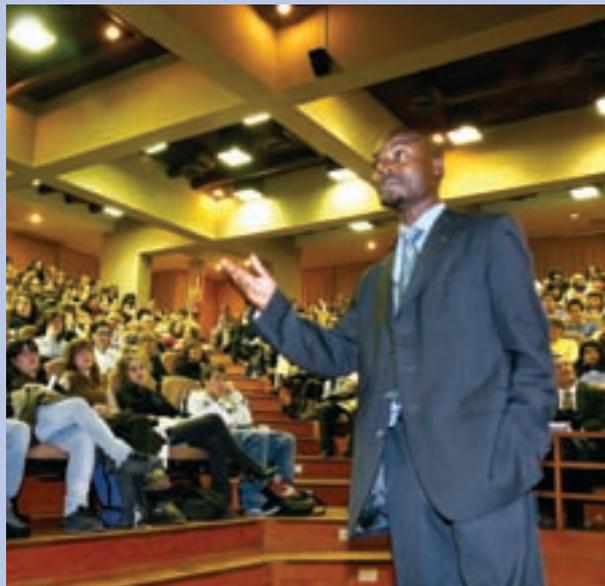
## La Biblioteca Universitaria-CRAI, Premio Argital de este año

La Biblioteca Universitaria-CRAI recibió, el pasado 7 de mayo, uno de los premios Argital, organizados por la Cámara del Libro de Euskadi y el Gremio de Editores de Euskadi. Entre el resto de los galardonados figuraron también, el los escritores Álvaro Pombo —mejor autor en castellano— y Ramón Saizarbitoria —mejor autor en euskera—.



### Más de 100 alumnos de bachillerato celebran en la Universidad de Deusto el Día de la Francofonía

La Universidad de Deusto celebró el pasado 24 de marzo, el Día de la Francofonía que organizó el Instituto de Idiomas, en colaboración con el Consulado General de Francia y la Consejería de Educación. El acto incluyó la celebración de una representación teatral protagonizada por el actor camerunés Major Assé, que ofreció «a one-man show» con el título *Je suis noir et je ne mange pas de manioc*. En clave de humor, Major Assé abordó los clichés, estereotipos y otros lugares comunes que constituyen el mayor obstáculo para el diálogo intercultural. Al espectáculo asistieron el Cónsul General de Francia, el Agregado de cooperación para el francés, un representante de la Consejería y alrededor de 100 alumnos de bachillerato, junto con sus profesores, procedentes de los colegios Miguel de Unamuno BHI, Gabriel Aresti BHI, Julio Caro Baroja BHI, Ignacio Ellacuría y Ayalde.



### Francisco Luzón, Presidente de la División América del Banco Santander, habla de los problemas de la banca en Deusto

El Presidente de la División América del Banco Santander, Francisco Luzón, abrió las VIII Jornadas sobre América Latina celebradas en la Universidad de Deusto los días 4, 5 y 6 de marzo con la conferencia titulada: *La banca en tiempos de cólera*. Con una charla sobre América Latina en el escenario global, Trinidad Jimenez, Secretaria de Estado para Iberoamérica, cerró estas Jornadas que también incluyeron un seminario sobre el manejo de la desigualdad social desde las políticas públicas en Latinoamérica. En esta ponencia intervinieron Andrés Felipe Cubillos Novella y Nelson Ardón Centeno, profesores de la Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá; Juan José Ruda, Director de Asesoría Jurídica del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú; Susana Ditrolio, Secretaria Ejecutiva de AUSJAL y profesora de la UCAB, Caracas; y Andrea Ruiz, profesora de la Universidad de Deusto y UNED. Moderaron la presentación de Comunicaciones, Ana Ortega Flores, profesora de la Universidad Tecnológica de Honduras, Tegucigalpa; y Gloria Patricia Rojas, profesora de la Universidad Católica de Colombia, Bogotá.



### Margarita Uría, del Consejo General del Poder Judicial, en la Universidad de Deusto

La Universidad de Deusto celebró el día 7 de mayo la entrega de títulos del Máster en Abogacía y Práctica Jurídica y del Certificado de Aptitud Profesional del Consejo General de la Abogacía Española. Treinta letrados en prácticas recibieron sus diplomas de la mano de Margarita Uría Etxebarria, abogada y Vocal del Consejo General del Poder Judicial, quien pronunció la conferencia: *La Abogacía como participe en el Servicio Público de la Administración de Justicia*. Además contó con la presencia del Decano de la Facultad de Derecho y del Vicedecano del Ilustre Colegio de Abogados, José Javier Cortázar. Tras recibir los títulos, el acto continuó en el CRAI donde estudiantes y profesores visitaron la nueva Biblioteca de la Universidad de Deusto.



### Conferencia de James Anaya, relator especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, en Deusto

James Anaya, relator de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, pronunció el pasado 27 de abril en la Universidad de Deusto, la conferencia titulada: *Derechos de los pueblos indígenas: del Convenio 169 a la Declaración de la ONU*; el representante institucional repasó la situación de violación a los derechos de los pueblos indígenas, así como los avances del movimiento indígena dentro de las Naciones Unidas para la protección y promoción de sus derechos. El relator participa en el Programa de formación en derechos humanos para pueblos indígenas de América Latina, organizado por el Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe y la Oficina de la Alta Comisionada para los Derechos Humanos de las Naciones Unidas, y en el que toman parte líderes indígenas de los pueblos Kolla, Gwarayu, Quechua, Maya y Wiwa.



### Música y Literatura protagonizan el Día de Estudios de Ocio

El Instituto de Estudios de Ocio celebró el 8 de mayo su Día en el Paraninfo de la Universidad de Deusto, ante más de doscientas personas, entre autoridades políticas, académicas, empresas diversas, profesores, alumnos y ex alumnos. El acto estuvo protagonizado por la Música y la Literatura. Así, se presentaron libros: *El ocio en la Roma antigua*, obra de los catedráticos de la UD Santiago Segura y Manuel Cuenca; y un trabajo de Fernando Pérez Cárceles. Su traducción de las *lieder* (canciones germanas) sumergió a los asistentes al acto en una pequeña muestra sonora de los más de 600 poemas de autores germanos de la talla de Schubert, Gustav y Alma Madler, Brahms o Schumann que pueden encontrarse en la obra de Pérez Cárceles. Las palabras del propio autor sobre este proyecto pusieron en evidencia, no sólo el valor de la traducción de las *lieder*, sino también la originalidad de este trabajo cuya puesta en escena culminó en tres actuaciones musicales, interpretadas por la mezzosoprano María Folco y el barítono Félix Goñi, acompañados al piano por Anouska Antúnez.



### El Instituto de Estudios Europeos analiza la situación de la Unión Europea ante la crisis económica y financiera

Los pasados 29 y 30 de mayo el Instituto de Estudios Europeos celebró sus jornadas anuales, que en esta ocasión se centraron en el papel de la Unión Europea ante la crisis económica y financiera. La Directora del Instituto fue la encargada de abrir la cita académica, que en su primer día se centró en la crisis y papel desempeñado por el Banco Central. Para ello contó con las aportaciones de Francisco Rodríguez, coordinador del Máster en Integración Europea del IEE, y de Mikel Larreina, profesor de Finanzas de La Comercial de Deusto, que habló de la política monetaria del BCE: diez años de aciertos y errores. La segunda jornada estuvo centrada el euro como nueva realidad europea y en las respuestas posibles a la crisis. Presentado por Laura Gómez Urquijo, coordinadora del Diploma *on line* en Integración Europea del IEE; en el debate participaron como ponentes David Chico Zamanillo, profesor del Máster en Políticas Públicas de la Universidad Pompeu Fabra y ex asesor parlamentario del Presidente del Parlamento Europeo, sobre el Euro como elemento de construcción política y social de la UE; y Emilio Ontiveros, Presidente de Analistas Financieros Internacionales (AFI) y Catedrático de Economía de la Empresa en la Universidad Autónoma de Madrid, sobre las crisis financieras: consecuencias económicas y respuestas (UE/Estados Unidos).





**Los hombres del faraón**  
El ejército a finales del Reino Nuevo en el Antiguo Egipto  
Autor: José F. Alonso García  
ISBN: 978-84-9830-173-1  
Euros: 45,19 / 47  
268 págs. 17 x 24 cm. Bilbao 2009

En el Egipto Antiguo, las referencias a la guerra, enemigos y fronteras han formado parte del modelo de identidad del Estado. Al margen de la innovación tecnológica, parte del potencial bélico del Egipto Antiguo fue resultado de la adopción de extranjeros en la organización militar. Los mercenarios, especialmente libios y nubios, se integraron en el ejército egipcio accediendo a los recursos del templo y su enriquecimiento, especialmente sus oficiales, a finales del Reino Nuevo.



**Gizarte kontrolaren aldaketak**  
Poliziaren sorrera Gipuzkoan, 1688-1808  
Autor: David Zapirain Karrika  
ISBN: 978-84-9830-189-2  
Euros: 18,27 / 19  
376 págs. 15 x 22 cm. Donostia 2009

Gizakiok inguratzen gaituzten erakundeak behin-betikoak eta, ondorioz, naturalak direla pentsatzen dugu maiz. Ikerketa honetan, baina, Gipuzkoako Probintzian gizarte kontrolerako hedatu erakunde bilakaera historikoa segitzen saiatu gara. Hasi kontrolerako tresnak gizartearen baitan kudeatu eta nolabaiteko aurre ongi-izatearekin lotzen zireneko unetik, lehendabiziko polizia taldea hedatu arte. Gipuzkoako gizartearen barrukoak eta Probintziaren ahalmen politikoa hobeto ulertzen lagunduko digulakoan.



**Responsabilidad Social Empresarial**  
Competitividad y casos de buenas prácticas en pymes  
Coordinador: José María Guibert Ucin  
Autores: Varios  
ISBN: 978-84-9830-197-7  
Euros: 15,38 / 16  
272 págs. 15 x 22 cm. San Sebastián 2009

Este libro presenta los resultados de dos años de investigación realizada con el objetivo de profundizar en la relación entre RSE y competitividad. En la primera parte se incluyen tres estudios: uno introductorio, otro centrado en la RSE interna y el tercero sobre las pymes, que analizan el «estado del arte» sobre este tema. En la segunda parte se presentan casos de cuatro empresas, pymes de distintos sectores económicos, que tienen una trayectoria propia en actividades de RSE.



**International Human Rights Law in a Global Context**  
Gómez Isa, Felipe; Feyter, Koen de (eds.)  
ISBN: 978-84-9830-190-8  
Euros: 43,27 / 45  
976 págs. 15 x 22 cm. Bilbao 2009

The international human rights system remains as dynamic as ever. If at the end of the last century there was a sense that the normative and institutional development of the system had been completed and that the emphasis should shift to issues of implementation, nothing of the sort occurred. Even over the last few years significant changes happened, as this book amply demonstrates. We hope that this Manual makes a contribution to the development of International Human Rights Law and is of interest for those working in the field of promotion and protection of human rights. The book is the result of a joint project under the auspices of HumanitarianNet, a Thematic Network led by the University of Deusto, and the European Inter-University Centre for Human Rights and Democratisation (EIUC, Venice).



**Logros y desafíos en el 60 Aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos**  
Autor: Carmen Márquez Carrasco  
ISBN: 978-84-9830-191-5  
Euros: 4,23 / 4,40  
130 págs. 15 x 22 cm. Bilbao 2008

La Declaración Universal de los Derechos Humanos se ha convertido en la principal inspiración e instrumento sobre el que se ha construido el sistema universal de promoción y protección de los derechos humanos y constituye el auténtico pilar de dicho sistema. Sin embargo, el gran déficit que sufre este sistema de promoción y protección de derechos humanos ha sido la aplicación efectiva de los mismos.

Recuerda que si eres antiguo alumno suscriptor de la revista tienes un descuento del 20% sobre el P.V.P. Llama para realizar tus pedidos a Ediciones Mensajero: 94 447 03 58



**Impunidad, derechos humanos y justicia transicional**  
Autores: Jordi Bonet Pérez y Rosa Ana Alija Fernández  
ISBN: 978-84-9830-200-4  
Euros: 4,23 / 4,40  
172 págs. 15 x 22 cm. Bilbao 2009

Los procesos de transición política de un régimen dictatorial a uno democrático o la salida de un prolongado conflicto plantean algunos dilemas no sencillos de resolver, como la dialéctica entre la paz y la justicia. La presente obra analiza con detenimiento la lucha internacional contra la impunidad y el reconocimiento de los derechos a la verdad, a la justicia y a la reparación en el marco de la denominada justicia transicional.



**Gestión de la calidad y competitividad de las empresas de la CAPV**  
Autores: Germán Arana, César Camisón, Martí Casadesús y Aloña Martiarena  
ISBN: 978-84-9830-178-6  
Euros: 46,15 / 48  
240 págs. 18 x 25,5 cm. Bilbao 2008

Presentamos una síntesis de los resultados de los estudios llevados a cabo en la CAPV sobre la adopción de sistemas y modelos para la Gestión de la Calidad. Se recogen las evidencias y recomendaciones de interés para los agentes involucrados en la mejora de la calidad competitiva de las empresas de la CAPV, en especial para los decisores públicos relacionados con la implantación de las medidas de política industrial y promoción empresarial, destinadas a incrementar la productividad y competitividad de las empresas.



**Informe de competitividad del País Vasco: hacia una propuesta única de valor**  
Instituto Vasco de Competitividad-Fundación Deusto  
ISBN: 978-84-9830-182-3  
Euros: 34,62 / 36  
182 págs. 18 x 25,5 cm. Bilbao 2008

El primero de una serie de informes periódicos sobre competitividad en el País Vasco publicados por Orkestra ofrece una aproximación hacia un modelo que explique el estado de la competitividad alcanzado, así como las ventanas de oportunidad y líneas de trabajo e investigación futuras que habrán de facilitar los procesos de decisión configuradores de un nuevo modelo de competitividad en el horizonte de los próximos veinte a treinta años.



**Identificación de clústeres en la CAPV**  
Coordinador: María José Aranguren  
Autores: Mikel Navarro, Asier Murciego, Xabier de la Maza y Patricia Canto  
ISBN: 978-84-9830-180-9  
Euros: 28,46 / 29,60  
156 págs. 18 x 25,5 cm. Bilbao 2008

Siguiendo la metodología *Institute for Strategy and Competitiveness* de la Universidad de Harvard, este estudio identifica clústeres y subclústeres en la CAPV y en sus tres provincias. Desde que, a principios de los años noventa, Monitor realizó el primer estudio de identificación de clústeres en la CAPV, no había habido un ejercicio de mapeo de esta naturaleza, esencial para identificar nuevos procesos de clusterización que se podrían facilitar desde distintas instancias de la Administración Pública vasca o desde las asociaciones sectoriales existentes.

# Manifiesto a favor de la *edición* *universitaria*



La celebración del Día del Libro, el 23 de abril 2009, festividad de San Jorge, patrón de Aragón y de la Caballería, y conmemoración de la muerte de Miguel de Cervantes, el gran escritor que quiso acabar —aunque sea casi una metáfora— con las novelas de caballerías, representa la mejor fecha posible para emprender nuestra particular cruzada contra la ignorancia por medio de la promoción de los libros y la lectura.

Desde la Unión de Editoriales Universitarias Españolas (UNE) creemos que es necesario, cada vez con mayor insistencia, reivindicar el valor del libro en el proceso de aprendizaje, así como luchar por el respeto a los derechos de autor. Desde la Universidad, como máxima institución responsable de la educación y la investigación superior, hemos de trabajar para que el libro sea un objeto accesible, atractivo, bello, cálido, cercano, curioso, hermoso, maravilloso, necesario, sencillo, útil y cuantos atributos contribuyan a que cumpla su función última: ser el mejor vehículo para trasladar la palabra y el conocimiento que ha sido capaz de generar un ser humano para compartirlo con sus congéneres.

Las universidades españolas publican alrededor del siete por ciento del total de los títulos que se editan en España y, en consecuencia, ocupan un papel importante en el panorama editorial nacional. Además, su prestigio va en aumento, sobre todo en los países latinoamericanos, así como en Europa y en Estados Unidos de América, donde el libro universitario español empieza a tener un espacio cada vez mayor en las bibliotecas universitarias. Por si esto fuera poco, las editoriales

universitarias son editoriales de fondo; es decir, que no buscan que sus libros se vendan al poco tiempo de salir al mercado, sino que se editan con el propósito de que tengan una vida más amplia y su aprovechamiento social se expande a lo largo de varios años.

La UNE, consciente de la importancia y del valor de los libros que se publican desde las universidades, pide el reconocimiento que le corresponde a la edición universitaria como elemento clave en la transmisión del conocimiento científico que se genera en nuestro campus y como pieza fundamental de apoyo en la educación superior. Por ello, desde la UNE pedimos a las Administraciones Públicas un tratamiento igualitario a la hora de valorar las publicaciones universitarias, exigiendo un baremo que sólo tenga en cuenta criterios objetivos de calidad y que se aplique a todos los editores. Sólo así, desde una evaluación objetiva e igualitaria, se logrará preservar y promover la importante contribución que las Universidades, a través de sus servicios de publicaciones, realizan a favor de la generación y extensión del conocimiento científico en todos sus ámbitos.

**Francisco Fernández Beltrán**  
Presidente de la UNE  
Director de Comunicación y  
Publicaciones de la UJI

**Las 59 universidades que conforman la UNE aprovecharon el Día del Libro 2009 para reivindicar su papel en el sector del libro**

La Universidad de Deusto, junto con el resto de editoriales y servicios de publicaciones de las 59 universidades y centros de investigación españoles que conforman la Unión de Editoriales Universitarias Españolas (UNE) aprovecharon la conmemoración del Día del Libro 2009 para hacer público un Manifiesto en el que reivindican su papel en el sector del libro en España y para el que solicitan la adhesión de cuantas personas compartan la importancia de la edición universitaria.

Ver en [www.une.es](http://www.une.es)

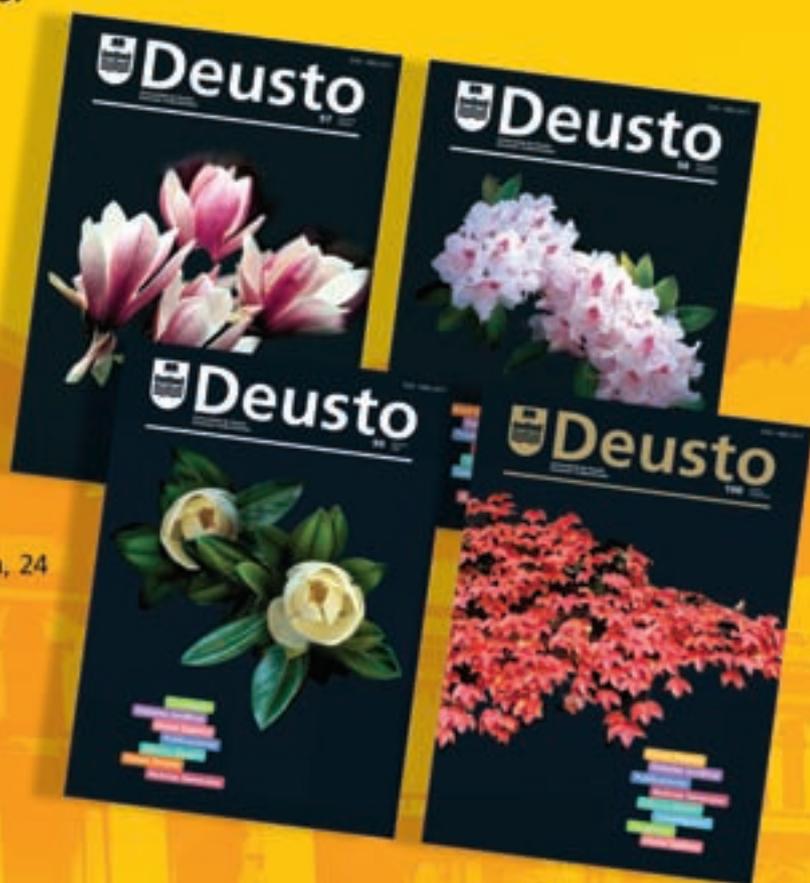
Si estás matriculado en la Universidad de Deusto, ya sabes que la revista *Deusto* es gratuita. Pero si has finalizado tus estudios, puedes suscribirte **por sólo 6€ al año**. Recibirás en casa todas las ventajas que te ofrece la revista de tu Universidad. Las últimas novedades académicas, descuentos en nuestras publicaciones (de hasta un 20%), sorteos y ofertas especiales. **¡Suscríbete! Nuestra revista irá contigo.**

Suscripción por teléfono  
Harpidetzarako telefono zenb.  
944 139 285

Suscripción por e-mail  
Harpidetzarako e-maila  
publicaciones@deusto.es

Envío por correo  
Postaz bidaltzeko  
Universidad de Deusto / Deustuko Unibertsitatea  
Publicaciones / Argitalpenak  
Avda. Universidades, 24 / Unibertsitateen etorbidea, 24

Envío por fax  
Faxez bidaltzeko  
944 456 817



**si no quieres cortar**  
con la UD **recorta**  
este cupón



**4** números  
al año  
**X** sólo  
**6€**



**Revista *Deusto* Aldizkaria**

Boletín de suscripción / Harpidetza-orria

Nombre / Izena DNI / NAN

Domicilio / Helbidea

Código Postal / Posta Kodea Localidad / Herria

Provincia / Probintzia Teléfono / Telefonoa

Forma de pago 6 € al año / Ordaintzeko modua 6 € urtean

Mediante domiciliación bancaria en el Banco o Caja de Ahorros:  
Honako banku edo aurrezki kutxa helbideratuz:

Por favor, facilite los códigos siguientes: / Mesedez, kodeak eman:

Entidad / Erakundea	Oficina / Bulegoa	D.C. / K.D.	Núm. de cuenta / Kontu zenb.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>



# Deustopía

Suplemento de la revista Deusto / Deusto aldizkariaren gehigarria

verano / uda 103

¡Atrévete  
a pensar!

Universidades

Excursiones

Internet

Becas

Libros

Informática

Música

Restaurantes

Tecnologías

bbk =

# ¿Chocas ese poken?

¡La revolución en redes sociales ha comenzado!



¿Alguna vez has deseado que tus redes de contacto social crecieran con un leve movimiento de manos? ¿o que pudieras navegar en el tiempo y ver a quién has conocido, dónde y cuándo? ¡Ahora puedes! Simplemente «chocas los 4» entre dos *poken* y automáticamente estarás conectado con tus amigos y colegas de trabajo.

El protagonismo de las comunidades-redes es enorme dentro del mundo *online*. Prácticamente toda la web 2.0 y parte de la 1.0 podría asimilarse al concepto de comunidad: *blogs* (*wordpress*, *blogger*, *lacoctelera*...), *microblogging* (*twitter*...), *mail* y mensajería instantánea, espacios de afinidad (*myspace*, *facebook*...), de pareja (*meetit*, *match*...), profesionales (*linkedin*, *Xing*...), compartición de contenidos (*youtube*, *flickr*, *wikipedia*...), mundos virtuales (*Second Life*, *Habbo Hotel*...).

Desde una perspectiva cualitativa, los términos «redes o comunidades sociales» son reconocidos con naturalidad por sus usuarios, que bajo esa etiqueta tienden a englobar todos aquellos espacios *online* que permiten al individuo comunicarse e interactuar con el resto de usuarios que pertenecen a esa misma comunidad (bien sean amigos/

conocidos o desconocidos). Percibido como un fenómeno en auge, los usuarios de estas redes declaran que actualmente es prácticamente «necesario» incorporarse a ellas: hay casi un sentimiento de imposición, de obligación social...

En este contexto, Stéphane Doutriaux, un canadiense que recaló en Suiza en 2007 para hacer un MBA, se percató de que tenía que existir una manera más sencilla de conectar con amigos en el mundo real y mantener el contacto en el mundo virtual sin tener que buscar ni asociarles manualmente en varias redes sociales. Analizando las distintas tecnologías existentes en el mercado se dio cuenta de que no existía nada que permitiera reproducir algo tan natural como estrechar las manos para conectarse con otra persona. Por ello, desarrolló una tecnología basada en NFC (*Near Field Communication*), y la insertó en una mano del tamaño de una moneda de 2€.

## ¿Cómo funciona?

Nada más recibir el *poken*, simplemente hay que realizar una sencilla activación para empezar a utilizarlo: separar la mano del cuerpo, y retirar el papel protector del

conector USB, lo que hará parpadear una luz roja confirmando la activación. Para conectar con un amigo, simplemente se «chocan los cuatro» entre dos *poken*. Al cabo de 1 o 2 segundos el intercambio de información se habrá completado y estaréis conectados. Posteriormente, hay que conectar el USB de la mano del *poken* a cualquier ordenador (Linux, Mac o Windows) para descargar los nuevos amigos. Se abrirá una ventana del navegador para crear una cuenta *Poken* y gestionar los contactos a través de distintas redes sociales.

Tus amigos podrán ver la información que aparezca en tu tarjeta virtual *Poken*. En ella se puede incluir información básica de contacto como dirección, teléfono o *email*, pero también los perfiles en redes sociales. Al asociar una red social a la identidad *Poken*, el icono de esa red se mostrará en la tarjeta *Poken*, y tus amigos podrán pulsar en dicho icono para ver tu perfil social. Se puede elegir qué perfiles quieres compartir con la gente al conocerlos en el mundo real. En la web de *Poken* podrás ver los contactos ordenados tanto alfabética como cronológicamente. Asimismo, podrás exportar tus contactos a formato *vCard*, poner etiquetas a tus contactos, escribir notas recordatorias sobre cada uno de ellos, y mucho más.

## Más información

[www.DoYouPoken.com.es](http://www.DoYouPoken.com.es)

[Info@doyoupoken.com.es](mailto:Info@doyoupoken.com.es)

# La ministra que copió a Wikipedia

Un antiguo alumno de la Universidad de Deusto y asiduo colaborador de la *Revista UD*, Santi Pérez Isasi, mantiene un interesante *blog* en el que trata diversos aspectos de su experiencia en Irlanda, donde se encuentra dando clases de español. El *blog* se llama *Bilbao-Limerick* (<http://bilbaolimerick.blogspot.com>) y cuenta con una apacible media de unas 40 visitas diarias. O así era hasta el pasado 17 de abril, cuando a los lectores habituales se nos sumaron de golpe casi unos 3.000 más. Hay una razón que explica esta súbita avalancha de visitas, y se llama «Moncloa vs. Wikipedia».

Ése es el título de una entrada que Santi publicó el día 16 de abril, donde se explicaba con todo lujo de detalles cómo el perfil biográfico de la nueva Ministra de Cultura, Ángeles González-Sinde, elaborado por La Moncloa para su página web y para la nota de prensa del nombramiento, estaba copiado del artículo de Wikipedia. Santi es usuario y bibliotecario de Wikipedia, proyecto en el que colabora regularmente desde hace más de dos años. Además de redactar numerosos artículos sobre Escocia, sobre Irlanda y sobre temas literarios, dedica algún tiempo a una labor muy necesaria: patrullar «Cambios recientes». Traducido de la jerga «wikipédica», esto significa controlar las últimas ediciones que se han producido para identificar aquellas que incumplan los requisitos formales de Wikipedia o tengan intención vandálica.

Pues bien, el artículo sobre Ángeles González-Sinde tenía bastantes papeletas para ser víctima de ataques tras el anuncio de su nombramiento como Ministra de Cultura, ya que, por decirlo con suavidad, no se trata de un personaje especialmente apreciado entre los internautas españoles. En la última gala de los Premios Goya, cuando aún era Presidenta de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España, González-Sinde achacó la (eterna) crisis del cine español a la descarga gratuita de películas de Internet, lo que generó una potente reacción adversa de varios grupos de internautas. Para hacernos una idea del malestar que causó su

nombramiento en determinados sectores, basta mencionar que el mismo día surgió en Facebook un grupo que pedía la dimisión inmediata de la nueva ministra.

Ante el elevado riesgo de ataques, Santi decidió echar un ojo al artículo y tenerlo más o menos controlado. Por ejemplo, trató de confirmar un dato de la biografía de González-Sinde que sonaba, cuando menos, curioso: su trabajo durante algún tiempo en la *Cosmopolitan* española. A la busca de fuentes fiables, Santi se topó con el perfil biográfico colgado de la web oficial de La Moncloa y facilitado a la prensa, y —como él mismo cuenta en el *blog*— descubrió con horror que era prácticamente idéntico al artículo de Wikipedia. Consultando el historial del artículo, pudo confirmar que la mayor parte de las frases de la nota de prensa estaban ya colgadas en Wikipedia el 26 de enero de 2007, es decir, más de dos años antes del nombramiento. Quizá la prueba más clara del plagio es la siguiente frase: «se trasladada a Los Ángeles por el *American Film Institute*». A pesar de su muy dudoso sentido gramatical, aparecía ya en la primera versión del artículo y también, tal cual, en la página de La Moncloa. (Por cierto, que ha sido corregida en Wikipedia, pero no en el perfil oficial.)

La conclusión inevitable es que alguien en La Moncloa, a la hora de redactar el perfil oficial de la nueva ministra, se alegró mucho de encontrarse todo el trabajo hecho por Wikipedia y decidió copiarlo, haciendo sólo un par de retoques. Y lo cierto es que Wikipedia está para eso, precisamente, para facilitar a todos la búsqueda de información: sus contenidos pueden ser no sólo consultados, sino también reutilizados por los usuarios; eso sí, bajo ciertas condiciones. Todos sus artículos están bajo un tipo de licencia *copyleft* (es decir, opuesta al *copyright*) llamada GFDL. Esta licencia específica que los contenidos pueden reutilizarse libremente, siempre que la versión final quede bajo el mismo tipo de licencia y se mencionen los autores originales. Es aquí donde surge el problema, ya que la página web de La Mon-

cloa tiene *copyright* (de la Presidencia del Gobierno) y los autores del artículo original, desde luego, no han sido mencionados en ningún momento.

## Repercusión en los medios

No se trata, por tanto, de ninguna falta de cortesía por parte de los redactores de la página web de La Moncloa, sino de una infracción en toda regla de una licencia con validez jurídica. Y vinculada, además, al nombre de una ministra que ha hecho bandera de la defensa de los derechos de propiedad intelectual. Esta circunstancia explica el eco abrumador que obtuvo de inmediato la entrada del *blog* de Santi. Tras su aparición en el sitio de noticias de internet *Menéame* (<http://meneame.net>), en el que llegó a ser una de las cinco noticias más votadas del día, el asunto captó el interés de varios periodistas, que lo recogieron en diversos medios: *El Periodista Digital*, *Libertad Digital*, *ABC*, *El Correo*, *El Diario Vasco*, la *COPE*, *Antena 3*, *Telecinco*... Casi todos incluían un vínculo al *blog Bilbao-Limerick* y comentaban admirativamente la sagacidad y perspicacia del nuevo «Sherlock Holmes de la web», como le bautizó el *ABC*.

No es para menos, desde luego. Aunque el asunto en sí mismo no pase de anecdótico, lo cierto es que es un buen reflejo del trabajo silencioso y eficaz que un buen número de colaboradores dedica diariamente a Wikipedia. Gracias a ellos podemos disfrutar de una enciclopedia accesible a todos y cada vez más fiable. Para que se aprecie la seriedad con que se toman muchas de las decisiones de Wikipedia quizás sea bueno aclarar que el *affaire* «Moncloa vs. Wikipedia» no aparece mencionado en el artículo sobre Ángeles González-Sinde. Pese a la evidente fuerza moral que otorgaría su denuncia, el debate entre varios colaboradores —que puede seguirse en la correspondiente página de discusión— concluyó que no eran datos relevantes para la trayectoria biográfica y profesional de la ministra. No se puede hacer mejor.

Jaime Cuenca Amigo

# La música en la red

## Rompiendo el silencio a través de los bytes



El Patojo <http://www.flickr.com/photos/elpatojo/277891176/> (licencia by-nc-sa)

La música nos acompaña casi todos los días de nuestra vida: puede ser de camino al trabajo o al estudio gracias a los cada vez más pequeños reproductores mp3, mp4, móviles y demás aparatos electrónicos de última generación. O también descansando del estrés de un duro día en nuestro sillón favorito y degustando un buen vinilo. O quizás en un bar mientras tomamos algo con los amigos, o en un concierto... Muchos son los momentos musicales y pocos los de silencio. Y como no podía ser menos, en la Red de Redes existen numerosos servicios para descubrir mejor este arte.

**Last.fm**<sup>1</sup> es la red social más conocida entre las bambalinas musicales. Gracias a un cliente que se instala en el ordenador, cada canción que pasa por nuestros reproductores queda registrada (proceso que se denomina *scrobbling*), con lo que tenemos estadísticas de todo lo escuchado en nuestro perfil, facilitando así la creación de una base de conocimiento común que relaciona gustos y que nos hace recomendaciones de grupos y artistas en base a las preferencias de otras personas que oyen esa misma música. Como en toda red social que se precie, se pueden agregar amigos con los que contrastar nuestra compatibilidad musi-

cal. Asimismo nos avisa de los conciertos que se vayan a celebrar cerca de nuestra ciudad. Tanto la información de los artistas como la de los eventos es editable y por ende, colaborativa, por lo que cualquiera puede introducirla, posibilitando etiquetar a grupos y artistas. Además, si haces música, puedes promocionarte en esta plataforma subiendo tus canciones para que cualquiera las escuche. También permite la creación de grupos de usuarios con gustos en común, foros, listas de canciones compartidas, etc.

Pero su sección más exitosa es, sin duda alguna, su radio *online*. Cada estilo musical y artista tiene su propia emisora, con canciones relacionadas. **Last.fm** tiene en su haber una colección de más de 100.000 canciones completas. El resto se puede disfrutar mediante preescucha de 30 segundos. Precisamente esta funcionalidad ha estado en boca de todos tras el reciente anuncio de su intención de cobrar tres euros mensuales en concepto de suscripción. La polémica viene porque esta recaudación se iba a realizar en todos los países excepto Estados Unidos, Alemania y Reino Unido. Parece ser que, a pesar de haber sido adquirida en 2007 por la cadena estadounidense de radio y televisión CBS, necesitaba de nuevos ingresos.

**Blip.fm**<sup>2</sup> es el sueño de todo DJ frustrado. Desde esta plataforma podremos pinchar canciones para que el resto de nuestros contactos las escuchen, acompañándolas de mensajes de no más de 150 caracteres. Si les gusta la recomendación, nos darán un voto. Una funcionalidad interesante es que interactúa con otros servicios. Por ejemplo, podremos configurar nuestra cuenta para que cada vez que publiquemos una recomendación, salga también en nuestro muro de *Twitter*. O que todo lo que escuchemos pueda sincronizarse con *Last.fm*, para que queden también esas canciones registradas.

Si somos unos apasionados de las rarezas musicales, Internet está lleno de páginas para saciar nuestra curiosidad. Por ejemplo, dentro de la web **IMDb** (*The Internet Movie Database*)<sup>3</sup> existe un apartado donde podremos buscar todas las apariciones de una melodía en las bandas sonoras de películas o series.

Una práctica común en el mundo de la música es versionar una y otra vez las canciones de otros. Dicen las bibliotecas musicales que la canción más tributada de la Historia es «Yesterday», de los Beatles, con más de tres mil versiones desde 1965. Si queremos conocer todas las que tiene una determinada canción, podremos consultarlas en páginas web como **The Covers Project**<sup>4</sup> o **Second Hand Songs**<sup>5</sup>.

Pero sin duda, la revolución musical en Internet ha venido este año de la mano de **Spotify**<sup>6</sup>, un software que se instala en nuestro ordenador y que nos da acceso a un catálogo impresionante a cambio de esporádicas cuñas, aunque existen cuentas de pago que eliminan esa publicidad. Por ahora, el acceso sólo es posible a través de invitaciones, aunque, no sé si intencionadamente, corrió como la pólvora un enlace desde el que se permitía la creación de cuentas. Con una interfaz muy simple e intuitiva, se pueden buscar discos, canciones y artistas fácilmente, además de crear listas de reproducción. Éstas son el único apartado social de la aplicación, puesto que no permite tener contactos o enviar recomendaciones entre usuarios. Al igual



Maxw <http://www.flickr.com/photos/maxw/25646873/> (licencia by-nc-nd)

que *Blip.fm*, permite sincronizar lo que escuchamos con *Last.fm*, siendo por tanto servicios complementarios. El mecanismo interno de funcionamiento se fundamenta en el P2P. Es decir, cuando estamos haciendo *streaming* de la música, no la escuchamos directamente de un servidor central, sino que vamos descargándola a nuestro ordenador y puede que nosotros sirvamos de servidor a otro usuario que esté accediendo a esa misma melodía.

La música ha ido pasando por diferentes cuerpos. Empezó encorsetada en los elegantes vinilos, para luego pasar a los populares cassetes (cuántas veces habremos rebobinado uno con un bolígrafo para volver a escuchar nuestra canción favorita). Luego llegaron los Compact Discs prometiendo ser el formato definitivo. Sin embargo, los reproductores mp3, las memorias *usb* y demás artefactos, capaces de almacenar miles de millones de melodías

en su interior, han hecho pasar al CD a mejor vida. De hecho, su abuelo el vinilo vuelve a ganarle terreno. Sólo en 2008 creció su venta un 200% respecto al año anterior. Parece ser que para la escucha fuera de casa nos quedamos con los formatos electrónicos, pero para las audiciones intimistas, aún preferimos el glamour de antaño. Sin embargo, todos estos cuerpos encorsetan a la música y hacen que las casas de los coleccionistas pierdan espacio disco a disco. Internet aparece como el nuevo libertador, logrando que el ritmo fluya de un soporte a otro o directamente a nuestros oídos.

Lorena Fernández

[loretahur@gmail.com](mailto:loretahur@gmail.com)

#### Enlaces

- [1] <http://www.lastfm.es>
- [2] <http://blip.fm>
- [3] <http://www.imdb.com/Search/soundtracks>
- [4] <http://www.coversproject.com>
- [5] <http://www.seconddhandsongs.com>
- [6] <http://spotify.com>

## Chevrolet Lacetti.

La gente sabe aprovechar los buenos momentos.



### Lacetti

Se dice que nueve meses después del Apagón de Nueva York, que duró 25 horas, nacieron miles de niños. La gente sabe aprovechar los buenos momentos. Ahora tienes un Chevrolet Lacetti con ABS con EBD, 4 airbags, retrovisores térmicos y eléctricos, cierre centralizado con mando a distancia, radio CD con mp3... por 9.950€.

Chevrolet Lacetti  
desde 9.950€

GET REAL



#### KILE SPORT, S.A.

Aida Urquín, 99-100, Bilbao - 94 442 05 97 - Exposición  
[kile@chevrolet.es](mailto:kile@chevrolet.es)

# ¿Fallos informáticos...?

## ¿O no?

**A**un cuando las aplicaciones informáticas no siempre son perfectas, especialmente en su inicio, existe la tendencia a echarles la culpa de fallos que no son más que actuaciones erróneas, negligentes o de mala fe por parte de sus usuarios. Parece como si el «fallo informático» fuera la excusa perfecta para justificar actuaciones inapropiadas realizadas deliberadamente.

¿Cuántas veces la negligencia, la mala fe o incluso el intento de delito, se pretenden amparar bajo un supuesto «error informático»? Cuando estas actuaciones inapropiadas son puestas en evidencia y sacadas a la luz, sus autores necesitan justificarlas. Pero como estas justificaciones en muchos casos serían embarazosas para sus protagonistas, el recurso fácil, una vez pillados, es culpar a las máquinas de ello.

El «fallo informático» es la excusa perfecta ante cualquier intento de delito, falta, error, negligencia, fallo o imprevisto. De esta manera, nadie se hace responsable de sus actuaciones. Como indica Alberto Donaire, ingeniero informático: «Se ha convertido en la excusa perfecta. Como si la causa del problema tuviese tintes sobrenaturales». O, como dice Alejandro V. García, «el fallo informático es una expresión omnimoda que sirve para solapar errores materiales, desganadas intelectuales, descuidos, revanchas, aberraciones y prejuicios de toda índole».

Un somero recorrido por las hemerotecas permite hacerse alguna idea de ello.

**Un anuncio de la Consejería de Salud de la Junta de Andalucía indica que el recorte de personal médico de los hospitales se debía a un «error informático»**

El 30 de junio, ochenta médicos de los hospitales de Granada, la mayoría del Clínico, se quedaron sin empleo. El Servicio Andaluz de Salud les comunicó que no tenía intención de renovar sus contratos. El 2 de julio, después de que se sucedieran las reclamaciones y los periódicos repicaran a alarma, el mismo servicio que los despidió, los buscaba para incorporarlos. Todo había sido fruto, según Salud, de un «error informático».

**La censura de libros en Amazon en las categorías de «gays y lesbianas» se debe a un «presunto error informático»**

Amazon ha sido acusada de censurar los contenidos homosexuales entre sus listas de venta de libros. El portal de ventas *on line* había suprimido el *ranking* de ventas de algunas publicaciones de contenido homosexual. Tras las críticas recibidas, Amazon ha asegurado que fue un fallo en el sistema y que ya ha sido reparado. Días antes, en contestación a un escritor que interpuso su queja, aseguró que la compañía tomó esta medida en base al «contenido para adultos» de algunos libros. Dos versiones que se contradicen y que han hecho saltar las sospechas y críticas de muchos.

**La plantilla en huelga de la empresa Claros exige el pago de todos los atrasos. La empresa aduce que los impagos se deben a un «error informático».**

Dicha huelga está motivada, según las trabajadoras, en demanda de los salarios que les adeuda la empresa. Las trabajadoras afirman que la empresa les debe aún «la nómina de marzo, una parte de la paga extra del mismo mes, la mitad

del salario de febrero, un premio anual de asistencia y los atrasos de 2008». La empresa aduce que los impagos se deben a un error informático y a que carecen de fondos.

**Ana Rosa Quintana, acusada de plagio por su libro *Sabor a hiel*, indica que fue debido, según sus propias palabras, a «un error informático brutal».**

*Sabor a Hiel* fue presentado en sociedad como la gran obra literaria de Ana Rosa Quintana. Poco después, el 16 de octubre de 2000, Editorial Planeta mandaba retirar el libro. Varios de los capítulos y citas que contenía *Sabor a hiel* habían sido copiados textualmente de obras de Danielle Steel y de Ángeles Mastretta. Ana Rosa Quintana se defendió inicialmente alegando que era un fatal error informático.

**La lista publicada de aprobados de oposiciones a Correos en Alicante fue retirada al día siguiente y remplazada por otra. M.A. y Y.C. aprobaron en la primera y suspendieron en la segunda. Un «error informático», les dijeron.**

Resulta que las bases de las oposiciones establecían plaza segura a partir de 15 puntos, que se ganaban respondiendo correctamente a 81 de las 100 preguntas del examen. Pero en la primera lista, la mayoría de los contratados actuales de Correos no superaron la prueba y alguien decidió que para conseguir los 15 puntos bastaba con responder bien 57 cuestiones. Dicho y hecho. Los que se creían con trabajo seguirán en el paro y los que no podían mantenerse en el puesto se lo han garantizado de por vida. Los afectados, en clave negativa, deambulan ahora por España con las dos listas bajo el brazo, que acompañan a los recursos tramitados. Porque lo del error informático no se lo cree ni el inventor de la causa.

### Corporación Dermoestética justifica la presunta estafa en los implantes de mamas consistente en implantar prótesis distintas a las contratadas, por un «presunto error informático».

Corporación Dermoestética, la empresa investigada por un juzgado de Valencia por una presunta estafa en los implantes de mamas, asegura que todo se explica por un error informático. La juez que lleva el caso envió el pasado 10 de abril el resultado de su investigación a la Audiencia Nacional, que tendrá que decidir si es competente para instruirlo. Según las diligencias, las pacientes pagaron unos 1.200 euros por unas prótesis de la marca estadounidense McGhan. Pero a las pacientes nunca se les implantaron estas prótesis, sino otras más baratas.

### La desaparición de una parte del discurso de Ángel Acebes en el congreso de Valencia, elogiando la figura de San Gil como ejemplo de lucha, es atribuida por Génova a un «error informático».

El comienzo de la segunda jornada del congreso de Valencia no podía ser más frenético. La formación política había

eliminado de la redacción final de la ponencia política las referencias a los nacionalistas que introdujo San Gil, quien se retiró tras importantes discusiones con la dirección. Por si fuera poco, en su página web no aparece en la reproducción del discurso íntegro de Ángel Acebes toda la parte en la que elogiaba la figura de San Gil como ejemplo de lucha. El fallo coincide en el tiempo con la redacción definitiva de la ponencia política del congreso. Génova lo achacó a un error informático.

### Las irregularidades económicas detectadas en la gestión del Consell de Mallorca, como ocultar la existencia de 61 cuentas corrientes o de una caja reservada, son atribuidas a un simple «error informático».

Todas las irregularidades detectadas por la Sindicatura de Comptes en la gestión económica del Consell de Mallorca correspondiente a 2002 se deben a un simple error informático. Al menos ésta es la explicación que el vicepresidente Miquel Nadal ha ofrecido. Sin embargo, difícilmente se puede atribuir a esta circunstancia el hecho de que el Con-

sell ocultara a los síndicos la existencia de 61 cuentas corrientes, que al cierre del ejercicio 2002 sumaban un saldo de 1,5 millones de euros procedentes, en buena medida, de la recaudación de determinadas tasas y servicios públicos. Tampoco cabe atribuir a un error informático la existencia de una caja reservada en la contabilidad del Consell, que ha salido a la luz a raíz de la labor de la Sindicatura.

La conclusión obvia de cuanto antecede es que nadie debería usar los ordenadores para eludir responsabilidades o como coartada de nuestras carencias, negligencias, descuidos o mala fe. A la postre, pocos se lo creen y casi siempre se descubre.

Jesús Sanz

informática



Las normas son claras. Los padres de familia, monovolumen. Los jóvenes, deportivo. ¿Y los jóvenes padres de familia? Ahora pueden jugar con sus propias normas. Llega el nuevo Mazda5. Siete plazas y puertas traseras eléctricas para que juegues a ser mayor. Diseño deportivo y conducción dinámica para que juegues a ser joven. Nuevo Mazda5. Tú eliges con qué normas juegas.

Nuevo Mazda5 desde 21.250 €\*.

EQUIPAMIENTO DE SERIE: 7 asientos flexibles - 10 airbags - Control de Estabilidad (DSC) - Control de Tracción (TCS) - Asistencia a la Frenada de Emergencia (EBA) - Distribución Electrónica de la Frenada (EBD) - Aire Acondicionado - Ordenador de viaje - Elevalunas eléctricos delanteros y traseros - Radio CD con MP3 y conexión "AUX" - Cierre global - 3 años de garantía - Motores gasolina y CRTD hasta 146 cv

MAZDA.COM - 902 345 456



\*PVV recomendado para Mazda5 1.8i Active 115-cv en Perímetros y Ekáren. Transporte, IVA, impuesto de matriculación y descuento promocional incluidos. Promoción válida hasta 29/09/2009. (C) 3 años de garantía o 100.000 Km. Seguridad Mazda opcional de 5 años sin límite de kilómetros. Todos nuestros vehículos cuentan con Asistencia Mazda durante su período de garantía. Consumo ponderado: entre 6,1 y 6,2 l/100 Km. Emisiones CO<sub>2</sub>: entre 159 y 194 g/Km. El modelo fotografiado corresponde a la versión Sportive.

Norkar

Luis Briñas, 21 (Exp.)  
48013 Bilbao (Vizcaya)  
Tel. 94.441.68.21  
Abierto sábados mañana y tarde

Aida. Urquijo, 85  
48013 Bilbao (Vizcaya)  
Tel. 94.410.11.50  
Taller y recambios

Ibaizabal, 75 (Exp.)  
48960 Galdacano (Vizcaya)  
Tel. 94.457.53.05

Barrio Mallabierna, 4 (Exp.)  
48215 Iurreta (Vizcaya)  
Tel. 94.621.56.43



### Programas GAIA de Prácticas en Empresas para titulados universitarios

La Fundación Universidad-Empresa, la Fundación CIFF y la Universidad de Alcalá buscan formar jóvenes profesionales especializados en la prestación de servicios a la empresa en cualquier lugar del mundo. A través de su programa de Becas GAIA, ofrece una excelente oportunidad de conseguir una sólida formación teórica empresarial y una especializada formación práctica en las distintas empresas españolas con sedes internacionales. El nivel de inserción laboral de los becarios es superior al 80%. La convocatoria se encuentra permanentemente abierta.

**Requisitos:** Ser ciudadano español o extranjero con permiso de residencia para las plazas en el extranjero. Poseer un título universitario oficial, homologado u homologable. Haber obtenido el Título Universitario en los cuatro años anteriores a la convocatoria de las becas. No haber desempeñado trabajo profesional alguno relacionado con la titulación universitaria después de haber finalizado sus estudios, acogido a cualquiera de las modalidades de contratación laboral. No haber obtenido plaza en el Programa con anterioridad. Estar dispuesto a fijar la residencia en el lugar donde radique la plaza asociada a la beca que le sea concedida.

**Lugar de disfrute:** África / América / Asia / Europa / Oceanía / Unión Europea / Iberoamérica / Antártida.

**Formación:** Curso Superior en Gestión de Competencias Internacionales. 300 horas lectivas en 12 meses. Formación *online* (90%), 274 horas. Formación presencial

(10%), 26 horas. 35 sub-módulos de formación, 7 en competencias de negocio, 13 en competencias cognitivas, 4 en competencias actitudinales, 1 en *coaching*. Prácticas en empresas con sedes internacionales.

**Duración del Programa:** Las prácticas tendrán una duración de 12 meses, durante los cuales tendrá que realizarse la formación teórica, *online* y presencial.

El Programa Gaia financiará el 100% del coste total del Curso Superior en Gestión de Competencias Internacionales, valorado en aproximadamente 7.000 euros; un importe bruto anual comprendido entre 14.400 y 18.000 euros, según el país y ciudad de destino; gastos de traslado de ida y vuelta al destino; seguros de accidente y asistencia en viaje y gastos de desplazamiento en la zona ocasionados por la realización de sus actividades de formación.

**Solicitudes:** Los titulados interesados en participar en el Programa deberán registrarse en: [www.cvnnet-fue.com](http://www.cvnnet-fue.com). Deberán enviar, por duplicado y dividido en dos juegos idénticos, la siguiente documentación:

- Impreso del Boletín de Admisión ÓPTIMUS.
- Fotografía.
- Fotocopia del DNI, Permiso de Residencia o Visado de Estudiante.
- Carta de Presentación.
- Currículum Vitae.
- Fotocopia del expediente académico, con el detalle de las convocatorias.
- Fotocopia de todas aquellas certificaciones y documentos que avalen los méritos y circunstancias reflejados en el Impreso de Solicitud o en el Currículum.
- Si procede, fotocopia de la justificación documental de la homologación del título universitario.

### Becas GAIA-Vodafone Investigación 2009 para Ingenieros e Ingenieros Técnicos

La Fundación Universidad-Empresa y VODAFONE —en colaboración con la Universidad de Alcalá y el Centro Internacional de Formación Financiera (CIFF)— abren el plazo de solicitud para acceder a las plazas convocadas en la segunda edición del Programa de Becas GAIA-VODAFONE INVESTIGACIÓN. Estas becas, destinadas a Ingenieros e Ingenieros Técnicos, cuentan con una dotación anual de 13.200 euros, además de un seguro de accidentes y un seguro de asistencia médica internacional. Los candidatos seleccionados acceden a un programa universitario de formación de postgrado de 300 horas de duración.

**Tipo:** Becas de movilidad / Becas de investigación / Becas de formación práctica / Ayudas.

**Requisitos:** El Programa ofrece plazas para Ingenieros e Ingenieros Técnicos que posean conocimientos teóricos de UMI y experiencia de programación en alguno de los siguientes lenguajes: Java, J2ME, C, C++, Windows Mobile o .Net.

En el proceso de selección se valorarán también los Proyectos Fin de Carrera basados en programación de aplicaciones; trabajos o prácticas de programación software en grupos superiores a 5 personas; experiencia en programación web; y administración y trabajo en sistemas Linux.

**Lugar de disfrute:** Unión Europea (Alemania y Reino Unido) y España (Huesca-Aragón).

**Características:** Durante los 12 meses de duración del programa, los becarios seleccionados colaborarán en el desarrollo de proyectos de investigación en los centros de I+D que VODAFONE tiene en España (Huesca), Alemania (Munich) e Inglaterra (Newbury), de la mano del prestigioso equipo de investigadores y profesionales de la empresa. Las estancias en el extranjero tendrán una duración mínima de 2 meses. De manera paralela, los becarios realizarán un Curso Superior en Gestión de Competencias Internacionales y Desarrollo de Proyectos de Investigación en I+D.

**Solicitudes:** Los interesados, pueden acceder a las bases de la convocatoria y al formulario de solicitud de GAIA-VODAFONE INVESTIGACIÓN en [www.fuenohaymasqueuna.com](http://www.fuenohaymasqueuna.com) (Titulados/GAIA/Solicitud tu GAIA), en [www.vodafone.es](http://www.vodafone.es) o enviando su candidatura y CV a la dirección [info@fue.es](mailto:info@fue.es) (Asunto GAIA-VODAFONE INVESTIGACIÓN).

**Para más información:** Fundación Universidad Empresa. Serrano Jover 5. 28015 (Madrid). Teléfono en España: 915 489 874. <http://www.fue.es>

# Idiomas en el extranjero

Una nueva forma de disfrutar las vacaciones



En los tiempos que corren existe un denominador común en todos los ámbitos imaginables: para bien o para mal es época de cambio. Uno de los sectores que más ha notado esta tendencia ha sido el turismo, que ha tenido que mutar para adecuarse a la demanda actual.

Dentro de este gran sector existe una tendencia, cada vez más en alza, en la que los consumidores turísticos no buscan sólo ir una semana a la playa, sino que pretenden conocer lugares nuevos y, además, adquirir conocimientos y/o enriquecerse a nivel personal. Aquí es donde comienzan a cobrar relevancia los cursos de idiomas en el extranjero, en donde se mezclan las cualidades mencionadas: se conocen lugares nuevos y se mejora el currículum, reforzando esa cualidad cada vez más necesaria, el conocimiento de idiomas.

Cada año se aprecia como, lo que en un principio surgió como una técnica, si no elitista, al alcance de unos pocos, se ha transformado en todo un reclamo, ya que estudiar en el extranjero no sólo se ha convertido en mucho más asequible, sino que

ha pasado a ser casi imprescindible. Hace unos años los destinos de aprendizaje de idiomas por antonomasia se resumían en ciudades como Oxford, Londres, Dublín... Sin embargo, hoy en día la oferta se ha descentralizado y se amplía hasta lugares antes impensables: desde pueblecitos apartados del bullicio de las grandes ciudades, como Bury St. Edmunds en Inglaterra, hasta lugares tan recónditos como Ciudad del Cabo en África, Fort Lauderdale en EEUU o Surfers Paradise en Australia.

Fernando Varas, director de My Way Viajes, una agencia ubicada en pleno centro de Bilbao y especializada en cursos de idiomas en el extranjero, nos explica a qué se debe este cambio: «Existen dos motivos fundamentales. El primero de ellos, como es lógico, es el económico. El nivel de vida de lugares como Londres es muy elevado y, en ocasiones la gente no se lo puede permitir; pero luego hay ciudades como Newcastle, en el que la vida es mucho más barata y los cursos pueden ser de mayor duración, lo que atrae a muchas personas. El otro factor fundamental es que, al tratarse de destinos inusuales, la con-



centración de españoles es menor que en ciudades como, por ejemplo, Dublín, por lo que el aprendizaje resulta mucho más provechoso, ya que, por fuerza, hay que desenvolverse en el idioma local».

En definitiva, estamos asistiendo al nacimiento de un híbrido entre los viajes tradicionales y el aprendizaje, ya que, ¿por qué estar ociosos cuando podemos aprender, a la par que disfrutar de unas merecidas vacaciones?

Sara Abásolo

# Un verano en Stanford: manual de supervivencia II



## ¿Qué estudiar?

La oferta educativa de Stanford es extensa y variada, consúltala en su web oficial (<http://summer.stanford.edu>). Además, existe también la posibilidad de realizar un programa de investigación ayudando a algún profesor. De hecho, hay más de 4.000 alumnos becados realizando algún tipo de trabajo, siendo éste uno de los puntos fuertes de la universidad.

Es importante tener presente las diferencias existentes entre el sistema educativo americano y el nuestro. Si te decides por estudiar un verano en Estados Unidos, especialmente en alguna universidad de renombre, no te engañes creyendo que vas de vacaciones. La *summer session* es como cualquier otro periodo lectivo en el sistema educativo estadounidense. De manera que se pueden cursar asignaturas de la carrera también durante el verano.

## Bibliotecas

La Universidad de Stanford tiene un increíble sistema de bibliotecas esparcidas por todo el campus (algunas tan grandes que es fácil perderse en ellas). Busca tu propio espacio en cualquiera de sus instalaciones. Incluso

hay algunas que no cierran nunca, como es el caso del *Meyer's Library lounge*.

## Museos

La oferta museística de la zona se concentra en la ciudad de San Francisco, una visita obligada. No obstante, el propio campus de Stanford te ofrece la posibilidad de admirar numerosas obras de arte. Así, el *Iris and B. Gerald Cantor Center for Visual Arts* —situado en la entrada principal del campus— cuenta con 24 galerías y colecciones de todo tipo que merecen la pena ser vistas, sobre todo teniendo en cuenta que la entrada es gratuita. Igualmente, numerosas esculturas se encuentran diseminadas por todo el campus y las áreas colindantes. Por ejemplo, cerca del *Cantor Center* encontramos el *Rodin Sculpture Garden* y junto al Mausoleo está el impresionante *Angel of Grief*. En resumen, no olvides coger la cámara de fotos siempre que pases por el campus.

## Deportes

El campus ofrece muchos sitios donde practicar deporte: campos de tenis, fútbol, rugby, baloncesto. El *Arrillaga Center for*

*Sports and Recreation*, situado en *Galvez Street* es uno de los más populares y está equipado con gimnasio, pistas de squash y numerosas piscinas. Aunque si de verdad lo tuyo es la natación es mejor desplazarse hasta el *Avery Aquatic Center*. Por otra parte, si te gusta el golf o incluso si no has tenido la ocasión de practicarlo nunca... ésta es tu oportunidad, ya que en el *Golf Driving Range* (situado a 5 minutos del campus) tienes acceso gratis, al ser estudiante.

Las posibilidades para correr y hacer un poco de *footing* se multiplican de manera exponencial, teniendo en cuenta las dimensiones del campus. Los recorridos más populares son: *Palm Drive* (a la entrada del campus), *Lagunita Lake* (muy bonito cuando no está seco) y el *Campus Loop* (este último con más de 4 kilómetros de recorrido).

## Getting around

El hecho de que el campus de Stanford esté tan bien equipado no puede hacer-te caer en la trampa de no abandonar



## La fiebre del oro

Samuel Brannan se paseó por todo San Francisco mostrando una botella llena de polvo de oro y gritando «¡Oro!». Previamente había comprado todo el material utilizado por los buscadores de oro, que revendió... convirtiéndose en el primer millonario producto de la fiebre del oro.

La mayoría de las ciudades de la zona fueron fundadas por el misionero franciscano mallorquín Junípero Serra, quien durante el siglo XVIII creó 9 misiones cuyos fortines serían las actuales San Francisco, San Diego, Santa Bárbara y Monterrey, entre otras. En nuestros días, el estado de California cuenta con un auténtico «*melting pot*» fruto de la cercanía con el Estado de México y de los hijos de los inmigrantes que vinieron atraídos por la fiebre del oro.

Hasta aquí nuestro recorrido. He escrito este artículo en base a mis propias experiencias, disfrutando de un increíble verano en Stanford y a todas las informaciones y consejos recibidos de estudiantes, profesores. Espero que algunas de estas recomendaciones te sirvan de ayuda.

En cualquier caso si te decides por dar el gran salto —te aseguro que no te arrepentirás—, organízate desde el principio. Éste es mi último consejo y puede que el mejor que te puedo ofrecer. Hay muchos sitios que visitar, muchas cosas que hacer y mucho que estudiar, de manera que no malgastes el tiempo y aprovecha al máximo la increíble oportunidad de estar ahí.

No me gustaría terminar este artículo sin mencionar a toda la gente fantástica y encantadora, profesores, alumnos y amigos, que he conocido allí. Me gustaría agradecer especialmente a Claire M. y a Peter F. por sus indicaciones y ayuda. Al mismo tiempo agradecer a la Universidad de Deusto-La Comercial, a Antonia F. y al CIEE ([www.ciee.org](http://www.ciee.org)) por haberme brindado la posibilidad de estudiar en Estados Unidos. Ahora que estoy sentado delante del ordenador, pasando fotos y tratando de recordar lo que pasó, todas las anécdotas, qué hicimos, los buenos momentos que tuvimos y lo mucho que nos reímos... queda claro que este verano ha sido de lejos una de las mejores experiencias de mi vida.

*One summer at Stanford*  
Pere Joan Ribas Barceló  
[perejoanribas@gmail.com](mailto:perejoanribas@gmail.com)  
Fotos: Pere Joan

**Nota importante:** Las fechas pueden variar de un año a otro de manera que es recomendable verificar dichas informaciones en la web oficial de la universidad de Stanford.  
<http://www.stanford.edu/>

ro Preserve (20 minutos desde el campus). El monte donde está situado el radiotelescopio, más conocido como «*the dish*», es otro sitio ideal para pasear y gozar de una vista de todo el valle.

Muirwoods (situado al norte de la bahía de San Francisco <http://www.nps.gov/muwo/>) es otro sitio que no deberías perderte, ya que está considerado uno de los bosques más antiguos que existen, donde podrás caminar al lado de impresionantes secuoyas gigantes de más de 100 metros de altura. Para llegar hasta el Parque Nacional de Muirwoods hay que coger el *Clatrain* hasta San Francisco, luego el *tram* hasta el muelle 42. Acto seguido tenemos que coger el ferry que cruza la bahía en dirección Sausalito. Finalmente el bus que nos deja en la entrada de Muirwoods. Si prefieres una escapada de fin de semana o de varios días, decántate por el parque nacional de Yosemite o por una travesía a lo largo de la *Pacific Coast*.

## San Francisco

Situada a tan sólo 45 minutos del campus de la Universidad de Stanford —en el noroeste también puedes visitar el otro centro educativo de referencia, la Universidad de Berkeley— San Francisco es una ciudad vibrante y con historia, como podrás comprobar más extensamente en cualquier guía turística. Aquí nacieron los pantalones vaqueros Levi's, y a poca distancia, en la primera década del pasado siglo, los estudios de cine construyeron Hollywood y se encargaron de exportar el «*Californian way of life*», un estilo de vida deseado por todos, que ahora podrás conocer en persona.

Incluso si visitas la ciudad en verano no olvides llevar una chaqueta o alguna prenda de abrigo para protegerte del frío viento que sopla siempre en la bahía.

Algunos sitios web que pueden ser de gran ayuda:

[www.sfgate.com/traveler/guide](http://www.sfgate.com/traveler/guide)  
[www.sfstation.com](http://www.sfstation.com)  
[www.sfguide.com](http://www.sfguide.com)

sus instalaciones. Cierra los libros de vez en cuando y date un paseo en bicicleta. Sobre las dos ruedas descubrirás parques tan recomendables como *Palo Alto* y *Menlo Park* —ambos al norte— y calles y avenidas que reclaman tu atención como la *University Avenue*, *California Avenue* o *Santa Cruz Avenue*, donde podrás encontrar numerosos restaurantes. Dependiendo de tus gustos, anota en tu agenda el *Ming's Chinese Restaurant*, en el *1700 Embarcadero Street* —no dejes de probar los *dim sum*—, *Pasaje a la India*, ubicado en el *1991 El Camino Real* y un restaurante japonés, el *Fuki Sushi*, situado un poco lejos del campus, pero el desplazamiento merece la pena (<http://fukisushi.com>). Finalmente, si lo que buscas es un italiano, el restaurante *La Strada* es la mejor opción, en el *335 University Avenue* (<http://lastradapaloalto.com>).

No os perdáis el *Stanford Jazz Summer Festival*. Los conciertos son en el *Dinkelspiel Auditorium* (entre *Tresidder Union* y la oficina de correos) en el centro del campus y los precios para los alumnos son bastante asequibles. <http://stanfordjazz.org>

## Transporte

Una de las mejores opciones para trasladarnos desde el *San Francisco International Airport* a la Universidad de Stanford es utilizando un «*Super Shuttle*» que cuesta alrededor de 30 dólares, mucho más económico que un taxi cuya carrera puede triplicar este precio. Otra alternativa es coger el *Bar* y luego el tren que nos deja muy cerca de la universidad. En cualquier caso la mejor web para informarnos de todos los medios de transporte en la zona es <http://transportation.stanford.edu>

## Small trips

Para aprovechar al máximo tu estancia en Stanford puedes ir en bici hasta *Arastrade-*

# Estudiantes con premio



## Estudiantes de Ingeniería y Derecho cosechan éxitos en la Imagine Cup, el Premio Treelogic y el Deloitte Business Game

La actuación de los alumnos de Deusto en diversas competiciones universitarias ha dado sus frutos en los últimos meses. Uno de los protagonistas es **Fernando Urkijo**, alumno de 4.º de Informática que quedó finalista en el certamen de *Imagine Cup*, una competición para universitarios impulsada por Microsoft y respaldada por la UNESCO, que premia las propuestas más creativas y originales aplicando la tecnología para resolver problemas. Urkijo ideó la forma de mejorar el envío de ayuda a países del tercer mundo mediante la información geolocalizada en mapas, la aplicación de la PDA para ayudar a voluntarios y misioneros y otros *gadgets* para optimizar la recepción de donaciones. Su singular propuesta le llevó hasta la final nacional celebrada el 7 de mayo, en donde quedó tercero.

Por su parte, **Rocío Muñoz**, también de la Facultad de Ingeniería, ha resultado galardonada con el *Primer Premio Treelogic* al espíritu innovador por un proyecto para facilitar la navegación en Internet de personas invidentes, usando *Mozilla Firefox*. En esta competición se buscaban ideas innovadoras de utilización conjunta o integración de Tecnologías de la Información o Comunicaciones aplicadas a los sectores de Banca, Sanidad, Transporte, e Inclusión y Administración Electrónica. Muñoz recibió el primer premio, dotado con 1.500 euros, el 21 de abril de manos del viceconsejero de Ciencia y Tecnología del Principado de Asturias, Herminio Sastre.

Asimismo, cabe destacar la participación en el *Deloitte Business Game* del equipo de la Facultad de Derecho formado por **Noemí Angulo, Amaya Angulo y Susana Ortas**, aunque no consiguieron la victoria en la última fase celebrada en Madrid a final de abril.

## Deloitte Business Game: una experiencia en equipo

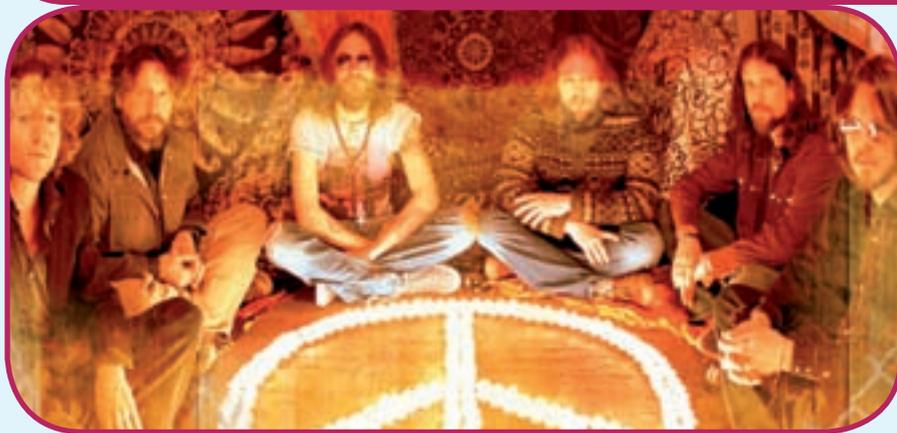
*Deloitte Business Game* consiste en que un grupo de alumnos universitarios o de escuelas de negocios asesorados por un profesor presenten una simulación empresarial desde diversos puntos de vista. Este año, Noemí Angulo, Amaya Angulo y Susana Ortas fueron parte de uno de los cuatro macroequipos participantes. Cada formación estaba dividida a su vez en cuatro secciones: financiera, estratégica, tecnológica y fiscal-legal. Era en esta última en la que estaban integradas las alumnas de Deusto.

Pero habría que echar una mirada atrás para conocer cómo tomaron la decisión de participar en este certamen. «Recibimos un e-mail de la asociación de antiguos alumnos y decidimos apuntarnos para probar suerte. Le preguntamos al profesor Alberto Atxabal si quería ayudarnos y el 12 de febrero empezábamos nuestra experiencia», explican. La ayuda del profesor Atxabal, así como de otros profesores como Fernando Manrique, Marta Casado y Javier Divar, fue decisivo para ellas, así como el trabajo en equipo.

«Es de suma importancia. Es imposible que una sola persona abarque tantas áreas (trabajo, fiscal, concursal, societario...) Es fundamental que cada uno se comprometa a leer, documentarse y hacer bien aquello en lo que crea que puede darlo todo, y que todos confíemos en nuestros compañeros.»

Al final no consiguieron llevarse la victoria en la última fase celebrada en Madrid, pero la experiencia vivida y el trabajo realizado les han satisfecho. «Ha sido una experiencia inolvidable. Tres días en los que hemos convivido con compañeros de todo el Estado. Hemos aprendido a combinar el trabajo de asesores con el tiempo de ocio, siendo ambos igual de importantes. Nos han enseñado que, para obtener buenos resultados, el trabajo en equipo es primordial. Haber estado allí, haberlo vivido y disfrutado, ha sido el mejor premio que podíamos haber recibido.»

# The Black Crowes: pacto de sangre



La historia de «Los Cuervos Negros» comienza en 1986 cuando los hermanos Chris (voz) y Rich Robinson (guitarra) unen sus fuerzas para montar una banda a la que deciden llamar Mr. Crowe's Garden. Pero es en 1990, con las *hair bands* dominando el espectro rockero, cuando publican su debut titulado *Shake Your Money Maker*. Un disco en el que incluyen canciones de la talla de «Jealous Again», con ese toque Stones-Faces que rezuma en gran parte el disco, baladas con sabor a *gospel* como «She Talks To Angels», o la exitosa versión del clásico del *soulman* Otis Redding «Hard To Handle», que los aupó a las listas de ventas.

La poderosa personalidad de los hermanos Robinson hizo que tuvieran problemas en sus primeras giras, como en la que abrieron para ZZ Top. Ese tour estaba patrocinado por una marca de cerveza y a Chris no se le ocurrió otra cosa que despotricar contra ella por lo que fueron «invitados» a marcharse.

En el 92 la banda publica su segundo trabajo, *Southern Harmony And Musical Companion*. El glamour de las *hair bands* había sido abatido por el antiglamour del *grunge*, pero a los de Atlanta esta coyuntura les importaba un bledo y seguían a lo suyo. Esta segunda entrega se movía por terrenos más personales en cuanto a sonido y en él se produjo la entrada de Marc Ford en lugar de Jeff Cease como guitarrista y la también inclusión del teclista Eddy Harsch como componente de pleno derecho del grupo. El primer single fue «Remedy» que poseía un componente *gospel-soul* importante con la presencia

de coros femeninos que incidían en ese matiz, algo que también ocurría en otros singles más rockeros como «Sting Me». Con este disco tuvo lugar su primera visita a escenarios españoles.

Dos años después publican el controvertido *America*. Un álbum cuya portada escandalizó al conservadurismo más rancio de los Estados Unidos al aparecer en ella la imagen de un cuerpo de mujer del que sobresalía vello púbico del tanga con la bandera de las barras y estrellas que lo cubría. Musicalmente se podría considerar un disco más introspectivo con los ejemplos de canciones como «A Conspiracy» o «Wiser Time».

En 1995 tuvimos la oportunidad de verlos en vivo en el Polideportivo de Anoeta donostiarra presentando esas nuevas canciones y otras anteriores que ya se habían convertido en clásicos. La actuación fue maravillosa, llena de sentimiento y al grupo se le notaba a gusto en el escenario hasta que a un indeseable no se le ocurrió otra cosa que lanzarle al guitarrista Rich Robinson una botella de cristal, que por fortuna no le dio. Su hermano Chris montó en cólera y mandó a uno de los miembros del equipo de seguridad a por el energúmeno, pero no dieron con él. A partir de ese momento la banda sólo se dedicó a cumplir con el compromiso.

Su siguiente disco publicado en 1996 se tituló *Three Snakes and One Charm*, un trabajo que no está entre sus mejores aportaciones al mundo de la música. En el 97 el guitarrista Marc Ford y el bajista Johnny Colt abandonan el barco.

Tres años después los Crowes vuelven a la senda «festiva» de su primer trabajo con *By*

*Your Side*. Un álbum en el que incluían *rock and roll* guitarrero y efectivo con poderosos estribillos como en «Go Faster» o «Kickin' My Heart Around» y también sonidos a lo Stone-Faces como los de la fantástica canción que da título al álbum. En ese mismo año estuvieron presentando este disco en España abriendo para Aerosmith.

En el año 2000 se fraguó la consecución de un sueño, hacer varios conciertos con la leyenda del rock Jimmy Page, de Led Zepelin. Esta colaboración se plasmó en un memorable doble CD grabado en el teatro Greek de los Ángeles en el que se incluyeron temas de ambos artistas y versiones de otros clásicos del rock.

En 2001 editan su último disco en estudio antes del parón, *Lions*. Un trabajo que provoca división de opiniones entre sus seguidores, pero que contiene grandes canciones como «Soul Singing». Una parte de la gira de este disco la realizan con una banda de liderada por otro par de hermanos controvertidos, los británicos Oasis.

Durante este receso en las actividades de la banda los hermanos Robinson trabajan en diversos proyectos en solitario hasta que en 2005 vuelven a girar y tres años después publican su «sueño» disco de regreso, *Warpaint*, con el estupendo guitarrista de los North Missisipi AllStars, Luther Dickinson, a las seis cuerdas.

A finales de abril los de Atlanta sacaron a la calle un nuevo doble disco en directo titulado *Warpaint Live* que tendrá su continuación en un DVD que editarán cuando termine el presente 2009. Cuando haya sido publicado este artículo, muchos también habremos sido afortunados con su presencia en directo por estos lares una vez más, ya que los «Cuervos Negros» son cabezas de cartel en mayo en una de las jornadas del prestigioso Azkena Rock Festival vitoriano.

Si no los conoces ya va siendo hora de que des una oportunidad a una de las mejores bandas de rock clásico que han salido a la palestra en los últimos 20 años.

Más información:

<http://www.blackcrowes.com/>  
<http://www.myspace.com/theblackcrowes>

Josetxu Beaskoa

# Había trescientos cuervos peinados por el viento.

Y había una niña y una iglesia.

Un día, la niña, que siempre jugaba alrededor, notó que los animales todos y los árboles callaban. Más aún, escuchaban muy quietos, suspensos los cuervos como pinceladas de polen de un resplandor enrarecido.

En salvaje compañía, *Manuel Rivas*

## Miguel Hernández: Apología de iluminación

Siempre que pienso en él o recibo alguna carta suya, una mano felina entierra un corazón doble en un maniquí tras la tormenta, alguien yergue una espada de conchas a favor de su paso, y los niños vestidos de morado hallan un abecedario nuevo en la página 47. Como decía, me es imposible disociar su persona de aquellos quienes pudieron salvarle. El mes pasado, uno de esos terribles que comienzan por L, le encontré sembrando relojes y semen y estrellas tras las paredes del convento, más tarde le acompañé hasta casa, no me veía, y al cerrar la puerta se revistieron de espuma las hojas y el girar de los planetas, los corderos murieron de estallido y negrura, y alguna que otra princesa besaba ranas con las uñas pintadas de éter en un terciopelo lejano. Según las últimas declaraciones a prensa, goza de un brutal peso de tres atmósferas doradas sobre sus turbadores hombros, soportan sus manos de hormigueros y arena las brasas del octosílabo viejo, y prolonga más allá de los límites de su melena indómita, ardiendo, un Universo de interiores mayestáticos que no podrá acabarse nunca, no al menos en las trincheras que una mar cósmica, embravecida, sortea ya innegable. Me dijeron después, en 1878, que en su pueblo le cerraban las puertas, que era esculpido en mitad de la plaza, que ya nadie entendía su voz primorosa de altos vuelos; entonces lloré, se detuvieron las palabras. Lloré los puntos cardinales de los orígenes subterráneos y la pobreza, se detuvieron las palabras. No pude evitar que aquel llanto precipitase una riada nueva llevándose consigo el verde panegírico prado de mis ojos, se detuvieron las palabras, y todas, de todas las lenguas, acudieron volando a su alma, tierra mágica espejismo, dejando por un momento todos los libros en blanco, todas las bocas insomnes, para ser, ser en fin, solo ser, bienvenidas en el central ardor bajo sus congénitas cinco letras de espacio temporal sin fondo.

Sergio Oiarzabal

El escritor es cómplice de la opresión  
si no se alía con los oprimidos.

Jean-Paul Sartre

## Primeras Nupcias (Gran Baile de Disfraces en el Salón de la Claustrofobia)

Mañana he de hacer un examen de maleta  
que no se me olviden los calcetines de la gravedad  
ni dejar en la fresquera las cerillas de la encarnación  
el coro de la cirrosis cantará para Prometeo muy pronto  
el oleaje de la niebla descendiendo por los Viernes más altos  
basta un delfín para que no se pierda de nuevo la cosecha  
y mis rodillas se hundieren en el placer como en el eco las uñas de las concubinas  
todo es una encantadora niña a los ojos de las celosías muerta  
aunque el tiempo dejase huérfana mi vida desde la metáfora primera  
no hay pez que no se ahogue en el cielo victoriano de Oscar Wilde  
no hay signo de interrogación no  
que no hinque su garfio en mi repleto corazón de abismos  
no hay brasa insomne no  
que mi voz no guarde entre sus paños vírgenes  
y jamás antes en la tierra como tú y yo pareciese  
siendo a salvo un ser mismo en el amado milagro de querernos

## Delirium

(5:04 a.m., Los Cirios Encendidos)  
antes de morir quiero ver el rictus de mi boca  
y después cerrar los ojos y en mis ojos la enloquecida sombra que de niño tuve  
la expresión ausente de mi cara  
se parece a ti  
la mano con la cual escribo ha menguado  
conformada de orfandad ha regresado hasta la edad del mono  
no cesan de salir arañas por mis tobillos  
qué solitarios mis labios que besaron los labios de una hija del Cid hace un segundo  
por qué el prostíbulo de mi nunca nunca cierra  
y en la oscura noche frayluiseliana avanza sin destino el desbocado  
caballo de tremendas olas que mi corazón habita de la O a la ese  
y mi voz lamentable se agoniza en el cuarto de invitados de qué manera  
y no hay término para la quemadura inexplicable sin datar la fecha en que soy  
y está tan lejos mi ancianidad de 81 años a la que no respondo  
y solamente la eternidad me escucha llorar un dolor de Dafne desesperado  
y quiero arrancarme los ojos para que veáis de verdad cómo soy en mi voz sin tumba  
y vengo de muy lejos desde el naufragio en que se confirmó la nave de mi existencia  
y en mi perversidad con signos exclamativos me ha salido un diente de leche  
y se ahogará en su Narciso el cielo teológico en aquellos los pasados lagos  
y se me duerme ay! se me ha dormido la tinta en la palabra muerte  
1.374

# Al borde de la mesa

Plaza del Museo, 3. Bilbao  
94 424 91 07

Campo Volantín, 13. Bilbao  
94 413 20 51

Areetako Etorbidea, 2. Las Arenas  
94 480 45 27

El **Turismo Gastronómico** es una forma diferente de hacer turismo. Una nueva aventura en la que el arte del **buen comer** es la senda principal por la que transitar. Visitar países, espacios, lugares recónditos que esconden «tesoros». A veces hay que viajar, conocer otras culturas, otros olores, sabores, visitar mercados, tiendas de alimentos, conocer artesanos. Pero otras veces, los **pequeños tesoros** están cerca y sólo hay que saber dónde ir, qué recóndita esquina descubrir para sorprenderse por nuevos sabores, por nuevas preparaciones. Y recuperar recetas olvidadas...

Al fin, ejercer de gastrónomo que casi es tanto como ejercer de **Bon Vivant**, una especie de **Dandy** de los olores y los sabores. Como decía Baudelaire, «la última hazaña posible, una búsqueda de distinción y de nobleza, de una **aristeia** ('excelencia') de la apariencia». Desde el s. XIII se conoce la existencia de guías gastronómicas que indicaban al viajero

dónde hacer «parada y fonda». Y hoy en día estamos inundados y confundidos por recomendaciones reales o interesadas. Pero como dice mi admirado **J.A. Sellán** —incansable viajero gastronómico—: «Cualquier ocasión sirve para ejercer de detective/gastrónomo, pero si la compañía es buena, sólo queda poner fecha y lugar».



## Receta

### Garbure

Os proponemos este plato de Bearn (Pirineos Atlánticos), revigorizante de sopa de verduras y judías que antiguamente se hacía con el famoso «camayou» (hueso del jamón del país) y hoy en día con confit de pato y algo de jamón del país. El secreto es dejar cocer todos los ingredientes en una olla, largo rato, hasta que una cuchara se pueda mantener recta, pero sin que las legumbres se deshagan.

### Ingredientes (para 6-8 personas)

- 1 kg. de patatas
- 5 zanahorias
- 2 puerros
- 1 berza
- 300 grs. alubias blancas
- 2 cebollas blancas
- 6 dientes de ajo
- 1 *bouquet* de hierbas (perejil, tomillo y laurel)
- sal y pimienta
- confit de pato o de oca
- tocino de cerdo
- un trozo de jamón de Baiona con o sin hueso

### Elaboración

En una olla de barro ponemos a cocer 3 litros de agua con el trozo de jamón de Baiona durante 1 hora y media. De esta forma obtenemos un caldo ligero con sabor a jamón. A continuación, añadimos las alubias blancas, cocemos por espacio de 20 minutos. Seguidamente incorporamos los puerros y las zanahorias previamente cortados en aros y dados no muy gruesos. Dejamos cocer la mezcla diez minutos e incorporamos las patatas cortadas en dados. Dejamos que vuelva a hervir y añadimos la berza cortada en juliana muy fina. A partir de este momento dejamos cocer a borbotón suave, removiendo el potaje de vez en cuando, por espacio de una hora, teniendo cuidado de que no se nos deshagan las alubias. Cuando el cocido está prácticamente terminado, añadimos el tocino de cerdo finamente picado junto con los ajos y el *bouquet* de hierbas, cocemos cinco minutos, ponemos a punto de sal y pimienta, y por último incorporamos el confit de pato desmigado para que justo se caliente con el propio calor del potaje y así no se nos deshaga. Dejamos reposar el cocido durante 20 minutos y a disfrutar.

«No hay amor más sincero que el amor a la comida»

*George Bernard Shaw*

### En el próximo número:

*Fetuccini con Idiazabal al estilo Abaroa*

### Covila Crianza, 2004

D.O. Ca. RIOJA

De un viñedo de 250 hectáreas en Rioja Alavesa, entre Lapuebla de Labarca, Elciego y Laguardia se obtiene este 100% Tempranillo con fermentación controlada en tanques de acero inoxidable, elaborado con uva despalillada y criomaceración. Se envejece durante 12 meses, dando un vino de intenso aroma. Color granate con ribete teja. Vino elegante con fruta madura y matices pasteleros a vainilla y cacao, provenientes de la madera. Muy sabroso en boca, poderoso y amplio, con fondo de cacao muy atractivo.

### La palabra de Pantagrúel

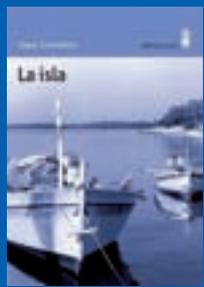
#### Excelente

Llegó al español como participio presente del verbo latino *excellere* ('ser superior, sobresalir'), compuesto por el prefijo *ex-* ('fuera'), y el elemento verbal *cellere*, que representaba la idea de 'ascender, ponerse más alto'. *Cellere* nunca se usó realmente como verbo en latín, pero la idea subyacente a esa palabra entró en la lengua de los Césares en palabras tales como *columna*, *culmen* ('cumbre', 'pináculo'), *collina* ('colina'). Hasta el siglo XVII, muchos escritores españoles, como Garcilaso de la Vega y Santa Teresa, escribieron *ecelente*, mientras que Juan de Valdés usó *escelente*. La grafía culta actual sólo se impuso definitivamente con el *Diccionario de autoridades* (1729). Muy habitual en el repertorio cristiano, como *Gloria in excelsis Deus* ('Gloria a Dios en las alturas'). Sus fuentes más remotas, *cellere* y sus derivados provienen de la raíz indoeuropea *kel-* ('ser prominente', 'colina'), de la misma manera que 'colofón', 'culminar' y 'columna'.

Giani Stuparich

La Isla

Minúscula, 2008



*La Isla*, del escritor triestino Giani Stuparich, fue considerado como uno de los cinco mejores libros traducidos en el año 2008 según *Babelia*, y aunque estas listas siempre suelen tener su parte de extravagancia y su algo de clientelismo, en este caso se trata de una recomendación claramente acertada. El autor es prácticamente desconocido en nuestro país: ninguna otra novela, aparte de ésta, se ha publicado en España —aunque el éxito de *La isla* puede hacer que se realicen traducciones de sus novelas—.

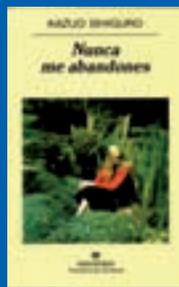
*La isla* es una novela corta, muy corta, género en el que —dicen— brilló especialmente Stuparich, y narra la historia de un padre gravemente enfermo y de su hijo, que vuelven a la isla de su infancia por última vez. Es una novela preciosista, con un estilo lírico y en ocasiones algo sobrecargado (en las primeras páginas puede costar entrar en la historia a causa precisamente de ese estilo), pero al mismo tiempo llena de luz y de vida, a pesar de que la muerte está siempre al acecho en toda la narración.

La historia es triste y sentimental: el padre que se despide al mismo tiempo de su tierra y de su hijo; el hijo que aprende demasiado tarde a apreciar al padre y a la isla. La forma de contar la historia no tiene nada de sentimental o, por lo menos, de sentimentalismo. Es más una meditación que un lamento, y una exaltación de la luz y de la vida, más todavía que ninguna de las otras dos.

Kazuo Ishiguro

Nunca me abandones

Anagrama, 2005



La última novela de Kazuo Ishiguro —al que se conoce entre otros motivos por ser el autor de *Lo que queda del día*—, ha abierto un debate en cuanto a su género, que no en cuanto a su calidad: ¿se trata de una novela de ciencia-ficción o de una novela psicológica que sólo secundariamente se ocupa de un mundo distópico? El propio autor, entrando en la polémica, se ha mostrado contrario a usar el término «ciencia ficción», lo cual, como era de esperar, ha molestado a los fanáticos del género, que se sienten despreciados.

El argumento es difícil de describir sin destripar al menos una parte del misterio de la novela: puede decirse que trata de un grupo de adolescentes —una de ellas es además la narradora— que viven una vida que parece absolutamente normal en un elitista colegio británico; excepto que no son adolescentes normales, el colegio no es un colegio normal y la Inglaterra en la que viven es una Inglaterra distinta a la actual, en la que los avances científicos han llegado mucho más lejos de lo que pueden llegar en la actualidad.

Lo que aleja a esta novela del género de la ciencia-ficción es el modo en que se narra la historia: los avances científicos, que condicionan el destino de los protagonistas, no son el centro de la historia y, de hecho, apenas se explican explícitamente en la novela. Lo que importa es cómo influyen en el misterio del colegio de Hailsham y sus protagonistas y cómo los personajes se enfrentan a las preguntas sobre su propia humanidad, su mortalidad y su destino.

Philip Roth

Sale el espectro

Mondadori, 2008



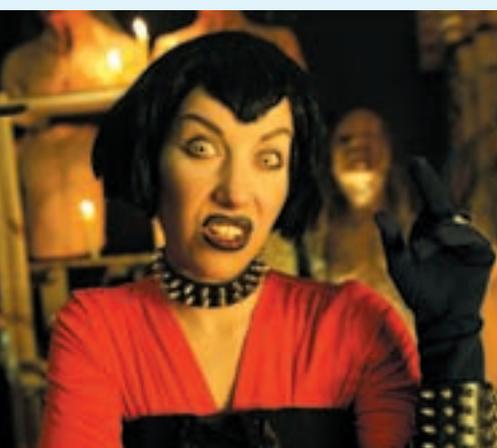
No creo que *Sale el espectro*, la última y aclamada novela de Philip Roth, figure entre las mejores del autor estadounidense, y sin embargo no por eso deja de ser una lectura interesante y llena de sorpresas narrativas. No en vano Roth —autor de *El lamento de Portnoy*, *Me casé con un comunista* o *La mancha humana*, entre muchas otras— es uno de los escritores más sólidos y consolidados de la narrativa estadounidense actual.

*Sale el espectro* es una de las novelas de su serie sobre Nathan Zuckerman, un escritor y profesor universitario judío estadounidense con muchas cosas en común con el propio Roth. En este caso, como en sus últimas novelas, Zuckerman se nos presenta ya anciano, atacado por problemas de próstata, e igual de atraído que siempre por sus dos pasiones: la literatura y las mujeres. Al igual que los personajes, también muchos de los lugares comunes de la obra de Roth están presentes en ésta, aunque tratados de manera, quizás, más superficial. Pese a ello, las preguntas sobre la soledad, la incomunicación, la función de la escritura o el sexo pueblan las páginas de esta novela, y los diálogos de los personajes.

Santi Pérez Isasi

Puedes colaborar en esta sección de «Recomendaciones literarias» con tus propias recomendaciones, en las secciones de «Novedades» y «Clásicos revisitados», escribiendo al Departamento de Publicaciones de la Universidad.

Apartado 1- 48080 Bilbao



CONTINÚA EL "CASO ENOKAMARI". EL JOVEN HUMANO APARECIDO EN EL PARQUE DE BILBAO. ¿CÓMO PUDO VIVIR TANTOS AÑOS SIN LA BBK26?

NEWS 26

“ES MUY RAAARO...”

MARILUX, EXPERTA EN OCULTISMO Y CONTERTULIA HABITUAL DE PROGRAMAS CON POLIGRAFO NOS RECIBE EN SU COQUETO APARTAMENTO. “ES UN MONTAJE. ¡SI TODO EL MUNDO SABE QUE LA ROJA ES GRATIS!”

“ESTO TIENE MUY MALA PINTA. SOLO QUIERE LLAMAR LA ATENCIÓN. LO DE QUE NO TIENE LA ROJA NO HAY QUIEN SE LO CREA”.



la roja.



**BBVA**



Universidad de Deusto  
Deustuko Unibertsitatea

**Deusto**